

# CARTEA ÎNTÂI A LUI SAMUEL<sup>a</sup>

<p><b>Penina și Ana</b></p> <p>1 *Vers. 19. **Ios. 17.17; 17.18; 24.33. †1 Cr. 6.27; 6.34. ††Rut 1.2. 2 *Deut. 21.15-17</p> <p>3 *Ex. 23.14; 34.23. Deut. 16.16. Lc. 2.41. **Deut. 12.5-7. †Ios. 18.1.</p> <p>4 *Deut. 12.17; 12.18; 16.11.</p> <p>5 *Gen. 30.2.</p> <p>6 *Iov 24.21.</p> <p>8 *Rut 4.15.</p> <p><b>Rugăciunea Anei</b></p> <p>9 *Cap. 3.3.</p> <p>10 *Iov 7.11; 10.1.</p> <p>11 *Gen. 28.20. Num. 30.6-11 Jud. 11.30.</p>	<p><b>1</b> Și era un om din Ramataim- Tofim*, din ținutul muntos** al lui Efraim, și numele lui era Elcana†, fiul lui Ieroham, fiul lui Elihu, fiul lui Tohu, fiul lui Țuf, 2 un efraimit<sup>b††</sup>. Și el avea două* soții și numele uneia era Ana<sup>c</sup> și numele celeilalte, Penina. Și Pe- nina avea copii, iar Ana nu avea 3 copii. Și acest om se suia din ce- tatea sa, din an în an*, ca să se închine** și să jertfească Dom- nului oștirilor, la Șilo†. Și acolo erau cei doi fii ai lui Eli, Hofni și 4 Fineas, preoții Domnului. Și a fost așa: în ziua când jertfea* Elcana, dădea părți soției sale Penina și la toți fiii și fiicele ei. 5 Iar Anei îi dădea o parte dublă, pentru că o iubea pe Ana. Dar Domnul îi închisese* pântecul. 6 Și potrivnica<sup>d</sup> ei o mânăne* foar- te mult, ca s-o facă să se necă- jească, pentru că Domnul îi 7 închisese pântecul. Și așa făcea Elcana an de an. Ori de câte ori se suia ea la casa Domnului, aceea o mânăne așa; și ea plân- 8 gea și nu mânca. Și Elcana, so- țul ei, i-a zis: „Ana, de ce plân- gi? Și de ce nu mânănci? Și de ce este întristată inima ta? Nu sunt eu mai bun* pentru tine de- cât zece fii?”<sup>e</sup></p> <p><b>9</b> Și Ana s-a ridicat după ce au mâncat și au băut la Șilo (și preotul Eli ședea pe scaun, lân- gă unul din ușorii templului* 10 Domnului). Și ea avea sufletul amărât* și s-a rugat Domnu- 11 lui și a plâns mult. Și a făcut o promisiune* și a zis: „Doamne al oștirilor, dacă vei căuta în</p>	<p>adevăr spre întristarea** roabei Tale și îți vei aminti† de mine și nu vei uita pe roaba Ta și vei da roabei Tale un copil de par- te bărbătească, îl voi da Dom- nului în toate zilele vieții lui și briciul†† nu va trece pe capul lui<sup>e</sup>.</p> <p><b>12</b> Și a fost așa: pe când se ruga ea îndelung înaintea Domnului, 13 Eli a luat seama la gura ei. Și Ana vorbea în inima* ei; numai buzele i se mișcau, dar glasul nu i se auzea. Și Eli gândea că era beată. 14 Și Eli i-a zis: „Până când vei fi* beată? Depărtează vinul de la 15 tine!“ Și Ana a răspuns și a zis: „Nu, domnul meu, sunt o femeie cu duhul întristat; n-am băut nici vin, nici băătură tare, ci îmi vărsam* sufletul înaintea Dom- 16 nului. Nu lua pe roaba ta drept* o fiică a lui Belial<sup>e</sup>, pentru că din marea mea durere și în- tristare am vorbit până acum<sup>e</sup>. 17 Și Eli a răspuns și a zis: „Mergi în pace* și Dumnezeuul lui Israel să-ți îplinească** cererea pe 18 care I-ai făcut-o“. Și ea a zis: „Să capete* roaba ta favoare în ochii tăi!“ Și femeia a mers** pe drumul ei și a mâncat și fața† ei n-a mai fost tristă.</p> <p><b>19</b> Și s-au sculat dis-de-dimi- neață și s-au închinat înaintea Domnului și s-au întors și au ve- nit la casa lor în Rama*. Și El- cana a cunoscut** pe Ana, soția sa; și Domnul Și-a amintit† de 20 ea. Și după trecerea zilelor, după ce Ana a rămas însărcina- tă, a născut un fiu și i-a pus nu- mele Samuel<sup>f</sup>, zicând*: „Pentru</p>	<p>11 **Gen. 29.32 Ex. 4.31. 2 Sam. 16.12 Ps. 25.18. †Gen. 8.1; 30.22. ††Num. 6.5. Jud. 13.5.</p> <p>13 *Gen. 24.45.</p> <p>14 *Fap. 2.4,13.</p> <p>15 *Iov 30.16. Ps. 62.8; 142.2. Plân. 2.19.</p> <p>16 *Deut. 13.13</p> <p>17 *Jud. 18.6. Cap. 25.35. 2 Imp. 5.19. Mc. 5.34. Lc. 7.50; 8.48 **Ps. 20.4,5.</p> <p>18 *Gen. 33.15. Rut 2.13. **Ecl. 9.7. †Pr. 15.13.</p> <p><b>Nașterea lui Samuel</b></p> <p>19 *Cap. 2.11. **Gen. 4.1. †Gen. 30.22</p> <p>20 *Gen. 41.51; 41.52. Ex. 2.10,22.</p>
--	---	--	--

<sup>a</sup> Sau „CARTEA ÎNTÂI A ÎMPĂRAȚILOR“; În Septuaginta (traducerea greacă), cele două cărți ale lui Samuel și cele două cărți ale Împăraților sunt numite Cărțile 1, 2, 3 și 4 ale Împăraților <sup>b</sup> Sau „efratit“ (vezi nota de la Judecători 17.7) <sup>c</sup> Har <sup>d</sup> Sau „rivala“ <sup>e</sup> Fără valoare <sup>f</sup> Ascultat de Dumnezeu (sau Cerut de la Dumnezeu)

	că l-am cerut de la <b>Domnul</b> <sup>c</sup> .	trufașe.	3 *Ps. 94.4. Pr. 8.13. Mal. 3.13. Iuda 15. **Cap. 16.7.
21 *Vers. 3. Deut. 12.11.	21 Și Elcana, soțul ei, s-a suit* împreună cu toată casa lui să aducă <b>Domnului</b> jertfa de fiecare an și să-și <i>implinească</i> promisiunea.	Să nu iasă mândrie* din gura voastră, pentru că <b>Domnul</b> este un Dumnezeu al cunoștinței** și de El sunt cântărite faptele.	4 *Ps. 37.15; 37.17; 76.3.
22 *Lc. 2.22. **Vers. 11,28 Cap. 2.11,18; 3.1. †Ex. 21.6.	22 Și Ana nu s-a suit, pentru că a zis soțului ei: „ <i>Voi aștepta</i> până va fi înțărcat pruncul; și atunci îl voi aduce*, ca să se înfățișeze înaintea <b>Domnului</b> și să rămână** acolo pentru totdeauna†”. Și Elcana, soțul* ei, i-a zis: „Fă ce este bine în ochii tăi; rămâi până îl vei înțărca. Numai** să întărească <b>Domnul</b> cuvântul Său!“ Și femeia a rămas și și-a alăptat fiul,	4 Arcul* celor puternici este sfărâmat și cei care se poticneau sunt încinși cu putere.	
23 *Num. 30.7. **Vers. 17. 2 Sam. 7.25.	23 până l-a înțărcat. Și, după ce l-a înțărcat, l-a suit* cu ea, <i>luând</i> un taur de trei ani și o efa din floarea făinii și un burduf cu vin, și l-a adus în casa <b>Domnului</b> , la Șilo**;	5 Cei care erau sături* s-au închiriat pentru pâine și cei flămânzi nu mai sunt <i>flămânzi</i> ; chiar cea sterilă** a născut șapte și cea care avea† mulți copii lăncezește.	5 *Ps. 34.10. Lc. 1.53. **Ps. 113.9. †Is. 54.1. Ier. 15.9.
24 *Num. 15.9,10 Deut. 12.5,6; 12.11. **Ios. 18.1. Cap. 4.3,4.	24 și copilul era mic. Și au înjunghiat* taurul; și a adus** pe băiat la Eli. Și ea a zis: „O, domnul meu, viu* este sufletul tău, domnul meu, eu sunt femeia care a stat aici, lângă tine, rugându-se <b>Domnului</b> . Pentru* acest băiat m-am rugat; și <b>Domnul</b> mi-a ascultat <sup>a</sup> cererea pe care	6 <b>Domnul</b> omoară* și dă viață, coboară în Locuința morților și ridică de acolo.	6 *Deut. 32.39 2 Împ. 5.7. Iov 5.18. Osea 6.1. Apoc. 1.18.
25 *Lev. 1.5. **Lc. 2.22.	25 I-am făcut-o. De aceea l-am împrumutat* și eu <b>Domnului</b> ; el este împrumutat <b>Domnului</b> toate zilele cât va fi“. Și ei <sup>b</sup> s-au închinat** acolo <b>Domnului</b> .	7 <b>Domnul</b> face sărac* și bogat, și coboară** și înalță.	7 *Deut. 8.17,18 Iov 1.21. **Iov 5.11. Ps. 75.7. Iac. 4.10.
26 *Gen. 42.15. 2 Împ. 2.2,4; 2.6; 4.30.	26 Și Ana s-a rugat* și a spus: „Mi se veselește** inima în <b>Domnul</b> . Mi s-a înălțat puterea <sup>c†</sup> în <sup>d</sup> <b>Domnul</b> . Mi s-a deschis larg gura împotriva vrăjmașilor mei: pentru că eu mă bucur†† în mântuirea Ta.	8 El ridică din pulbere* pe cel sărac, înalță din gunoi pe cel nevoiaș, ca să-l facă să șadă** cu căpeteniile și să moștenească tronul gloriei.	8 *Iov 42.10-12 Ps. 113.7. Dan. 4.17. Lc. 1.52. Iac. 2.5. **2 Sam. 7.8 Iov 36.7. Ps. 113.8. †Iov 38.4-6. Ps. 24.2; 75.3; 102.25; 104.5
27 *Mt. 7.7.	27 I-am făcut-o. De aceea l-am împrumutat* și eu <b>Domnului</b> ; el este împrumutat <b>Domnului</b> toate zilele cât va fi“. Și ei <sup>b</sup> s-au închinat** acolo <b>Domnului</b> .	9 El păzește picioarele* celor sfinți <sup>e</sup> ai Săi, iar cei răi vor amuți <sup>f</sup> în întuneric. Pentru că nici un om nu va învinge prin putere.	9 *Ps. 37.23; 37.24; 91.11; 91.12; 94.18; 121.3. Pr. 3.26. 1 Pet. 1.5.
28 *Vers. 11,22. **Gen. 24.26; 24.52.	28 <b>Cântarea Anei</b>	10 Cei care se luptă cu <b>Domnul</b> vor fi sfărâmați* în bucăți. El va tuna împotriva lor din ceruri**, <b>Domnul</b> va judeca† marginele pământului și va da†† putere împăratului Său și va înalța cornul*† unsului Său“.	10 *Ex. 15.6. Ps. 2.9. **Cap. 7.10. 2 Sam. 22.14; 22.15. Ps. 18.13,14. †Ps. 96.13; 98.9. ††Ps. 21.1-7. *†Ps. 89.24.
1 *Filip. 4.6. **Ps. 97.11; 97.12. Lc. 1.46-55. †Ps. 75.10; 89.17,24; 92.10; 112.9. ††Ps. 9.14; 13.5; 20.5; 35.9. Is. 12.2,3.			
2 *Ex. 15.11. Ps. 86.8. Apoc. 15.4. **Deut. 4.35. †Deut. 32.4; 32.30,31. 2 Sam. 22.32 Ps. 18.2.			

<sup>a</sup> Lit. „mi-a dat“ <sup>b</sup> Sau „el“ <sup>c</sup> Lit. „cornul“ <sup>d</sup> Sau „de“ sau „prin“ <sup>e</sup> Sau „celor evlavioși“, „celor plini de îndurare“ <sup>f</sup> Sau „vor muri“

<p>11 *Cap. 1.1,19. **Cap. 3.1.</p> <p><b>Răutatea fiilor lui Eli</b></p> <p>12 *Deut. 13.13. **Jud. 2.10. Ier. 22.16. Rom. 1.28.</p> <p>14 *Cap. 1.3.</p> <p>15 *Lev. 3.3-5; 3.16.</p> <p>17 *Gen. 6.11. **Mal. 2.8.</p> <p><b>Samuel în slujba Domnului</b></p> <p>18 *Vers. 11. Cap. 3.1. **Ex. 28.4. 2 Sam. 6.14. 19 *Cap. 1.3,21.</p> <p>20 *Gen. 14.19. **Cap. 1.11; 1.27,28.</p> <p>21 *Gen. 21.1. **Jud. 13.24. Vers. 26. Cap. 3.19. Lc. 1.80; 2.40</p> <p><b>Eli își muștră fiii</b></p> <p>22 *Ex. 38.8.</p>	<p>11 Și Elcana s-a dus la Rama*, la casa lui. Și copilul slujea** <b>Domnului</b> înaintea preotului Eli.</p> <p>12 Și fiii lui Eli erau fii* ai lui Belial; ei nu-L cunoșteau** pe <b>Domnul</b>. Și obiceiul preoțesc cu poporul <i>era acesta</i>: când aducea cineva o jertfă, venea slujitorul<sup>a</sup> preotului, pe când fierbea carnea, cu o furcă cu trei coarne în mâna lui; și o afunda în tigaie sau în cazan sau în căldare sau în oală; preotul lua pentru el tot ce scotea furca. Așa făceau cu toți cei din Israel care veneau acolo la Silo*. Și, înainte de a arde* ei grăsimea, slujitorul preotului venea și zicea omului care jertfea: „Dă carne de fript pentru preot, pentru că nu va lua de la tine carne fiartă, ci crudă“. Și dacă omul îi zicea: „Vor arde negreșit mai întâi grăsimea și apoi ia cât îți dorește sufletul!“, atunci el zicea: „Nu, ci acum să mi-o dai, iar dacă nu, o voi lua cu forța“. Și păcatul acestor tineri era foarte mare* înaintea <b>Domnului</b>, pentru că oamenii disprețuiau** darul <b>Domnului</b>.</p> <p>18 Iar Samuel slujea* înaintea <b>Domnului</b>, ca băiat, încins** cu un efod de in. Și mama sa îi făcea o mantie mică și i-o aducea* în fiecare an, când se suia cu soțul ei ca să ofere<sup>b</sup> jertfa de fiecare an.</p> <p>20 Și Eli a binecuvântat* pe Elcana și pe soția lui și a zis: „<b>Domnul</b> să-ți dea sămânță din femeia aceea în locul celui primit prin rugăciune<sup>c</sup>** care a fost dat <b>Domnului!</b>“ Și ei au mers la locul lor.</p> <p>21 Și <b>Domnul</b> a cercetat<sup>d</sup>* pe Ana și ea a rămas însărcinată și a născut trei fii și două fiice. Și băiatul Samuel creștea** înaintea <b>Domnului</b><sup>e</sup>.</p> <p>22 Și Eli era foarte bătrân și a auzit tot ce făceau fiii săi față de tot Israelul și cum se culcau cu femeile* care slujeau<sup>f</sup> la in-</p>	<p>23 trarea cortului întâlnirii. Și le-a zis: „Pentru ce faceți lucruri ca acestea? Pentru că aud de faptele voastre rele de la tot poporul acesta. Nu, fiii mei, pentru că știerea pe care o aud nu este bună; voi faceți pe poporul <b>Domnului</b> să greșescă. Dacă un om păcătuiește împotriva altui om, Dumnezeu* îl va judeca<sup>g</sup>; dar, dacă un om păcătuiește împotriva** <b>Domnului</b>, cine se va ruga pentru el?“ Și n-au ascultat de glasul tatălui lor, pentru că <b>Domnul</b> voia<sup>†</sup> să-i omoare.</p> <p>26 Și băiatul Samuel creștea mereu, fiind plăcut* și <b>Domnului</b> și oamenilor.</p> <p>27 Și un om* al lui Dumnezeu a venit la Eli și i-a zis: „Așa zice <b>Domnul</b>: «Nu M-am descoperit** Eu casei tatălui tău când erau în Egipt, în casa lui Faraon? 28 Și l-am ales* dintre toate semințiile lui Israel, ca să-Mi fie preot, ca să se suie la altarul Meu<sup>h</sup>, să ardă tămâie, să poarte efodul înaintea Mea; și am dat** casei tatălui tău toate jertfele prin foc 29 ale fiilor lui Israel. Pentru ce călcați* voi în picioare jertfa Mea și darul Meu, pe care l-am poruncit <i>să fie</i> în locuința** Mea? Și onorezi tu pe fiii tăi mai mult<sup>†</sup> decât pe Mine, îngrășându-vă cu cele mai alese dintre toate darurile lui Israel, poporul Meu?» 30 De aceea, <b>Domnul</b> Dumnezeu lui Israel zice: «Am spus* în adevăr: «Casa ta și casa tatălui tău vor umbla înaintea Mea pentru totdeauna». Dar acum <b>Domnul</b> zice: «Departă** de Mine! Pentru că pe cei care Mă onorează îi voi onora<sup>†</sup>, și cei care Mă disprețuiesc<sup>††</sup> vor fi puțin prețuiți. 31 Iată, vin zile* când îți voi tăia brațul<sup>i</sup> tău și brațul casei tatălui tău, încât nu va fi nici un bătrân 32 în casa ta. Și vei vedea strâm-</p>	<p>25 *Deut. 1.17; 25.1. **Num. 15.30 †Ios. 11.20. Pr. 15.10.</p> <p>26 *Pr. 3.4. Lc. 2.52. Fap. 2.47.</p> <p><b>Vestirea pedepsei împotriva lui Eli</b></p> <p>27 *Jud. 13.6. 1 Împ. 13.1. **Ex. 4.14-16; 4.27; 12.1.</p> <p>28 *Ex. 28.1,4. Num. 16.5; 18.1,7. **Lev. 2.3,10; 6.16; 7.7,8; 7.34; 10.14. Num. 5.9,10; 18.8-19.</p> <p>29 *Deut. 32.15 **Deut. 12.5; 12.6. Ps. 26.8. †Mt. 10.37.</p> <p>30 *Ex. 29.9. Num. 25.13. **Ier. 18.9; 18.10. †Ps. 18.20; 91.14. ††Mal. 2.9-12</p> <p>31 *Cap. 4.11; 4.18; 22.18-20 1 Împ. 2.27. Ezec. 44.10.</p>
--	---	---	---

<sup>a</sup> Lit. „tânărul“ <sup>b</sup> Lit. „să jertfească“ <sup>c</sup> Lit. „pentru împrumutul“ <sup>d</sup> Lit. „a vizitat“ <sup>e</sup> Lit. „cu **Domnul**“  
<sup>f</sup> Sau „se strâneau“ <sup>g</sup> Va arbitra <sup>h</sup> Sau „ca să jertfească pe altarul Meu“ <sup>i</sup> Sau „sămânța“

<p>32 *Zah. 8.4.</p> <p>34 *Cap. 10.7-9. 1 Împ. 13.3. **Cap. 4.11; 4.17.</p> <p>35 *1 Împ. 2.35. 1 Cr. 29.22. Ezec. 44.15. Ev. 2.17; 7.26 **2 Sam. 7.11 1 Împ. 11.38. †Ps. 22; 18.50</p> <p>36 *1 Împ. 2.27.</p> <p><b>Chemarea lui Samuel</b></p> <p>1 *Cap. 2.11,18 **Ps. 74.9. Ezec. 7.26. Amos 8.11.</p> <p>2 *Gen. 27.1; 48.10. Cap. 2.22; 4.15.</p> <p>3 *Ex. 27.21. Lev. 24.3. 2 Cr. 13.11.</p> <p>7 *Fap. 19.2.</p>	<p>torarea locuinței<sup>a</sup> <i>Mele</i> în tot binele care se va face lui Israel și nu va mai fi bătrân* în casa ta în toate zilele. Și acela dintre ai tăi pe care nu-l voi nimici de la altarul Meu <i>va fi</i> ca să-ți se topească ochii și să-ți întristeze sufletul; și toată sămânța casei tale va muri în floarea vârstei.</p> <p>34 Și acesta va fi semnul* pentru tine – ce li se va întâmpla celor doi fii ai tăi, Hofni și Fineas: vor muri amândoi** într-o singură zi.</p> <p>35 Și Îmi voi ridica* un preot credincios, care va face potrivit cu ce este în inima Mea și în suflul Meu; și îi voi zidi** o casă trainică și va umbla înaintea unsului† Meu în toate zilele. Și va fi așa: oricine* va rămâne în casa ta va veni și se va pleca înaintea lui pentru o bucată mică de argint și pentru o turtă de pâine; și va zice: «Pune-mă, te rog, în vreuna din slujbele preotești, ca să mănânc și eu o bucată de pâine»<sup>c</sup>.</p> <p><b>3</b> Și băiatul* Samuel slujea Domnului înaintea lui Eli. Și cuvântul** Domnului era rar în zilele acelea; viziunea nu era răspândită.</p> <p><b>2</b> Și a fost în timpul acela, când Eli era culcat la locul său (și ochii săi începeau să se întunece, nu putea* să vadă) și candela* lui Dumnezeu nu era stinsă încă și Samuel era culcat în templul Domnului, unde era chivotul lui Dumnezeu, că Domnul l-a chemat pe Samuel. Și el a spus:</p> <p><b>5</b> „Iată-mă!“ Și a alergat la Eli și a zis: „Iată-mă, căci m-ai chemat“. Și el a zis: „Nu te-am chemat, culcă-te din nou“. Și s-a dus</p> <p><b>6</b> și s-a culcat. Și Domnul a chemat din nou: „Samuele!“ Și Samuel s-a sculat și s-a dus la Eli și a zis: „Iată-mă, căci m-ai chemat“. Și el a răspuns: „Nu te-am chemat, fiul meu, culcă-te din</p> <p><b>7</b> nou“. Iar Samuel nu-L cunoștea*</p>	<p>încă pe Domnul și nici cuvântul Domnului nu i se descoperise.</p> <p><b>8</b> Și Domnul l-a chemat din nou, a treia oară, pe Samuel. Și el s-a sculat și s-a dus la Eli și a zis: „Iată-mă, căci m-ai chemat“. Și Eli a înțeles că Domnul îl che-</p> <p><b>9</b> ma pe băiat. Și Eli i-a zis lui Samuel: „Du-te, culcă-te. Și va fi așa: dacă te va chema, să zici: «Vorbește, Doamne, pentru că robul Tău ascultă»“. Și Samuel s-a dus și s-a culcat la locul său.</p> <p><b>10</b> Și Domnul a venit și a stat și a chemat ca în celelalte dați: „Samuele, Samuele!“ Și Samuel a zis: „Vorbește, pentru că robul</p> <p><b>11</b> Tău ascultă“. Și Domnul i-a zis lui Samuel: „Iată, voi face un lucru în Israel, la care vor țiuu* amândouă urechile oricui îl va</p> <p><b>12</b> auzi. În ziua aceea voi împlini împotriva lui Eli tot* ce am zis despre casa lui, de la început pâ-</p> <p><b>13</b> nă la sfârșit. Pentru că i-am spus că voi judeca* pentru totdeauna casa lui pentru nelegiuirea pe care a știut-o: pentru că fiii săi** au adus blestem asupra lor<sup>b</sup>, și</p> <p><b>14</b> el nu i-a împiedicat†. Și de aceea am jurat casei lui Eli că nu se va face niciodată ispășire* pentru nelegiuirea casei lui Eli, nici prin jertfă, nici prin dar de mâncare“.</p> <p><b>15</b> Și Samuel a rămas culcat până dimineața și a deschis ușile casei Domnului. Și Samuel se temea să-i spună lui Eli viziunea.</p> <p><b>16</b> Și Eli l-a chemat pe Samuel și i-a zis: „Samuele, fiul meu!“ Și</p> <p><b>17</b> el a spus: „Iată-mă!“ Și Eli a zis: „Care este cuvântul pe care ți l-a spus Domnul? Te rog, nu-l ascunde de mine. Așa să-ți faci* Dumnezeu și încă mai mult, dacă vei ascunde de mine vreun cuvânt din toate cuvintele pe care ți le-a</p> <p><b>18</b> spus!“ Și Samuel i-a spus toate cuvintele și nu a ascuns nimic de el. Și Eli a zis: „Este* Domnul: să faci ce este bine în ochii Săi!“</p>	<p>11 *2 Împ. 21.12 Ier. 19.3.</p> <p>12 *Cap. 2.27-36 Ezec. 12.25. Lc. 21.32,33.</p> <p>13 *Cap. 2.22; 2.29-36. Ezec. 7.3; 18.30. **Cap. 2.12,17 †Cap. 2.23,25</p> <p>14 *Num. 15.30. Is. 22.14.</p> <p>17 *Rut 1.17.</p> <p>18 *Gen. 24.50. Ex. 34.5-7. Lev. 10.3. Iov 1.21; 2.10 Ps. 39.9. Is. 39.8. Fap. 5.39.</p>
---	---	--	--

<sup>a</sup> Sau „un potrivnic în locuința Mea“

<sup>b</sup> Sau „L-au disprețuit pe Dumnezeu“

<p>19 *Cap. 2.21. **Gen. 21.22; 28.15; 39.2; 39.21,23. †Cap. 9.6.</p>	<p>19 Și Samuel creștea* și <b>Domnul</b> era** cu el și n-a lăsat să cadă† la pământ nici unul din cuvintele Sale. Și tot Israelul, de la* Dan până la Beer-Şeba, a cunoscut că Samuel era întărit pro-</p>	<p>8 până acum. Vai de noi! Cine ne va scăpa din mâna acestor dumnezei puternici? Aceștia sunt dumnezeii care au lovit pe egipteni cu tot felul de plăgi în pustiu. Fiți tari* și fiți bărbați, filistenilor, ca să nu fiți robi evreilor, cum** v-au fost ei robi vouă: fiți bărbați și luptați!“ Și filistenii s-au luptat și Israel a fost bătut*; și a fugit fiecare la cortul său; și a fost foarte mare măcel: și au căzut din Israel treizeci de mii de pe-</p>	<p>9 *1 Cor. 16.13 **Jud. 13.1. Cap. 14.21.</p>
<p>20 *Jud. 20.1.</p>	<p>20 vintele Sale. Și tot Israelul, de la* Dan până la Beer-Şeba, a cunoscut că Samuel era întărit profet al <b>Domnului</b>. Și <b>Domnul</b> S-a arătat din nou în Şilo, pentru că <b>Domnul</b> Se descoperea lui Samuel, în Şilo, prin cuvântul* <b>Domnului</b>.</p>	<p>9 tot felul de plăgi în pustiu. Fiți tari* și fiți bărbați, filistenilor, ca să nu fiți robi evreilor, cum** v-au fost ei robi vouă: fiți bărbați și luptați!“ Și filistenii s-au luptat și Israel a fost bătut*; și a fugit fiecare la cortul său; și a fost foarte mare măcel: și au căzut din Israel treizeci de mii de pe-</p>	<p>10 *Lev. 26.17. Deut. 28.25. Vers. 2. Ps. 78.9,62.</p>
<p>21 *Vers. 1,4.</p>	<p>4 Și ce a spus Samuel s-a întâmplat pentru întregul Israel.</p>	<p>11 deștri. Și chivotul* lui Dumnezeu a fost luat și cei doi** fii ai lui Eli, Hofni și Fineas, au murit.</p>	<p>11 *Cap. 2.32. Ps. 78.60,61. **Cap. 2.34. Ps. 78.64.</p>
<p><b>Chivotul luat de filistenii</b></p>	<p>Și Israel a ieșit la luptă împotriva filistenilor; și au așezat tabăra lângă Eben-Ezer*, iar filistenii și-au așezat tabăra în Afec<sup>a</sup>.</p>	<p>12 Și un om din Benjamin a alergat* din luptă și a venit în Şilo, în aceeași zi, cu hainele sfâșiate și cu pământ** pe capul său. Și a venit și, iată, Eli ședea pe scaunul* său, veghind înspre drum, pentru că îi bătea inima pentru chivotul lui Dumnezeu. Și omul a intrat și a spus aceasta în cetate; și toată cetatea a strigat. Și Eli a auzit vuietul strigătului și a zis: „Ce este vuietul acestei zarve?“ Și omul a venit în grabă și i-a istorisit lui Eli.</p>	<p><b>Moartea lui Eli</b> 12 *2 Sam. 1.2. **Ios. 7.6. 2 Sam. 13.19; 15.32. Neem. 9.1. Iov 2.12.</p>
<p>1 *Cap. 5.1; 7.12.</p>	<p>2 Și filistenii* s-au așezat în linie de bătaie împotriva lui Israel; și lupta s-a întins și Israel a fost bătut înaintea filistenilor; și ei au ucis în linia de bătaie, în câmp, cam patru mii de bărbați. Și poporul a venit în tabără și bătrânii lui Israel au zis: „De ce ne-a bătut <b>Domnul</b> astăzi înaintea filistenilor? Să luăm* din Şilo chivotul legământului <b>Domnului</b>, ca să vină în mijlocul nostru și să ne salveze din mâna vrăjmașilor noștri“. Și poporul a trimis la Şilo și au adus de acolo chivotul legământului <b>Domnului</b> oștirilor care șade* între<sup>b</sup> heruvimi**. Și cei doi† fii ai lui Eli, Hofni și Fineas, erau acolo, cu chivotul legământului lui Dumnezeu.</p>	<p>13 său. Și a venit și, iată, Eli ședea pe scaunul* său, veghind înspre drum, pentru că îi bătea inima pentru chivotul lui Dumnezeu. Și omul a intrat și a spus aceasta în cetate; și toată cetatea a strigat. Și Eli a auzit vuietul strigătului și a zis: „Ce este vuietul acestei zarve?“ Și omul a venit în grabă și i-a istorisit lui Eli. Și Eli era de nouăzeci și opt de ani și ochii* săi erau ficși și nu putea să vadă. Și omul a spus lui Eli: „Eu sunt unul care vin din luptă și am fugit astăzi din luptă“. Și Eli a zis: „Ce s-a întâmplat*, 17 fiul meu?“ Și cel care aducea știrile a răspuns și a zis: „Israel a fugit dinaintea filistenilor și a fost și măcel mare în popor, și cei doi fii ai tăi, Hofni și Fineas, sunt morți și ei, și chivotul lui Dumnezeu este luat“. Și a fost așa: când a spus de chivotul lui Dumnezeu, Eli a căzut pe spate de pe scaunul său, lângă poartă; și și-a frânt gâtul și a murit, pentru că era om bătrân și greu. Și el judecase pe Israel patruzeci de ani.</p>	<p>13 *Cap. 1.9; 4.18.</p>
<p>2 *Cap. 12.9.</p>	<p>5 Și a fost așa: când a venit chivotul legământului <b>Domnului</b> în tabără, tot Israelul a strigat cu strigăt mare, de a răsunat pământul. Și filistenii au auzit vuietul strigătului și au zis: „Ce este vuietul acestui strigăt mare în tabăra evreilor?“ Și au înțeles că venise chivotul <b>Domnului</b> în tabără. Și filistenii s-au înspăimântat, pentru că ziceau: „Dumnezeu a venit în tabără“. Și au zis: „Vai* de noi! pentru că una ca aceasta n-a fost</p>	<p>14 gat. Și Eli a auzit vuietul strigătului și a zis: „Ce este vuietul acestei zarve?“ Și omul a venit în grabă și i-a istorisit lui Eli. Și Eli era de nouăzeci și opt de ani și ochii* săi erau ficși și nu putea să vadă. Și omul a spus lui Eli: „Eu sunt unul care vin din luptă și am fugit astăzi din luptă“. Și Eli a zis: „Ce s-a întâmplat*, 17 fiul meu?“ Și cel care aducea știrile a răspuns și a zis: „Israel a fugit dinaintea filistenilor și a fost și măcel mare în popor, și cei doi fii ai tăi, Hofni și Fineas, sunt morți și ei, și chivotul lui Dumnezeu este luat“. Și a fost așa: când a spus de chivotul lui Dumnezeu, Eli a căzut pe spate de pe scaunul său, lângă poartă; și și-a frânt gâtul și a murit, pentru că era om bătrân și greu. Și el judecase pe Israel patruzeci de ani.</p>	<p>15 *Cap. 3.2. 1 Împ. 14.4. 16 *2 Sam. 1.4.</p>
<p>3 *Num. 10.35. Ios. 6.6-21.</p>	<p>7 chivotul <b>Domnului</b> în tabără. Și filistenii s-au înspăimântat, pentru că ziceau: „Dumnezeu a venit în tabără“. Și au zis: „Vai* de noi! pentru că una ca aceasta n-a fost</p>	<p>19 Și nora lui, soția lui Fineas, era însărcinată și aproape să nască;</p>	<p>16 *2 Sam. 1.4.</p>
<p>4 *2 Sam. 6.2. Ps. 80.1; 99.1 **Ex. 25.18-22 Num. 7.89. †Cap. 2.12.</p>	<p><sup>a</sup> Fortăreață <sup>b</sup> Sau „pe“</p>		
<p>7 *Ex. 15.14.</p>			

<p>20 *Gen. 35.17.</p> <p>21 *Cap. 14.3. **Ps. 26.8; 78.61. Ier. 2.11.</p> <p><b>Căderea lui Dagon înaintea chivotului</b></p> <p>1 *Cap. 4.1; 7.12</p> <p>2 *Jud. 16.23.</p> <p>3 *Is. 19.1; 46.1,2. **Is. 46.7.</p> <p>4 *Ier. 50.2. Ezec. 6.4,6. Mica 1.7.</p> <p>5 *Tef. 1.9.</p> <p><b>Pedeapsa filistenilor</b></p> <p>6 *Ex. 9.3. Deut. 2.15. Cap. 7.13. Ps. 32.4; 145.20; 147.6 Fap. 13.11. **Cap. 6.5. †Deut. 28.27. Ps. 78.66. ††Ios. 15.46,47</p>	<p>și, când a auzit știrea că a fost luat chivotul lui Dumnezeu și că socrul ei și soțul ei au murit, s-a încovoiat și a născut, pentru că au apucat-o durerile. Și, când era pe moarte, femeile* care stăteau lângă ea i-au zis: „Nu te teme, pentru că ai născut un fiu!“ Dar ea n-a răspuns, nici n-a luat aminte<sup>a</sup>. Și ea a numit pe copil: I-Cabod<sup>b*</sup>, zicând: „S-a depărtat gloria** din Israel!“<sup>c</sup>, pentru luarea chivotului lui Dumnezeu și pentru socrul ei și pentru soțul ei.</p> <p>22 Și ea a zis: „S-a depărtat gloria din Israel, căci chivotul lui Dumnezeu este luat!“</p> <p><b>5</b> Și filistenii au luat chivotul lui Dumnezeu și l-au dus de la Eben-Ezer* la Asdod<sup>c</sup>. Și filistenii au luat chivotul lui Dumnezeu și l-au adus în casa lui Dagon<sup>d*</sup> și l-au pus lângă Dagon. Și a doua zi asdodenii s-au sculat de dimineață și, iată, Dagon zăcea* cu fața la pământ înaintea chivotului Domnului. Și au luat pe Dagon și l-au pus** din nou la locul său. Și s-au sculat devreme a doua zi de dimineață și, iată, Dagon zăcea cu fața la pământ înaintea chivotului Domnului, și capul* lui Dagon și amândouă palmele mâinilor sale tăiate erau pe prag. Numai trunchiul îi rămăsese lui Dagon<sup>e</sup>. De aceea, preoții lui Dagon și toți cei care intră în casa lui Dagon în Asdod, nu calcă* pe pragul lui Dagon, până în ziua aceasta.</p> <p><b>6</b> Și mâna Domnului a fost grea* asupra asdodenilor și i-a pustiiit** și a lovit cu tumori† Asdodul și hotarele†† sale. Și oamenii din Asdod au văzut că este așa și au zis: „Să nu rămână chivotul Dumnezeului lui Israel la noi, pentru că mâna Sa este grea asupra noastră și asupra dumnezeului nostru, Dagon“. Și</p>	<p>au trimis și au adunat pe toate căpeteniile* filistenilor la ei și au zis: „Ce să facem cu chivotul Dumnezeului lui Israel?“ Și ei au răspuns: „Să se îndrepte chivotul Dumnezeului lui Israel spre Gat**“. Și au îndreptat chivotul Dumnezeului lui Israel într-aco- 9 lo. Și a fost așa: după ce l-au îndreptat într-acolo, mâna* Domnului a fost asupra cetății cu foarte mare groază; și a lovit pe oamenii cetății de la mic până la mare și tumorile au apărut pe ei.</p> <p><b>10</b> Și au trimis chivotul lui Dumnezeu la Ecron. Și a fost așa: cum a venit chivotul lui Dumnezeu la Ecron, ecroniții au strigat, zicând: „Au adus la noi<sup>f</sup> chivotul Dumnezeului lui Israel, ca să ne ucidă, și să se întoarcă la locul său și să nu ne ucidă, pe noi și pe poporul nostru!“ Și au trimis și au adunat pe toate căpeteniile filistenilor și au zis: „Trimiteți chivotul Dumnezeului lui Israel și să se întoarcă la locul său și să nu ne ucidă, pe noi și pe poporul nostru“. Pentru că o groază de moarte era în toată cetatea; mâna* lui Dumnezeu era foarte 12 grea acolo. Și oamenii care nu mu- reau erau loviți cu tumori și strigătul* cetății se înălța până la cer.</p> <p><b>6</b> Și chivotul Domnului a fost șapte luni în ținutul filistenilor.</p> <p><b>2</b> Și filistenii au chemat* pe preoți și pe ghicitori, zicând: „Ce să facem cu chivotul Domnului? Arătați-ne cu<sup>g</sup> ce să-l trimitem la locul 3 său“. Și ei au zis: „Dacă trimiteți chivotul Dumnezeului lui Israel, nu-l trimiteți fără nimic*, ci întoarceți-I negreșit o jertfă** pentru vină; atunci vă veți vindeca și veți ști† de ce nu se depăr- 4 tează mâna Sa de la voi“. Și au zis: „Ce jertfă pentru vină Îi vom întoarce?“ Și ei au zis: „Cinci tumori* de aur și cinci șoareci de aur, după numărul** căpeteniilor filistenilor; pentru că o singură</p>	<p>8 *Cap. 6.4. **Ios. 11.22.</p> <p>9 *Deut. 2.15. Vers. 11. Cap. 7.13; 12.15. Ps. 78.66.</p> <p>11 *Vers. 6,9.</p> <p>12 *Cap. 9.16. Ier. 14.2.</p> <p><b>Chivotul trimis la Bet-Semes</b></p> <p>2 *Gen. 41.8. Ex. 7.11. Is. 2.6; 47.13 Dan. 2.2; 5.7.</p> <p>3 *Ex. 23.15. Deut. 16.16. **Lev. 5.15; 5.16. †Vers. 9.</p> <p>4 *Cap. 5.6,9; 5.12. Vers. 17,18. **Ios. 13.3. Jud. 3.3.</p>
--	--	--	--

<sup>a</sup> Sau „nici n-a pus la inimă“ <sup>b</sup> Nu este glorie (sau: Unde este gloria?) <sup>c</sup> Loc întărit <sup>d</sup> Pește mare (sau: Zeul pește) <sup>e</sup> Trunchiul de pește <sup>f</sup> Lit. singular <sup>g</sup> Sau „în“

<p>5 *Cap. 5.6. **Ios. 7.19. 1 Cr. 16.28,29 Is. 42.12. Jer. 13.16. Mal. 2.2. Ioan 9.24. Apoc. 14.7. †Ps. 39.10. ††Cap. 5.3,4,7</p> <p>6 *Ex. 7.13; 8.15; 9.34; 14.17. **Ex. 12.31.</p> <p>7 *2 Sam. 6.3. **Num. 19.2. Deut. 21.3,4.</p> <p>8 *Vers. 4,5.</p> <p>9 *Ios. 15.10; 21.16. **Vers. 3.</p> <p>12 *Cap. 12.20.</p> <p><b>Chivotul Domnului la Bet-Şemeş</b></p>	<p>plagă a fost peste voi<sup>a</sup> toți și pes-</p> <p>5 te căpeteniile voastre. Și să faceți chipurile tumorilor* voastre și chipurile șoarecilor voștri, care vă strică pământul, și să dați** glorie Dumnezeului lui Israel: poate că Își va ușura† mâna de peste voi, și de peste dumnezeii†† voștri, și de peste pământul vostru. Și pentru ce v-ați împietri inima, cum* și-au împietrit egiptenii și Faraon inima lor? După ce a lăsat** să plece? Și ei au plecat!</p> <p>7 Și acum, faceți un car* nou și luați două vaci tinere, care alăptează, peste care n-a fost pus** jug, și înjugați vacile la car și mânați 8 acasă vițeele lor de la ele. Și luați chivotul Domnului și puneți-l în car și puneți* într-o ladă, alături de el, obiectele de aur, pe care I le întoarceți ca jertfă pentru vină 9 și trimiteți-l, ca să plece. Și veți vedea: dacă se va sui pe calea hotarului său la Bet-Şemeş*, El ne-a făcut acest rău mare; dacă nu, atunci vom ști** că nu mâna Sa ne-a lovit, ci a venit asupra noastră din întâmplare“.</p> <p>10 Și oamenii au făcut așa. Și au luat două vaci tinere care alăptau și le-au înjugat la car și au 11 închis vițeele lor acasă. Și au pus în car chivotul Domnului, și lada, și șoarecii de aur și chipurile tumorilor lor. Și vacile au mers drept înainte pe drum, pe drumul spre Bet-Şemeş<sup>b</sup>: mergeau pe un drum ridicat, mergând și mugind, și nu s-au abătut* nici la dreapta nici la stânga. Și căpeteniile filistenilor au mers în urma lor până la hotarul Bet-Şemeşului.</p> <p>13 Și cei din Bet-Şemeş secerau grânele în vale; și și-au ridicat ochii și au văzut chivotul și s-au 14 bucurat când l-au văzut. Și carul a venit în câmpul lui Iosua din Bet-Şemeş și a rămas acolo. Și</p>	<p>acolo era o piatră mare. Și au despicat lemnele carului și au adus vacile ardere-de-tot Domnului. Și leviții au coborât chivotul Domnului și lada care era cu el, în care se aflau obiectele de aur, și le-au pus pe piatra cea mare; și oamenii din Bet-Şemeş au adus ardere-de-tot în ziua aceea și au oferit jertfe Domnului. Și cele cinci* căpetenii ale filistenilor au văzut și s-au întors la Ecron în aceeași zi.</p> <p>17 Și acestea* sunt tumorile de aur pe care le-au întors Domnului filistenii, ca jertfe pentru vină: una pentru Asdod, una pentru Gaza, una pentru Ascalon, una pentru Gat**, una pentru Ecron; 18 și șoarecii de aur, după numărul tuturor cetăților filistenilor, care erau ale celor cinci căpetenii, de la cetățile întărite până la satele de la țară și până la<sup>c</sup> piatra cea mare a lui Abel, pe care au pus jos chivotul Domnului; ea este până în ziua aceasta în câmpul lui Iosua din Bet-Şemeş.</p> <p>19 Și Domnul a lovit* pe unii locuitori din Bet-Şemeş, pentru că se uitaseră în chivotul Domnului; și a lovit din popor șaptezeci de bărbați<sup>d</sup>. Și poporul s-a jelit, pentru că Domnul lovise poporul cu o mare lovitură. Și oamenii din Bet-Şemeş au zis: „Cine* poate sta înaintea Domnului, înaintea acestui Dumnezeu sfânt? 21 Și de la noi la cine să se suie?“ Și au trimis soli la locuitorii din Chiriati-learim<sup>e</sup>*, zicând: „Filistenii au adus înapoi chivotul Domnului. Coborâți și suiți-l la voi!“</p> <p>7 Și oamenii din Chiriati-learim* au venit și au suit chivotul Domnului și l-au adus în casa lui Abinadab<sup>f</sup>** pe deal<sup>g</sup> și au sfințit† pe Eleazar, fiul lui, ca să păzească chivotul Domnului.</p> <p>2 Și a fost așa: din ziua în care a rămas chivotul în Chiriati-learim</p>	<p>16 *Ios. 13.3. Jud. 3.3.</p> <p>17 *Vers. 4. **Cap. 5.8.</p> <p>19 *Ex. 19.21. Num. 4.5,15; 4.16,20. 2 Sam. 6.7.</p> <p>20 *Lev. 11.44; 11.45. 2 Sam. 6.9. Ps. 24.3,4. Mal. 3.2. Apoc. 6.17.</p> <p>21 *Ios. 18.14. Jud. 18.12. 1 Cr. 13.5,6.</p> <p><b>Chivotul Domnului la Chiriati-learim</b></p> <p>1 *Cap. 6.21. Ps. 132.6. **2 Sam. 6.3,4 †Lev. 21.8.</p>
--	---	--	--

<sup>a</sup> Sau „pe ei“ <sup>b</sup> Casa soarelui <sup>c</sup> Unele ms. „și martoră este“ <sup>d</sup> Unele ms. ad. „și cincizeci de mii de bărbați“ <sup>e</sup> Cetatea pădurilor <sup>f</sup> Tatăl nobleței sau al dărniciiei <sup>g</sup> Sau „la Ghibea“

<p>3 *Deut.30.2-10 1 Împ. 8.48. Is. 55.7. Osea 6.1. Ioel 2.12-14. **Gen. 35.2. Ios. 24.14,23. Jud. 10.16. †Jud. 2.13. Cap. 31.10. ††2 Cr. 30.19 Iov 11.13. *†Deut. 6.13.</p> <p>4 *Jud. 2.11; 10.16.</p> <p><b>Pocăința israeliților</b></p> <p>5 *Jud. 10.17; 20.1. Cap. 10.17. 2 Împ. 25.23.</p> <p>6 *2 Sam. 14.14 **Jud. 20.26. Neem. 9.1,2. Dan. 9.3-5. Ioel 2.12. †Jud. 10.10. Cap. 12.10. 1 Împ. 8.47. Ps. 106.6.</p> <p>8 *Cap. 12.19-24 Is. 37.4.</p> <p>9 *Lev. 22.27. **Cap. 12.18 Ps. 99.6. Ier. 15.1.</p> <p>10 *Ios. 10.10. Jud. 4.15; 5.20 Cap. 2.10. 2 Sam. 22.14; 22.15.</p> <p><b>Eben-Ezer</b></p> <p>12 *Gen. 28.18; 31.45; 35.14. Ios. 4.9; 24.26</p>	<p>a trecut mult timp, douăzeci de ani. Și toată casa lui Israel 3 a plâns după <b>Domnul</b>. Și Samuel a vorbit către toată casa lui Israel, zicând: „Dacă vă întoarceți* la <b>Domnul</b> din toată inima voastră, scoateți** dumnezeii străini și astarteele† din mijlocul vostru și îndreptați-vă inimile†† către <b>Domnul</b> și slujiți-I numai*† Lui; și El vă va scăpa din mâna filistenilor“. Și fiii lui Israel au scos baalii* și astarteele și au slujit numai <b>Domnului</b>.</p> <p>5 Și Samuel a zis: „Adunați* pe tot Israelul la Mițpa și eu mă voi ruga <b>Domnului</b> pentru voi“. 6 Și s-au adunat la Mițpa și au scos apă* și au vărsat-o înaintea <b>Domnului</b> și au postit** în ziua aceea și au spus acolo: „Am păcătuit† împotriva <b>Domnului!</b>“ Și Samuel a judecat pe fiii lui Israel în Mițpa. Și filistenii au auzit că fiii lui Israel se adunaseră la Mițpa și căpeteniile filistenilor s-au suit împotriva lui Israel. Și fiii lui Israel au auzit și s-au temut de filistenii. Și fiii lui Israel au spus lui Samuel: „Nu înceta* să strigi pentru noi către <b>Domnul</b> Dumnezeu nostru, ca să ne salveze din mâna filistenilor“. Și Samuel a luat un miel* de lapte și l-a adus întreg ardere-de-tot <b>Domnului</b>. Și Samuel a strigat** către <b>Domnul</b> pentru Israel și <b>Domnul</b> i-a răspuns. Și, pe când aducea Samuel ardere-de-tot, filistenii au înaintat ca să lupte împotriva lui Israel. Și în ziua aceea <b>Domnul</b> a tunat* cu un tunet puternic asupra filistenilor și i-a pus în învălmășeală; și au fost 11 bătuti înaintea lui Israel. Și bărbații lui Israel au ieșit din Mițpa și au urmărit pe filistenii și i-au lovit până sub Bet-Car<sup>a</sup>.</p> <p>12 Și Samuel a luat* o piatră și a pus-o între Mițpa și Șen<sup>b</sup> și i-a pus numele Eben-Ezer<sup>c</sup> și a zis:</p>	<p>„Până aici <b>Domnul</b> ne-a ajutat“. 13 Și filistenii au fost supuși* și n-au mai venit** în hotarele lui Israel; și mâna <b>Domnului</b> a fost împotriva filistenilor în toate zilele lui 14 Samuel. Și cetățile pe care le luaseră filistenii de la Israel au fost restituite lui Israel, de la Ecron până la Gat; și Israel și-a salvat hotarul din mâna filistenilor. Și a fost pace între Israel și amoriți.</p> <p>15 Și Samuel a judecat* pe Israel 16 el în toate zilele vieții sale. Și mergea în fiecare an și făcea înconjurul între Betel și Ghilgal și Mițpa și judeca pe Israel în toate locurile acelea. Și se întorcea* la Rama, pentru că acolo era casa lui; și acolo judeca pe Israel. Și a zidit** acolo un altar <b>Domnului</b>.</p> <p>8 Și a fost așa: când a îmbătrânit*, Samuel a pus** pe fiii† 2 săi judecători peste Israel. Și numele celui întâi-născut al său era Ioel<sup>d</sup>; și numele celui de-al doilea, Abiia<sup>e</sup>; ei judecau în Beer- 3 Sheba. Și fiii săi nu umblau* pe căile lui, ci se abăteau** după câștig și luau mită† și strâmbau judecata. Și toți bătrânii lui Israel s-au adunat și au venit la Samuel, 5 la Rama. Și i-au zis: „Iată, tu ai îmbătrânit și fiii tăi nu umblă pe căile tale; acum pune* peste noi un împărat, ca să ne judece, cum au 6 toate națiunile“. Și lucrul acesta a fost rău* în ochii lui Samuel, când au zis: „Dă-ne un împărat ca să ne judece“. Și Samuel s-a rugat** <b>Domnului</b>.</p> <p>7 Și <b>Domnul</b> i-a zis lui Samuel: „Ascultă de glasul poporului în tot ce îți zic ei, pentru că nu pe tine* te-au lepădat, ci pe Mine** M-au lepădat, ca să nu domnesc 8 peste ei. După toate faptele pe care le-au făcut, din ziua în care i-am scos din Egipt și până în ziua aceasta – prin aceea că M-au părăsit și au slujit altor dumnezei – așa</p>	<p>13 *Jud. 13.1. **Cap. 13.5.</p> <p><b>Samuel judecător</b></p> <p>15 *Jud. 2.16. Vers. 6. Cap. 12.11.</p> <p>17 *Cap. 8.4. **Jud. 21.4.</p> <p><b>Israeliiții cer împărat</b></p> <p>1 *Cap. 12.2. **Deut. 16.18 2 Cr. 19.5. †Jud. 10.4.</p> <p>3 *Ier. 22.15-17 **Ex. 18.21. 1 Tim. 3.3; 6.10. †Ex. 23.6-8. Deut. 16.19. Cap. 12.3. Ps. 15.5.</p> <p>5 *Deut. 17.14. Vers. 19,20. Osea 13.10. Fap. 13.21.</p> <p>6 *Cap. 12.17. **Cap. 12.19.</p> <p>7 *Ex. 16.8. **Cap. 10.19; 12.17,19. Osea 13.9,11.</p>
--	---	--	---

<sup>a</sup> Casa pășunii   <sup>b</sup> Colț de stâncă   <sup>c</sup> Piatră de ajutor   <sup>d</sup> Yahve este Dumnezeu   <sup>e</sup> Tatăl meu este Yah



9 *Vers. 11-18.	9 <b>Îți fac și ție. Și acum ascultă de glasul lor: dar mărturisește-le lămurit și arată-le* felul în care împăratul<sup>a</sup> va împărăți peste ei“.</b>	bărbaților lui Israel: „Duceți-vă fiecare la cetatea lui“.	<i>Saul la Samuel</i>
11 *Deut. 17.14-20 Cap. 10.25. **Cap. 14.52 †2 Sam. 15.1	10 <b>Și Samuel a spus toate cuvintele Domnului poporului care îi cerea un împărat. Și a zis: „Acesta* va fi felul în care împăratul va împărăți peste voi: el va lua pe fiii** voștri și îi va pune la carul† său și între călăreții săi, și ei vor alerga înaintea carelor</b>	9 <b>Și era un om din Benjamin. Și numele lui era Chis<sup>f*</sup>, om tare și viteaz<sup>g</sup>, fiul lui Abiel, fiul lui Țeror, fiul lui Becorat, fiul lui 2 Afiah, fiul unui beniamit. Și el avea un fiu al cărui nume era Saul<sup>h</sup>, bărbat ales<sup>i</sup> și frumos. Și nimeni dintre fiii lui Israel nu era mai frumos decât el; el era mai înalt decât tot poporul, de la umărul* său în sus.</b>	1 *Cap. 14.51. 1 Cr. 8.33; 9.39. 2 *Cap. 10.23.
12 *Cap. 22.7.	12 lui; și <b>ii va lua</b> ca să-i pună* căpeteniei peste mii și căpeteniei peste cincizeci, și ca să-i are câmpul, și să-i strângă secerișul și să-i facă uneltele de război și uneltele	3 <b>Și măgărițele lui Chis, tatăl lui Saul, se pierduseră. Și Chis a spus lui Saul, fiul său: „Ia cu tine pe unul dintre slujitorii<sup>j</sup> și ridică-te, du-te, te rog, de caută mă-</b>	4 *2 Împ. 4.42.
14 *1 Împ. 21.7. Ezec. 46.18.	13 carelor sale. Și va lua pe fiicele voastre ca să pregătească miresme, și <b>să fie</b> bucătărese și brutărese. Și va lua câmpurile voastre și viile voastre și cele mai bune* grădini de măslini ale voastre și	4 gărițele“. Și el a trecut prin ținutul muntos al lui Efraim și a trecut prin țara Șalișă*, dar nu <b>le-a găsit</b> ; și a trecut prin ținutul Șaailim, și nu erau acolo; și a trecut prin ținutul lui Benjamin, și nu	5 *Cap. 1.1. **Cap. 10.2.
18 *Pr. 1.25-28. Is. 1.15. Mica 3.4.	15 le va da slujitorilor săi. Și va lua zeciuială din semințele voastre și din viile voastre și le va da căpeteniilor <sup>b</sup> sale și slujitorilor săi. Și va lua pe robii voștri, și pe roabele voastre și pe tinerii voștri cei mai aleși și măgarii voștri și îi va pune la lucrul său. Va lua zeciuială din oile <sup>c</sup> voastre și veți fi slujitorii	5 <b>le-a găsit. Când a sosit în ținutul Țuf*, Saul a zis slujitorului său care era cu el: „Hai să ne întoarcem**</b> , ca nu cumva tatăl meu să-și ia gândul de la măgărițe și să fie îngrijorat pentru noi“.	6 *Deut. 33.1. 1 Împ. 13.1. 2 Împ. 5.8. **Cap. 3.19.
19 *Is. 66.4. Ier. 44.16.	18 lui. Și, în ziua aceea, veți striga din cauza împăratului vostru, pe care vi-l veți fi ales: și <b>Domnul nu vă va răspunde* în ziua aceea“.</b>	6 <b>Și el i-a zis: „Iată, te rog, este un om* al lui Dumnezeu în cetatea aceasta, și el este recunoscut: tot ce zice** el se întâmplă negreșit. Să mergem acum acolo: poate ne va spune calea pe care să mergem“.</b> Și Saul a zis slujitorului său:	7 *Jud. 6.18; 13.17. 1 Împ. 14.3. 2 Împ. 4.42; 8.8.
20 *Vers. 5.	19 <b>Dar poporul n-a vrut* să asculte de<sup>d</sup> glasul lui Samuel; și au zis: „Nu! ci să fie un împărat peste noi, ca să fim și noi ca* toate națiunile; și împăratul nostru să ne judece și să iasă înaintea noastră și să poarte războa-</b>	7 <b>„Dar dacă vom merge, ce* vom duce omului acestuia? Pentru că pâinea din sacii noștri s-a terminat și nu avem <i>nici</i> un dar de dus omului lui Dumnezeu; ce avem cu noi?“</b>	9 *Gen. 25.22.
22 *Vers. 7. Osea 13.11.	20 iele noastre“. Și Samuel a ascultat toate cuvintele poporului și le-a spus în auzul Domnului. Și <b>Domnul a zis lui Samuel: „Ascultă* de glasul lor și pune un împărat<sup>e</sup> peste ei“.</b> Și Samuel a zis		

<sup>a</sup> Sau „arată-le dreptul împăratului care“ <sup>b</sup> Sau „famenilor“ <sup>c</sup> Sau „caprele“ <sup>d</sup> Lit. „să răspundă la“ <sup>e</sup> Lit. „și fă ca un împărat să împărătească“ <sup>f</sup> Urmăritor <sup>g</sup> Sau „bogat“ <sup>h</sup> Cerut <sup>i</sup> Sau „tânăr“ <sup>j</sup> Lit. „tineri“

<p>9 **2 Sam.24.11 2 Împ. 17.13 1 Cr. 26.28; 29.29. 2 Cr. 16.7,10 Is. 30.10. Amos 7.12.</p> <p>11 *Gen. 24.11; 24.15; 29.8,9. Ex. 2.16.</p> <p>12 *Gen. 31.54. Cap. 16.2. **Cap. 7.17; 10.5. 1 Împ. 3.2.</p> <p>15 *Cap. 15.1.</p> <p>16 *Deut. 17.15. **Cap. 10.1. †Ex. 2.23-25; 3.7,9.</p> <p>17 *Cap. 16.12. Osea 13.11.</p>	<p>Dumnezeu: „Veniți și să mergem la văzător“. Pentru că cel care se numește astăzi profet odinioară se numea văzător<sup>a**</sup>.) Și Saul a zis slujitorului său: „Cuvântul tău este bun; hai să mergem!“ Și s-au dus la cetatea unde era omul lui Dumnezeu.</p> <p>11 Suiau dealul cetății și au întâlnit niște fete* ieșind să scoată apă și le-au zis: „Este văzătorul aici?“ Și ele le-au răspuns, zicând: „Da, iată, este înaintea ta, grăbește-te acum, pentru că astăzi a venit în cetate, căci poporul are astăzi o jertfă* pe înălțime**. Îndată ce veți intra în cetate, îl veți găsi numaidecât, mai înainte de a se sui pe înălțime ca să mănânce; pentru că poporul nu va mânca până când nu va veni el, pentru că el binecuvântează jertfa; după aceea mănâncă cei chemați. Și acum suiți-vă, căci chiar astăzi îl veți găsi“. Și s-au suit în cetate. Pe când intrau în cetate, iată, Samuel ieșea spre ei, ca să se suie pe înălțime. Și <b>Domnul</b> îl înștiințase* pe Samuel cu o zi înainte de venirea lui Saul, zicând: „Mâine, pe timpul acesta, voi trimite* la tine un om din țara lui Beniamin, și tu să-l ungi*** conducător peste poporul Meu Israel; și el va salva pe poporul Meu din mâna filistenilor, pentru că am privit† la poporul Meu, căci strigătul său a ajuns până la Mine“. Și când a văzut Samuel pe Saul, <b>Domnul</b> i-a răspuns: „Iată omul* despre care ți-am vorbit! Acesta va stăpâni peste poporul Meu!“</p> <p>18 Și Saul s-a apropiat de Samuel în mijlocul porții și a zis: „Spune-mi, te rog, unde este casa văzătorului?“ Și Samuel a răspuns lui Saul și a zis: „Eu sunt văzătorul. Suie-te înaintea mea pe înălțime și veți mânca astăzi cu mine; și dimineată te voi lăsa să pleci și îți voi spune tot ce este în inima ta.</p>	<p>20 Și cât despre măgărițele* pe care le-ai pierdut acum trei zile, nu le pune la inimă, pentru că s-au găsit. Și pentru cine este toată dorința** lui<sup>b</sup> Israel? Nu pentru tine și pentru toată casa tatălui tău?“ Și Saul a răspuns și a zis: „Nu sunt eu beniamit*, din cea mai mică** dintre semințiile lui Israel, și <i>nu este</i> familia† mea cea mai mică dintre toate familiile seminției lui Beniamin? Pentru ce deci îmi spui un cuvânt ca acesta?“ Și Samuel a luat pe Saul și pe slujitorul său și i-a dus în cameră și le-a dat locul dintâi între cei<sup>c</sup> care erau chemați; și ei erau cam treizeci de inși. Și Samuel a zis bucătarului: „Adu porția pe care ți-am dat-o, despre care ți-am zis: «Păstrează-o la tine»“. Și bucătarul a adus spata* și ce era pe ea și a pus-o înaintea lui Saul. Și <i>Samuel</i> a zis: „Iată ce a fost păstrat! Pune-o înaintea ta, mănâncă, pentru că a fost păstrată pentru tine, pentru timpul hotărât, de când am zis: «Voi chema poporul»“. Și Saul a mâncat cu Samuel în ziua aceea.</p> <p>25 Și au coborât de pe înălțime în cetate; și el a vorbit cu Saul pe acoperiș*. Și s-au sculat de dimineată. Și a fost așa: când se revărsau zorile, Samuel a chemat pe Saul, pe acoperiș, și i-a zis: „Ridică-te și te voi lăsa să pleci“. Și Saul s-a ridicat și au ieșit amândoi în stradă, el și Samuel.</p> <p>27 Pe când coborau la marginea cetății, Samuel a zis lui Saul: „Spune slujitorului să treacă înaintea noastră (și el a trecut) și tu oprește-te acum<sup>d</sup> și te voi face să auzi cuvântul lui Dumnezeu“.</p> <p>10 Și Samuel a luat* vasul cu untdelemn și l-a turnat pe capul lui și l-a sărutat** și i-a zis: „Nu te-a uns† <b>Domnul</b> conducător peste moștenirea†† Sa? Astăzi când vei pleca de la mine, vei întâlni doi bărbați la mormântul Ra-</p>	<p>20 *Vers. 3. **Cap. 8,5,19; 12.13.</p> <p>21 *Cap. 15.17. **Jud. 20.46. Ps. 68.27. †Jud. 6.15.</p> <p>24 *Ex. 29.22; 29.27. Lev. 7.32,33. Num. 18.18. Ezec. 24.4.</p> <p>25 *Deut. 22.8. 2 Sam. 11.2. Fap. 10.9.</p> <p><b>Saul uns împărat</b></p> <p>1 *Ex. 30.23-33 2 Împ. 9.3,6. **Ps. 2.12. †2 Sam. 5.2. Fap. 13.21. ††Ex. 34.9. Ps. 78.71.</p>
---	--	--	---

<sup>a</sup> Cel care avea viziuni    <sup>b</sup> Sau „tot ce este dorit în“    <sup>c</sup> Lit. „le-a dat loc în capul celor“    <sup>d</sup> Sau „un moment“

<p>2 *Gen.35.16-20; 48.7. **Ios. 18.28. †Cap. 9.3-5.</p> <p>3 *Gen. 28.22; 35.1,3,7.</p> <p>5 *Cap. 13.2,3. **Cap. 9.12. 2 Imp. 2.3,5; 2.15. †Ex. 15.20,21. Cap. 19.20. 2 Imp. 3.15. 1 Cor. 14.1.</p> <p>6 *Num.11.25,29 Jud. 14.6. Cap. 16.13. **Cap. 19.23</p> <p>7 *Ex. 4.8. Lc. 2.12. **Ios. 1.5. Jud. 6.12. Cap. 3.19.</p> <p>8 *Cap. 11.14; 11.15; 13.4. **Cap.13.8-10</p> <p>10 *Vers. 5. **Cap. 19.20</p>	<p>helei*, în hotarul lui Benjamin, la Teltah<sup>a**</sup>, și ei își vor spune: «S-au găsit măgărițele pe care te-ai dus să le cauți; și, iată, tatăl tău și-a luat grija de la măgărițe și este îngrijorat† pentru voi, zicând: «Ce să fac pentru fiul meu?»</p> <p>3 Și de acolo vei merge înainte și vei veni la stejarul din Tabor<sup>b</sup> și acolo te vor întâlni trei oameni suindu-se* la Dumnezeu, la Betel, unul ducând trei iezi și altul ducând trei turte de pâine și altul ducând un burduf cu vin. Și te vor întreba de pace și-ți vor da două pâini, pe care le vei lua din mâinile lor. După aceea vei veni la Ghibea-Elohim<sup>c</sup>, unde este straja filistenilor. Și va fi așa: când vei intra acolo în cetate, vei întâlni o ceată de profeți, coborând** de pe înălțime cu liră, și cu tamburină, și cu fluier și cu harfă, înaintea lor, și ei vor profeți†. Și Duhul* Domnului va veni peste tine și vei profeți** cu ei și te vei schimba în alt om. Și va fi așa: când ți se vor întâmpla aceste semne*, să faci ce ți se va părea potrivit<sup>d</sup>, pentru că Dumnezeu este** cu tine. Și să cobori înaintea mea la Ghilgal*; și, iată, voi coborî la tine, ca să înalț arderide-tot și să aduc jertfe de pace. Să aștepti șapte** zile, până voi veni la tine și-ți voi arăta ce să faci<sup>e</sup>.</p> <p>9 Și a fost așa: pe când s-a întors ca să plece de la Samuel, Dumnezeu i-a dat<sup>e</sup> altă inimă, și toate semnele acelea s-au întâmplat în ziua aceea. Și au venit acolo, la Ghibea*, și, iată, a întâlnit o ceată** de profeți; și Duhul lui Dumnezeu a venit peste el și el profetea printre ei. Și a fost așa: cei care-l cunoscuseră mai înainte au văzut toți că, iată, el profetea printre profeți; și au zis unul altuia în popor<sup>f</sup>: „Ce s-a întâmplat cu fiul lui Chis?</p>	<p>Este* și Saul printre profeți?“</p> <p>12 Și un om de acolo a răspuns și a zis: „Și cine este tatăl lor?“ De aceea a ajuns o vorbă: „Este și Saul printre profeți?“ Și, când a terminat de profetit, a ajuns pe înălțime. Și unchiul lui Saul i-a zis lui și slujitorului lui: „Unde v-ați dus?“ Și el a zis: „Să căutăm măgărițele; și, când am văzut că nu erau nicăieri, ne-am dus la Samuel el<sup>e</sup>.“ Și unchiul lui Saul a zis: „Spune-mi, te rog, ce v-a spus Samuel el<sup>e</sup>.“ Și Saul a zis unchiului său: „Ne-a spus lămurit că măgărițele* s-au găsit“. Dar despre cuvântul împărăției, despre care îi vorbise Samuel, nu i-a spus.</p> <p>17 Și Samuel a chemat* poporul împreună înaintea Domnului, la 18 Mițpa**. Și a zis fiilor lui Israel: „Așa zice Domnul Dumnezeu lui Israel: «Am scos* pe Israel din Egipt și v-am salvat din mâna egiptenilor și din mâna tuturor împărățiilor care vă apăsau. Dar voi ați lepădat* astăzi pe Dumnezeul vostru care El Însuși vă salvează din toate relele și strâmtorările voastre și I-ați spus: «Nu, ci<sup>g</sup> pune un împărat peste noi!» Și acum, înfățișați-vă înaintea Domnului, după semințiile voastre și după miile voastre»“. Și Samuel a apropiat* toate semințiile lui Israel și a fost aleasă seminția lui Benjamin.</p> <p>21 Și a apropiat seminția lui Benjamin după familiile lor și a fost aleasă familia lui Matri; și a fost ales Saul, fiul lui Chis. Și l-au căutat, dar nu l-au găsit. Și din nou au întrebat* pe Domnul: „A venit omul acesta aici?“ Și Domnul a răspuns: „Iată, s-a ascuns între lucruri<sup>h</sup>“. Și au alergat și l-au luat de acolo și, când a stat în mijlocul poporului, era mai înalt decât tot* poporul, de la umăr în sus.</p> <p>24 Și Samuel a zis întregului popor: „Vedeți pe acela pe care l-a</p>	<p>11 *Cap. 19.24. Amos 7.14. Mt. 13.54-57 Ioan 7.15. Fap. 4.13.</p> <p>16 *Cap. 9.20.</p> <p><b>Saul ales împărat prin sort</b></p> <p>17 *Jud. 20.1. Cap. 11.15. **Jud. 11.11. Cap. 7.5,6. 18 *Jud. 6.8,9. Cap. 8.8; 12.6,8.</p> <p>19 *Cap. 8.7,19; 12.12.</p> <p>20 *Ios. 7.14; 7.16,17. Fap. 1.24,26.</p> <p>22 *Cap. 23.2,4; 23.10,11.</p> <p>23 *Cap. 9.2.</p>
---	---	---	---

<sup>a</sup> Umbră <sup>b</sup> Înălțime <sup>c</sup> Dealul lui Dumnezeu <sup>d</sup> Lit. „ce își va găsi mâna“ <sup>e</sup> Lit. „i-a întors“ <sup>f</sup> Lit. „și poporul a zis unul altuia“ <sup>g</sup> Unele ms. omit „Nu, ci“ <sup>h</sup> Sau „bagaje“

24 \*Deut. 17.15  
Cap. 9.16.  
2 Sam. 21.6.  
\*\*1 Imp. 1.25;  
1.39.  
2 Imp. 11.12.

25 \*Deut. 17.14-20  
Cap. 8.11-18.

26 \*Jud. 20.14.  
Cap. 11.4.

27 \*Deut. 13.13.  
Cap. 25.17.  
\*\*2 Sam. 8.2.  
1 Imp. 4.21;  
10.25.  
2 Cr. 17.5.  
Ps. 72.10.  
Mt. 2.11.

**Infrângerea  
amonitilor**

1 \*Cap. 12.12.  
\*\*Jud. 21.8.  
Cap. 31.11.  
†Gen. 26.28.  
Ex. 23.32.  
1 Imp. 20.34.  
Iov 41.4.  
Ezec. 17.13.  
2 \*Gen. 34.14.  
Cap. 17.26.  
Ps. 44.13.

4 \*Cap. 10.26;  
15.34.  
2 Sam. 21.6.  
\*\*Gen. 27.38  
Jud. 2.4; 20.23;  
20.26; 21.2.  
Cap. 30.4.

6 \*Jud. 3.10;  
6.34; 11.29;  
13.25; 14.6.  
Cap. 10.10;  
16.13.

7 \*Jud. 19.29.  
\*\*Jud. 21.5;  
21.8,10.

ales\* **Domnul**, că nu este nimeni ca el în tot poporul?« Și tot poporul a strigat de bucurie<sup>a</sup> și a zis: „Trăiască\*\* împăratul!“

25 Și Samuel a spus poporului dreptul\* împărăției și l-a scris într-o carte și a pus-o înaintea **Domnului**. Și Samuel a dat drumul întregului popor, fiecărui om, la casa lui. Și Saul s-a dus și el acasă\*, la Ghibeaa; și ceata acestora ale căror inimi le atinsese **Dumnezeu** a mers cu el. Dar niște fii\* ai lui Belial ziceau: „Cum ne va salva acesta?“ Și l-au disprețuit și nu i-au adus\*\* nici un dar. Dar el s-a făcut că nu aude.

11 Și Nahaș<sup>b</sup>\* amonitul s-a suit și a așezat tabăra împotriva\*\* *cetății* Iabes-Galaad. Și toți oamenii din Iabes au spus lui Nahaș: „Fă legământ† cu noi și îți vom sluji“. 2 Și Nahaș amonitul le-a zis: „Cu această *condiție* îl voi încheia cu voi: să vă scot tuturor ochiul drept și să pun aceasta *ca* batjocură\* asupra întregului Israel“. Și bătrânii Iabesului i-au zis: „Dă-ne un răgaz de șapte zile, ca să trimitem soli în toate hotarele lui Israel și, dacă nu vom avea nici un salvator, vom ieși la tine“. Și solii au venit\* la Ghibeaa lui Saul și au spus aceste cuvinte în auzul poporului. Și tot\*\* poporul și-a ridicat glasul și a plâns.

5 Și, iată, Saul venea de la câmp în urma boilor. Și Saul a zis: „Ce are poporul de plânge?“ Și i-au spus toate cuvintele bărbaților din Iabes. Și Duhul lui **Dumnezeu** a venit\* peste Saul când a auzit aceste cuvinte și mânia lui s-a aprins foarte tare. Și a luat o pereche de boi și i-a tăiat\* bucăți și a trimis în toate hotarele lui Israel prin mâna solilor, spunând: „Așa se va face boilor oricăruia\*\* nu iese după Saul și după Samuel!“ Și frica **Domnului** a căzut asupra poporului și ei au ieșit ca

8 un singur om. Și el i-a numărat la Bezec\*; și fiii lui Israel erau\*\* trei sute de mii, iar bărbații lui Iuda, treizeci de mii.

9 Și au spus solilor care veniseră: „Așa să spuneți bărbaților din Iabes-Galaad: «Mâine, când va arde soarele, veți avea salvare»“. Și solii au venit și au spus bărbaților din Iabes-Galaad; și ei s-au bucurat. Și bărbații din Iabes au zis: „Mâine vom ieși la voi și ne veți face după tot ce este bine în ochii voștri“. Și a fost așa: a doua zi, Saul\* a pus poporul în trei\*\* cete; și ei au intrat în mijlocul taberei în straja dimineții și i-au bătut pe amoniți până la arșița zilei. Și a fost așa: cei rămași au fost împrăștiați și n-au rămas doi împreună dintre ei.

12 Și poporul a spus lui Samuel: „Cine\* este cel care a zis: «Să împărățească Saul peste noi?» Aduceți\*\* pe oamenii *aceia*, ca să-i ucidem“. Dar Saul a spus: „Nici un om\* nu va fi omorât în ziua aceasta, pentru că **Domnul** a lucrat\*\* astăzi izbăvire în Israel“. Și Samuel a spus poporului: „Veniți să mergem la Ghilgal\* și să reînnoim împărăția acolo“. 13 Și tot poporul a mers la Ghilgal; și acolo au făcut pe Saul împărat înaintea\* **Domnului**, în Ghilgal; și au adus acolo\*\* jertfe de pace înaintea **Domnului**. Și Saul și toți bărbații lui Israel s-au bucurat foarte mult acolo.

12 Și Samuel a spus întregului Israel: „Iată, am ascultat\* de glasul vostru în tot ce mi-ați zis și am pus un împărat\*\* peste voi. 2 Și acum, iată, împăratul merge\* înaintea voastră; și eu\*\* am îmbătrânit și am încărunțit și, iată, fiii mei sunt cu voi, și eu am umblat înaintea voastră din tinerețea mea până în ziua aceasta. 3 Iată-mă: mărturisiți împotriva mea înaintea **Domnului** și în-

8 \*Jud. 1.5.  
\*\*2Sam.24.9

11 \*Cap. 31.11.  
\*\*Jud. 7.16;  
7.20.

**Bunătatea  
lui Saul.  
Jertfa din  
Ghilgal**

12 \*Cap. 10.27.  
\*\*Lc. 19.27.  
13 \*2 Sam. 19.22  
\*\*Ex. 14.13;  
14.30.  
Cap. 19.5.

14 \*Cap. 7.16;  
10.8.

15 \*Cap. 10.17.  
\*\*Ios. 8.31.  
Cap. 10.8.

**Curăția de  
inimă a lui  
Samuel**

1 \*Cap. 8.5,7;  
8.9,19-22;  
\*\*Cap. 10.24;  
11.14,15.

2 \*Num. 27.17  
\*\*Cap. 8.1,5.

<sup>a</sup> A strigat să spargă urechile <sup>b</sup> Șarpe

<p>3 *Cap. 10.1; 24.6. 2 Sam. 1.14; 1.16. **Num. 16.15 Fap. 20.33. 1 Tes. 2.5. †Ex. 23.8. ††Deut. 16.19</p> <p>4 *Lev. 19.13.</p> <p>5 *Ioan 18.38. Fap. 23.9; 24.16,20. **Ex. 22.4.</p>	<p>intea unsului* Său: Al cui** bou l-am luat? Sau al cui măgar l-am luat? Sau pe cine am înșelat? Pe cine am asuprit? Și din mâna cui am luat o răscumpărare<sup>a†</sup>, ca să-mi închid†† ochii cu ea? Și vă voi da-o înapoi<sup>c</sup>. Și ei au spus: „Nu ne-ai înșelat* și nu ne-ai asuprit, nici n-ai luat nimic din mâna vreunui om<sup>c</sup>. Și le-a spus: „Martor este <b>Domnul</b> împotriva voastră și martor este unsul Său în ziua aceea, că n-ați găsit* nimic în mâna** mea!“ Și ei au zis: „Martor!“</p> <p>6 Și Samuel a spus poporului: „<b>Domnul</b> a rânduit* pe Moise și pe Aaron și a scos pe părinții</p> <p>7 voștri din țara Egiptului. Și acum veniți<sup>b</sup> să mă judec* cu voi înaintea <b>Domnului</b> pentru toate faptele drepte** ale <b>Domnului</b>, pe care vi le-a făcut El, vouă și</p> <p>8 părinților voștri. Când* a venit Iacov în Egipt și părinții voștri au strigat** către <b>Domnul</b>, atunci <b>Domnul</b> a trimis† pe Moise și pe Aaron și ei au scos pe părinții voștri din Egipt și i-au făcut să</p> <p>9 locuiască în locul acesta. Dar ei au uitat* pe <b>Domnul</b> Dumnezeu lor; și El i-a vândut în mâna lui Sisera**, căpetenia oștirii Hațorului, și în mâna filistenilor†, și în mâna împăratului Moabului††,</p> <p>10 și ei s-au luptat împotriva lor. Și ei au strigat către <b>Domnul</b> și au spus: «Am păcătuit*, pentru că am părăsit pe <b>Domnul</b> și am slujit** baalilor și astarteelor; și acum scapă-ne† din mâna vrăjmașilor noștri și-Ți vom sluji». Și <b>Domnul</b> a trimis pe Ierub-Baal* și pe Barac<sup>c</sup> și pe Iefta** și pe Samuel† și v-a scăpat din mâna vrăjmașilor voștri, de jur-împrejur, ca să locuiți în siguranță. Dar când ați văzut că Nahaș*, împăratul fiilor lui Amon, venea împotriva voastră, mi-ați zis**:</p> <p>«Nu!, ci să stăpânească un îm-</p>	<p>părat peste noi!», când <b>Domnul</b> Dumnezeu vostru era Împăratul† vostru. Și acum iată* împăratul pe care l-ați ales** și pe care l-ați cerut. Și, iată, <b>Domnul</b>† a pus un</p> <p>14 împărat peste voi. Dacă vă veți teme* de <b>Domnul</b>, și-I veți sluji, și veți asculta de glasul Lui, și nu vă veți răzvrăti împotriva poruncii<sup>d</sup> <b>Domnului</b>, atunci atât voi cât și împăratul care stăpânește peste voi veți urma pe <b>Domnul</b></p> <p>15 Dumnezeu vostru. Dar dacă nu veți asculta* de glasul <b>Domnului</b> și vă veți răzvrăti** împotriva poruncii <b>Domnului</b>, atunci mâna <b>Domnului</b> va fi împotriva voastră, ca și împotriva părinților voștri. Și acum stați și veți vedea acest lucru* mare pe care îl va face <b>Domnul</b> înaintea ochilor voștri. Nu este astăzi secerișul* grâului? Eu voi striga** către <b>Domnul</b> și El va trimite tunete și ploaie† și veți cunoaște și veți vedea că este mare răul<sup>e††</sup> pe care l-ați făcut în ochii <b>Domnului</b>, cerând un împărat pentru voi<sup>c</sup>.</p> <p>18 Și Samuel a strigat către <b>Domnul</b>; și <b>Domnul</b> a trimis tunete și ploaie în ziua aceea. Și tot poporul s-a temut* mult de</p> <p>19 <b>Domnul</b> și de Samuel. Și tot poporul a spus lui Samuel: „Roagă-te* <b>Domnului</b> Dumnezeului tău pentru robii tăi, ca să nu murim; pentru că la toate păcatele noastre am mai adăugat și răul acesta de a cere un împărat pentru noi“. Și Samuel a zis poporului: „Nu vă temeți! În adevăr, voi ați făcut tot răul acesta, numai nu vă abateți* de la a-L urma pe <b>Domnul</b> și slujiți <b>Domnului</b> cu toată inima voastră. Și nu vă abateți*, pentru că ați urma deșertăciuni** care nu folosesc și nu salvează, pentru că sunt deșertăciune. Pentru că <b>Domnul</b>* nu va lepăda pe popo-</p>	<p>12 †Jud. 8.23. Cap. 8.7; 10.19. Ps. 59.13.</p> <p>13 *Cap. 10.24. **Cap. 8.5; 9.20. †Osea 13.11.</p> <p>14 *Ios. 24.14. Ps. 81.13,14.</p> <p>15 *Deut. 28.15 **Lev. 26.14. Ios. 24.20. Is. 1.20.</p> <p>16 *Ex. 14.13; 14.31.</p> <p>17 *Gen. 30.14. **Ios. 10.12. Cap. 7.9,10. Iac. 5.16-18. †Ezra 10.9. Pr. 26.1. ††Cap. 8.7.</p> <p>18 *Ex. 14.31. Ezra 10.9.</p> <p>19 *Ex. 9.28; 10.17. Iac. 5.15. 1 Ioan 5.16.</p> <p>20 *Deut. 11.16</p> <p>21 *2 Cr. 25.15. **Is. 41.29. Ier. 16.19. Hab. 2.18. 1 Cor. 8.4.</p> <p>22 *Deut. 31.6. 1 Imp. 6.13. Ps. 94.14. Is. 43.21.</p>
--	---	---	--

<sup>a</sup> Sau „mită“    <sup>b</sup> Sau „stați“    <sup>c</sup> Unii „Bedan“ sau „Samson“    <sup>d</sup> Lit. „guri“  
<sup>e</sup> Lit. „sunt mari răutățile voastre“



<p>18 **Gen. 14.2. Neem. 11.34.</p> <p>19 *Jud. 5.8. 2 Imp. 24.14. Ier. 24.1; 29.2</p> <p>22 *Jud. 5.8.</p> <p>23 *Cap. 14.1,4.</p> <p><b>Vitejia lui Ionatan</b></p> <p>2 *Cap. 13.15; 13.16.</p> <p>3 *Cap. 22.9; 22.11,20. **Cap. 4.21. †Cap. 2.28.</p> <p>4 *Cap. 13.23.</p> <p>6 *Cap. 17.26; 17.36. Ier. 9.25,26.</p>	<p>vește spre Valea Teboim**, în- 19 spre pustiu. Și în toată țara lui Israel nu se afla* nici un fierar; pentru că filistenii ziseseră: „Nu cumva evreii să-și facă sabie 20 sau suliță“. Și tot Israelul cobora la filistenii ca să-și ascută fiecare fierul plugului și coasa și securea 21 și secera, când era tocit fierul plugului, și al coaselor, și al fur- cilor și ca să facă vârf vreunei 22 țepușe. Și a fost așa: în ziua lup- tei nu se găsea* nici sabie, nici suliță în mâna nici unuia din po- porul care era cu Saul și cu Iona- tan; dar la Saul și la Ionatan, 23 fiul său, se găsea. Și straja* fi- listenilor a ieșit la trecătoarea Micmașului.</p> <p><b>14</b> Și a fost așa: într-o zi, Iona- tan, fiul lui Saul, a zis tânărului care- i purta armele: „Hai să trecem la straja filistenilor care este de cealaltă parte“. Dar n-a spus tatăl 2 lui său. Și Saul locuia la margi- nea Ghibei*, sub Rimon<sup>a</sup>, care este în Migron, și poporul care era cu el era cam de șase sute 3 de oameni. (Și Ahia<sup>b</sup>, fiul lui Ahitub, fratele lui I-Cabod**, fiul lui Fineas, fiul lui Eli, preotul Domnului în Șilo, purta<sup>†</sup> efodul.) Și poporul nu știa că Ionatan plecase.</p> <p>4 Și între trecătorile peste care căuta Ionatan să treacă la straja* filistenilor era un colț de stâncă de o parte și un colț de stâncă de cealaltă parte; și numele unuia era Boțet și numele celuilalt, Sene. 5 Și un colț se înălța în partea de nord, în dreptul Micmașului, și celălalt spre sud, în dreptul Ghe- bei. Și Ionatan a zis tânărului care- i purta armele: „Hai să trecem la straja acestor necircumciși*; poate că Domnul va lucra pentru noi; pentru că pe Domnul nimic</p>	<p>nu-L împiedică să salveze** prin 7 mulți sau prin puțini“. Și purtătorul armelor sale i-a zis: „Fă tot ce este în inima ta, mergi unde vrei<sup>c</sup>; iată-mă, sunt cu tine, după inima 8 ta“. Și Ionatan a zis: „Iată, vom trece la oamenii aceia și ne vom arăta 9 lor. Dacă ne vor vorbi așa: «Stați, până vom veni noi la voi!», atunci vom sta în locul nostru și nu ne vom 10 sui la ei. Iar dacă vor zice așa: «Sui- ți-vă la noi!», atunci ne vom sui, pentru că Domnul i-a dat în mâna noastră. Și acesta* ne va fi semnul<sup>c</sup>.”</p> <p>11 Și amândoi s-au arătat stră- jii filistenilor; și filistenii au zis: „Iată, evreii ies din găurile unde 12 s-au ascuns*“. Și oamenii străjii au răspuns lui Ionatan și pur- tătorului armelor sale și au zis: „Suiți-vă la noi și vă vom arăta ceva“. Și Ionatan a zis purtătoru- lui armelor sale: „Suie-te după mine, pentru că Domnul i-a dat în 13 mâna lui Israel“. Și Ionatan s-a suit pe mâini și pe picioare, și purtătorul armelor sale după el. Și ei au căzut* înaintea lui Ionatan și pur- tătorul armelor sale îi ucidea după 14 el. Și această primă lovitură pe care au dat-o Ionatan și purtătorul armelor sale a fost cam de douăzeci de oameni, pe o întindere cam de o jumătate de pogon<sup>d</sup> de pământ.</p> <p>15 Și a fost un tremur* în tabără, în câmp și în tot poporul; straja și cotropitorii** au tremurat<sup>†</sup> și ei, iar pământul s-a cutremurat, pentru că era un tremur<sup>††</sup> de la Dumnezeu.</p> <p>16 Și străjerii lui Saul din Ghibea lui Beniamin s-au uitat și, iată, mulțimea se împrăștia și se risi- 17 pea* în toate părțile<sup>e</sup>. Și Saul a spus poporului care era cu el: „Numărați acum și vedeți cine a plecat dintre noi“. Și au numărat<sup>f</sup> și, iată, Ionatan și purtătorul arme- 18 lor sale nu erau acolo. Și Saul a zis lui Ahia: „Adu chivotul<sup>g</sup> lui</p>	<p>6 **Jud. 7.4.7. Cap. 17.46,47 2 Cr. 14.11. Ps. 115.3; 135.6. Zah. 4.6. Mt. 19.26. Rom. 8.31.</p> <p>10 *Gen. 24.14. Jud. 6.36-40; 7.11.</p> <p>11 *Cap. 13.6. Vers. 22.</p> <p>13 *Lev. 26.8. Ios. 23.10.</p> <p>15 *Deut. 28.7. 2 Imp. 7.6,7. Iov 18.11. **Cap. 13.17 †Gen. 27.33. ††Gen. 35.5.</p> <p>16 *Vers. 20.</p>
---	--	--	--

<sup>a</sup> Sau „sub rodiul“ <sup>b</sup> Ahimelec <sup>c</sup> Lit. „întoarce-te“ <sup>d</sup> Lit. „pe o întindere de un jug“, suprafață ce putea fi arată de doi boi într-o zi <sup>e</sup> Sau „se împrăștia și se ucideau unii pe alții“ <sup>f</sup> Sau „au făcut apelul“ <sup>g</sup> Sept. „efodul“

19 *Num. 27.21	Dumnezeu!“ Căci chivotul lui Dumnezeu era în acele zile cu fiii lui Israel. Și a fost așa: pe când vorbea* Saul cu preotul, vuietul care era în tabăra filistenilor creștea tot mai mult; și Saul a spus preotului: „Trage-ți mâna!“	29 sit. Și Ionatan a spus: „Tatăl meu a tulburat țara! Vedeți, vă rog, că mi s-au luminat ochii, pentru că am gustat puțin din mierea aceea-	32 *Gen. 9.4. Lev. 3.17; 7.26; 17.10; 19.26. Deut. 12.16; 12.23,24.
20 *Jud. 7.22. 2 Cr. 20.23.	20 Și Saul și tot poporul care era cu el au fost chemați împreună și au venit la luptă; și, iată, sabia fiecărui om era împotriva* semenului său: o foarte mare învăl-	30 ta. Cu cât mai mult, dacă poporul ar fi mâncat astăzi în voie din prada vrăjmașilor săi, pe care a găsit-o! Pentru că n-ar fi fost acum mai mare măcel între filistenii?	
22 *Cap. 13.6.	21 mășeală. Și evreii care erau de mai înainte la filistenii <sup>a</sup> și care se suiseră cu ei în tabăra dimprejur <i>s-au unit</i> și ei cu israeliții care erau cu Saul și cu Ionatan. Și toți bărbații lui Israel care se ascuseseră* în ținutul muntos al lui Efraim au auzit că filistenii fugeau și i-au urmărit și ei în	31 Și în ziua aceea au bătut pe filistenii de la Micmaș până la Aialon. Și poporul era foarte obosit. 32 Și poporul s-a năpustit asupra prăzii și au luat oi și boi și viței și i-au înjunghiat pe pământ; și	
23 *Ex. 14.30. Ps. 44.6,7. Osea 1.7. **Cap. 13.5.	22 se ascuseseră* în ținutul muntos al lui Efraim au auzit că filistenii fugeau și i-au urmărit și ei în	33 poporul a mâncat cu* sânge. Și au spus lui Saul, zicând: „Iată, poporul păcătuiește împotriva Domnului, mâncând cu sânge“. Și el a spus: „V-ați purtat cu necredincioșie! Rostogoliți-mi acum	
<i>Ionatan în primejdie</i>	23 luptă. Și Domnul a salvat* pe Israel în ziua aceea și lupta s-a întins dincolo** de Bet-Aven.	34 o piatră mare“. Și Saul a zis: „Împrăștiati-vă prin popor și spuneți-le: «Aduceți la mine fiecare boul său și fiecare oaia <sup>c</sup> sa și înjunghiați-le aici și mâncați; și nu păcătuiți împotriva Domnului, mâncând cu sânge“. Și tot poporul a adus în noaptea aceea fiecare boul său, și i-au înjunghiat acolo.	
24 *Ios. 6.26.	24 Și bărbații lui Israel erau foarte oboșiți în ziua aceea, pentru că Saul pusese poporul sub jurământ*, zicând: „Blestemat să fie omul care va mânca pâine până diseară și până mă voi răzbuna pe vrăjmașii mei“. Și nimeni din tot poporul n-a gustat mâncare.	35 Și Saul a zidit* un altar Domnului; acesta a fost primul altar pe care l-a zidit el <sup>d</sup> Domnului.	35 *Cap. 7.12; 7.17. 2 Sam. 24.25
25 *Deut. 9.28. Mt. 3.5. **Ex. 3.8. Num. 13.27. Mt. 3.4.	25 Și toți* cei ai țării au intrat într-o pădure și era miere** pe suprafața câmpului. Și poporul a venit în pădure și, iată, mierea curgea, dar nimeni nu și-a dus mâna la gură, pentru că poporul	36 Și Saul a zis: „Să coborâm după filistenii noaptea și să-i prădăm până se va lumina de ziuă; și să nu lăsăm nici un om dintre ei“. Și i-au zis: „Fă tot ce este bine în ochii tăi“. Și preotul a zis: „Să ne apropiem aici de Dumnezeu“.	
	26 se temea de jurământ. Dar Ionatan nu auzise când pusese tatăl său poporul sub jurământ și și-a întins capătul toiagului <sup>b</sup> care era în mâna sa și l-a înmuiat în fagurul de miere și și-a dus mâna la	37 Și Saul a întrebat* pe Dumnezeu: „Să cobor după filistenii? Îi vei da în mâna lui Israel?“ Dar în ziua	37 *Jud. 20.18. **Cap. 28.6.
	27 gură; și ochii i s-au luminat. Și unul din popor a răspuns și a zis: „Tatăl tău a pus cu tărie poporul sub un jurământ, zicând: „Blestemat să fie omul care va mânca pâine astăzi“. Și poporul era obo-	38 aceea El nu i-a răspuns**. Și Saul a zis: „Apropiați-vă* aici toate căpeteniile poporului și cercetați și vedeți prin cine <sup>e</sup> a fost făcut	38 *Ios. 7.14. Cap. 10.19.
	28 sit. Și Ionatan a spus: „Tatăl meu a tulburat țara! Vedeți, vă rog, că mi s-au luminat ochii, pentru că am gustat puțin din mierea aceea-	39 păcatul acesta astăzi. Pentru că viu* este Domnul care salvează	39 *Vers. 24,44. 2 Sam. 12.15

<sup>a</sup> Sau „care erau robi ai filistenilor“    <sup>b</sup> Sau „sabiei“    <sup>c</sup> Sau „capra“    <sup>d</sup> Lit. „cu acesta a început el să zidească un altar“    <sup>e</sup> Sau „prin ce“



<p>41 *Pr. 16.33. Fap. 1.24-26. **Ios. 7.16. Cap. 10.20; 10.21.</p>	<p>pe Israel: dacă ar fi chiar prin Ionatan, fiul meu, va muri<sup>c</sup>. Și nimeni din tot poporul nu i-a 40 răspuns. Și a zis către tot Israelul: „Stați voi de o parte, și eu și Ionatan, fiul meu, de cealaltă parte<sup>c</sup>. Și poporul a zis lui Saul: „Fă 41 ce este bine în ochii tăi<sup>c</sup>. Și Saul a zis <b>Domnului Dumnezeului</b> lui Israel: „Dă* o mărturie** desăvârșită!“ Și Saul și Ionatan au 42 fost aleși și poporul a scăpat. Și Saul a zis: „Aruncați <i>sort</i> între mine și Ionatan, fiul meu<sup>c</sup>. Și a fost ales Ionatan.</p>	<p>Merab, și numele celei mai tinere, Mical. Și numele soției lui Saul a fost Ahinoam, fiica lui Ahimaaf. Și numele căpeteniei oștirii sale: Abner, fiul lui Ner, unchiul* lui Saul. 51 Și Chis*, tatăl lui Saul, și Ner, tatăl lui Abner, erau fiii lui Abiel. 52 Și a fost război greu împotriva filistenilor în toate zilele lui Saul. Și, când vedea Saul pe vreun bărbat tare sau viteaz, îl lua* la sine.</p>	<p>50 *Cap.10.14-16  51 *Cap. 9.1,21.  52 *Cap. 8.11.</p>
<p>43 *Ios. 7.19. **Vers. 27.</p>	<p>43 Și Saul a zis lui Ionatan: „Spune-mi ce ai făcut<sup>c</sup>“. Și Ionatan i-a spus și a zis: „Am gustat puțină miere** cu vârful toiașului care este în mâna mea: 44 iată, voi muri!“ Și Saul a zis: „Așa să-mi facă Dumnezeu* și încă și mai mult, dacă nu vei muri**, 45 Ionatane!“ Și poporul a zis lui Saul: „Să moară Ionatan, care a lucrat această mare salvare<sup>a</sup> în Israel? Departe* una ca aceasta! Viu este <b>Domnul</b>, că nu va cădea un păr din capul său la pământ, pentru că astăzi el a lucrat** cu Dumnezeu<sup>c</sup>. Și poporul a răscum-părat pe Ionatan, ca să nu moară. 46 Și Saul s-a întors de la urmărirea filistenilor; și filistenii s-au dus la locul lor.</p>	<p><b>15</b> Și Samuel a zis lui Saul: „<b>Domnul</b> m-a trimis* să te ung împărat peste poporul Său, peste Israel. Și acum ascultă glasul 2 cuvintelor <b>Domnului</b>. Așa zice <b>Domnul</b> oștirilor: „Am luat aminte la ce a făcut Amalec lui Israel, cum i s-a împotrivit* pe drum, 3 când se suia din Egipt. Acum du-te și bate pe Amalec și nimicește* tot ce este al lui și nu-l cruța, ci omoară și bărbat și femeie, copil și sugară, bou și oaie, 4 cămilă și măgar<sup>c</sup>. Și Saul a chemat poporul și l-a numărat în Telaim: două sute de mii de pedestri și zece mii de bărbați ai lui Iuda. 5 Și Saul a venit până la cetatea lui Amalec și a pus o pândă în 6 vale. Și Saul a zis cheniților*: „Plecați**, depărtați-vă și coborâți din mijlocul amaleciților, ca să nu vă nimicesc cu ei: pentru că voi ați arătat îndurare<sup>†</sup> tuturor fiilor lui Israel când se suiau din Egipt<sup>c</sup>. Și cheniții au plecat din 7 mijlocul amaleciților. Și Saul a bătut pe amaleciți de la Havila*, cum vîi la Șur**, care este în fața 8 Egiptului. Și a prins* viu pe Agag, împăratul amaleciților, și a nimicit** pe tot poporul lui cu 9 ascuțișul sabiei. Și Saul și poporul au cruțat* pe Agag și ce era mai bun din turmă și din cireadă, și vite grase și miei<sup>d</sup> și tot ce era bun, și n-au vrut să le nimicească; dar orice lucru care era prost</p>	<p><b>Războiul cu amaleciții</b>  1 *Cap. 9.16; 10.1. 2 *Ex. 17.8,14. Deut. 25.17; 25.18. 3 *Num. 24.20 Deut. 20.16-18; 25.19. Ios. 6.17-21.</p>
<p><b>Războaiele lui Saul și familia lui</b></p>	<p>47 Și Saul a luat împărăția peste Israel și a luptat împotriva vrăjmașilor săi, de jur-împrejur, împotriva Moabului, și împotriva fiilor* lui Amon, și împotriva Edomului, și împotriva împăraților din Toba**, și împotriva filistenilor. 48 Și, oriîncotro se întorcea, era învingător<sup>b</sup>. Și s-a arătat viteaz<sup>c</sup> și a bătut* pe Amalec și a scăpat pe Israel din mâna jefuitorilor săi. 49 Și fiii* lui Saul au fost: Ionatan și Ișvi și Malchișua. Și numele celor două fiice** ale sale au fost: numele celei întâi-născute,</p>	<p>5 Și Saul a venit până la cetatea lui Amalec și a pus o pândă în 6 vale. Și Saul a zis cheniților*: „Plecați**, depărtați-vă și coborâți din mijlocul amaleciților, ca să nu vă nimicesc cu ei: pentru că voi ați arătat îndurare<sup>†</sup> tuturor fiilor lui Israel când se suiau din Egipt<sup>c</sup>. Și cheniții au plecat din 7 mijlocul amaleciților. Și Saul a bătut pe amaleciți de la Havila*, cum vîi la Șur**, care este în fața 8 Egiptului. Și a prins* viu pe Agag, împăratul amaleciților, și a nimicit** pe tot poporul lui cu 9 ascuțișul sabiei. Și Saul și poporul au cruțat* pe Agag și ce era mai bun din turmă și din cireadă, și vite grase și miei<sup>d</sup> și tot ce era bun, și n-au vrut să le nimicească; dar orice lucru care era prost</p>	<p>6 *Num. 24.21 Jud. 1.16; 4.11-22. 1 Cr. 2.55. **Gen. 18.25; 19.12,14. Apoc. 18.4. †Ex. 18.10,19 Num. 10.29,32 7 *Gen. 2.11; 25.18. **Gen. 16.7. Ex. 15.22. Cap. 27.8. 8 *1 Împ. 20.34-42 **Cap. 27.8; 27.9; 30.1. 9 *Vers. 3,15,19</p>
<p>a Sau „victorie“</p>	<p>b Sau „îi puna în învâlmășeală“</p>	<p>c Sau „a strâns oștire“</p>	<p>d Miei grași, hrăniți pe pășune bună</p>

	și slab, pe acela l-au nimicit.		
<b>Neascultarea lui Saul</b>	10 Și cuvântul <b>Domnului</b> a fost	21 leciți. Dar poporul a luat* din	21 *Vers. 15.
	11 către Samuel, zicând: „Îmi pare	pradă oi și boi, pârga lucrurilor	
11 *Gen. 6.6.7.	rău* că am pus pe Saul împărat,	date nimicirii <sup>d</sup> , ca să jertfească	
2 Sam. 24.16	pentru că s-a abătut** din urma	<b>Domnului</b> Dumnezeului tău în	
**Ios. 22.16.	Mea și n-a împlinit† cuvintele	22 Ghilgal <sup>c</sup> . Și Samuel a zis:	22 *Ps. 50.8,9;
1 Imp. 9.6.	Mele <sup>c</sup> . Și Samuel s-a mâhnit <sup>a††</sup>	„Îi plac* <b>Domnului</b> arderile-	51.16,17.
†Cap. 13.13.	foarte mult și a strigat către	de-tot și jertfele,	Pr. 21.3.
††Cap. 16.1.	12 <b>Domnul</b> toată noaptea. Și Sa-	ca ascultarea de glasul <b>Dom-</b>	Is. 1.11-17.
	muel s-a sculat de dimineață, ca	nului?	Jer. 7.22,23.
12 *Ios. 15.55.	să-l întâmpine pe Saul diminea-	Iată, ascultarea** este mai	Mica 6.6-8.
Cap. 25.2.	ța. Și i s-a istorisit lui Samuel,	bună decât jertfa,	Ev. 10.4-10.
	zicând: „Saul a venit la Carmel <sup>b*</sup>	și luarea aminte <sup>c</sup> decât grăsi-	**Ecl. 5.1.
	și, iată, a înălțat un semn de vic-	mea berbecilor.	Osea 6.6.
	torie <sup>c</sup> și s-a întors și a trecut mai	23 Pentru că răzvrătirea este ca	Mt. 5.24;
	departe și a coborât la Ghilgal <sup>c</sup> .	și păcatul ghicirii	9.13; 12.7.
	13 Și Samuel a venit la Saul. Și	și încăpățânarea <sup>f</sup> este ca ne-	Mc. 12.33.
13 *Gen. 14.19.	Saul i-a zis: „Fii binecuvântat*	legiuirea și ca închinarea la idoli <sup>g</sup> .	
Jud. 17.2.	de <b>Domnul</b> ! Am împlinit cuvân-	Pentru că ai lepădat cuvântul	23 *Cap. 13.14;
Rut 3.10.	14 tul <b>Domnului</b> “. Și Samuel a zis:	<b>Domnului</b> ,	16.1.
2 Sam. 2.5.	„Ce este atunci behăitul acesta	și El te-a lepădat* ca împărat <sup>c</sup> .	
	de oi în urechile mele și muge-	24 Și Saul a zis lui Samuel: „Am	24 *Num. 22.34
	15 tul boilor pe care-l aud?“ Și Saul	păcătuit*, pentru că am călcat	Ios. 7.20.
15 *Gen. 3.12;	a zis: „Le-au adus de la amale-	porunca <b>Domnului</b> și cuvintele	Cap. 26.21.
3.13.	ciți, pentru că poporul a cruțat*	tale, căci m-am temut** de po-	2 Sam. 12.13
Ex. 32.22.	ce era mai bun în turmă și în cirea-	por și am ascultat de glasul lor.	Ps. 51.4.
Vers. 9.21.	dă, ca să jertfească <b>Domnului</b>	25 Și acum, iartă-mi, te rog, păca-	**Ex. 23.2.
Pr. 28.13.	Dumnezeului tău și noi am nimi-	26 tul și întoarce-te cu mine, ca să	Pr. 29.25.
	16 cit pe celelalte <sup>c</sup> . Și Samuel i-a zis	27 mă închin <b>Domnului</b> “. Și Samuel	Is. 51.12,13.
	lui Saul: „Stai, și-ți voi spune ce	28 a zis lui Saul: „Nu mă voi întoar-	
	mi-a zis <b>Domnul</b> în noaptea ace-	ce cu tine: pentru că ai lepădat*	26 *Cap. 2.30.
	asta <sup>c</sup> . Și el i-a zis: „Spune!“	cuvântul <b>Domnului</b> și <b>Dom-</b>	
	17 Și Samuel i-a zis: „Oare nu	nul te-a lepădat ca împărat pes-	
17 *Cap. 9.21;	când* erai mic în ochii tăi ai fost	27 te Israel <sup>c</sup> . Și Samuel s-a întors	27 *1 Imp. 11.30
10.22.	făcut cap al semințiilor lui Isra-	să plece și <i>Saul</i> l-a apucat* de	
	28 el? Și <b>Domnul</b> te-a uns împărat	poala mantiei sale și <i>aceasta</i> s-a	
	peste Israel. Și <b>Domnul</b> te-a	28 rupt. Și Samuel i-a zis: „ <b>Domnul</b>	28 *Cap. 28.17;
	trimis pe cale și a zis: «Du-te și	a rupt* astăzi împărăția lui Is-	28,18.
	nimicește pe păcătoșii aceia, pe	rael de peste tine și a dat-o a-	1 Imp. 11.31.
	amaleciți, și luptă împotriva lor,	proapelui tău care este mai bun	
	19 până vor fi nimiciți». De ce dar	29 decât tine. Și Speranța <sup>h</sup> lui Is-	29 *Num. 23.19
	n-ai ascultat de glasul <b>Domnului</b> ,	rael nu va minți*, nici nu-I va	Ezec. 24.14.
	ci te-ai năpustit asupra prăzii	29 parea rău, pentru că El nu este	2 Tim. 2.13.
	și ai făcut rău în ochii <b>Domnu-</b>	30 om, ca să-I pară rău <sup>c</sup> . Și el a	Tit 1.2.
	lui?“ Și Saul a zis lui Samuel:	zis: „Am păcătuit, onorează-mă*	
20 *Vers. 13.	„Am ascultat*, în adevăr, de gla-	acum, te rog, înaintea bătrânilor	30 *Ioan 5.44;
Pr. 28.13.	sul <b>Domnului</b> și am mers pe ca-	poporului meu și înaintea lui	12.43.
	lea pe care m-a trimis <b>Domnul</b> și	Israel și întoarce-te cu mine,	
	am adus pe Agag, împăratul a-	ca să mă închin <b>Domnului</b> Dum-	

<sup>a</sup> Sau „s-a mâniat“    <sup>b</sup> În Iuda    <sup>c</sup> Lit. „o mână“ (un monument)    <sup>d</sup> Închinare prin blestem  
nimicirii    <sup>e</sup> La glasul Domnului    <sup>f</sup> Sau „voința proprie“    <sup>g</sup> Ebr. „terafim“    <sup>h</sup> „Tăria“,  
„Eternitatea“

<p>33 *Ex. 17.11. Num. 14.45. Jud. 1.7.</p>	<p>31 nezeului tău<sup>c</sup>. Și Samuel s-a întors după Saul; și Saul s-a închinat <b>Domnului</b>.</p> <p>32 Și Samuel a zis: „Aduceți la mine pe Agag, împăratul amaleciților<sup>c</sup>. Și Agag a venit la el încătușat<sup>a</sup>. Și Agag zicea: „Negreșit, amărăciunea morții a trecut!“ Și Samuel i-a zis: „Cum<sup>a</sup> a lipsit sabia ta pe femeii de copii, așa să fie lipsită de copii mama ta între femeii<sup>b</sup>!“ Și Samuel a tăiat pe Agag în bucăți înaintea <b>Domnului</b></p>	<p>lui Samuel: „Nu te uita<sup>a</sup> la fața lui, nici la înălțimea staturii lui, pentru că l-am lepădat; căci <b>Domnul</b> nu <i>Se uită</i><sup>**</sup> cum se uită omul, pentru că omul se uită la înfățișare<sup>f†</sup>, dar <b>Domnul</b> Se uită</p>	<p>7 *Ps. 147.10; 147.11. **Is. 55.8.9. †2 Cor. 10.7. ††1 Imp. 8.39 1 Cr. 28.9. Ps. 7.9. Ier. 11.20; 17.10; 20.12. Fap. 1.24.</p>
<p>34 *Cap. 7.17. **Cap. 11.4.</p> <p>35 *Cap. 19.24. **Vers. 11. Cap. 16.1.</p>	<p>33 Samuel i-a zis: „Cum<sup>a</sup> a lipsit sabia ta pe femeii de copii, așa să fie lipsită de copii mama ta între femeii<sup>b</sup>!“ Și Samuel a tăiat pe Agag în bucăți înaintea <b>Domnului</b></p> <p>34 la Ghilgal. Și Samuel s-a dus la Rama<sup>*</sup>; și Saul s-a suit la casa</p> <p>35 lui, în Ghibea<sup>**</sup> lui Saul. Și Samuel<sup>*</sup> nu l-a mai văzut pe Saul până în ziua morții sale; dar Samuel îl jelea<sup>**</sup> pe Saul. Și <b>Domnului</b> I-a părut rău că-l făcuse pe Saul împărat peste Israel.</p>	<p>8 la inimă<sup>††</sup>“. Și Isai a chemat pe Abinadab<sup>g*</sup> și l-a trecut înaintea lui Samuel. Și el a zis: „Nici pe</p> <p>9 acesta nu l-a ales <b>Domnul</b>“. Și Isai a trecut pe Șama<sup>h</sup>. Și el a zis: „Nici pe acesta nu l-a ales <b>Domnul</b>“.</p> <p>10 Și Isai a trecut pe șapte dintre fiii săi pe dinaintea lui Samuel. Și Samuel a zis lui Isai: „<b>Domnul</b> n-a ales pe aceștia“.</p>	<p>8 *Cap. 17.13.</p>
<p><b>David uns împărat</b></p> <p>1 *Cap. 15.23; 15.35. **Cap. 9.16; 10.1. 2 Imp. 9.1. †Rut 4.18-22 ††Ps. 78.70; 78.71; 89.19.20. Fap. 13.22.</p> <p>2 *Cap. 9.12; 20.29.</p> <p>3 *Ex. 4.15. **Cap. 9.16.</p> <p>4 *Cap. 21.1. **1 Imp. 2.13 2 Imp. 9.22.</p> <p>5 *Gen. 35.2. Ex. 19.10,14.</p> <p>6 *Cap. 17.13; 17.28. **1 Imp.12.26</p>	<p>16 Și <b>Domnul</b> i-a zis lui Samuel: „Până când îl vei jeli<sup>*</sup> pe Saul pentru că l-am lepădat ca împărat peste Israel? Uplete-ți cornul<sup>**</sup> cu untdelemn și du-te, te voi trimite la Isai<sup>c</sup> betleemitul<sup>†</sup>, pentru că Mi-am ales<sup>††</sup> un împărat dintre fiii săi“. Și Samuel a zis: „Cum să mă duc? Dacă va auzi Saul, mă va ucide“. Și <b>Domnul</b> a zis: „Ia cu tine o vițea și spune: «Am venit să jertfesc<sup>*</sup> <b>Domnului</b>». Și cheamă pe Isai la jertfă; și Eu îți voi spune<sup>*</sup> ce să faci și Îmi vei unge<sup>**</sup> pe acela pe care îți-l voi spune“. Și Samuel a făcut ce a zis <b>Domnul</b> și a venit la Betleem. Și bătrânii cetății i-au ieșit înaintea tremurând<sup>d*</sup> și au zis:</p> <p>5 „Vii cu pace<sup>**</sup>?“ Și el a zis: „Cu pace! Am venit să jertfesc <b>Domnului</b>. Sfințiți-vă<sup>*</sup> și veniți cu mine la jertfă“. Și a sfințit pe Isai și pe fiii săi și i-a chemat la jertfă.</p> <p>6 Și a fost așa: când intrau ei, s-a uitat la Eliab<sup>e*</sup> și a zis<sup>**</sup>: „Negreșit, unsul <b>Domnului</b> este</p>	<p>11 Și Samuel a zis lui Isai: „Aceștia sunt toți tinerii?“ Și el a zis: „A mai rămas cel mai mic și, iată, paște<sup>*</sup> oile“. Și Samuel a zis lui Isai: „Trimite și adu-l. Pentru că nu vom șede la masă până nu</p> <p>12 vine el aici“. Și a trimis și l-au adus. Și el era rumen<sup>i*</sup> și cu ochi frumoși și cu înfățișare frumoasă<sup>**</sup>. Și <b>Domnul</b> a zis<sup>†</sup>: „Ridică-te, unge-l, pentru că acesta</p> <p>13 este!“ Și Samuel a luat cornul cu untdelemn și l-a uns<sup>*</sup> în mijlocul fraților săi. Și Duhul<sup>**</sup> <b>Domnului</b> a venit peste David<sup>j</sup> începând din ziua aceea. Și Samuel s-a ridicat și a plecat la Rama.</p> <p>14 Și Duhul<sup>*</sup> <b>Domnului</b> S-a depărtat de la Saul și un duh rău<sup>k**</sup>,</p> <p>15 de la <b>Domnul</b>, îl turbura<sup>l</sup>. Și slujitorii lui Saul i-au zis: „Iată, acum un duh rău de la Dumnezeu te</p> <p>16 tulbură. Să vorbească acum domnul nostru: slujitorii tăi sunt înaintea<sup>*</sup> ta, ei să caute un bărbat care să fie cântăreț iscusit din harfă; și va fi așa: când duhul cel rău de la Dumnezeu va fi asupra ta, el va cânta<sup>**</sup> cu mâna sa și vei</p> <p>17 fi bine“. Și Saul a zis slujitorilor săi: „Găsiți-mi acum un bărbat care știe să cânte bine și aduceți-l la</p> <p>18 mine“. Și unul dintre tineri a răs-</p>	<p>11 *2 Sam. 7.8. Ps. 78.70.</p> <p>12 *Cap. 17.42. Cânt. 5.10. **Gen. 39.6. Ex. 2.2. Fap. 7.20. †Cap. 9.17.</p> <p>13 *Cap. 10.1. Ps. 89.20. **Num. 27.18 Jud. 11.29; 13.25; 14.6. Cap. 10.6,10</p>
	<p>7 înaintea Lui“. Și <b>Domnul</b> a zis</p>	<p>18 mine“. Și unul dintre tineri a răs-</p>	<p>11 *2 Sam. 7.8. Ps. 78.70.</p> <p>12 *Cap. 17.42. Cânt. 5.10. **Gen. 39.6. Ex. 2.2. Fap. 7.20. †Cap. 9.17.</p> <p>13 *Cap. 10.1. Ps. 89.20. **Num. 27.18 Jud. 11.29; 13.25; 14.6. Cap. 10.6,10</p> <p><b>David îi cântă lui Saul</b></p> <p>14 *Jud. 16.20. Cap. 11.6; 18.12; 28.15. Ps. 51.11. **Jud. 9.23. Cap. 18.10. 1 Imp. 22.22</p> <p>16 *Gen. 41.46. Vers. 21.22. 1 Imp. 10.8. **Vers. 23. Cap. 19.9. 2 Imp. 3.15.</p>

<sup>a</sup> Sau „cu veselie“ <sup>b</sup> Sau „înaintea femeilor“ <sup>c</sup> Bogat <sup>d</sup> Sau „au tremurat la venirea lui“ <sup>e</sup> Dumnezeuul meu este Tată <sup>f</sup> Sau „la ochi“ <sup>g</sup> Tatăl meu este nobil <sup>h</sup> Pustietate <sup>i</sup> Sau „blond“ <sup>j</sup> Iubit <sup>k</sup> Lit. „trist“ <sup>l</sup> Sau „il înspăimânta“

# 1 SAMUEL 16:19

18 *Cap.17.32-36 **Cap. 3.19; 18.12,14.	puns și a zis: „Iată, am văzut pe un fiu al lui Isai betleemitul care știe să cânte, și este un om viteaz, și un om de război*, și iscusit la vorbire, și frumos la chip și <b>D</b> omnul este** cu el“. Și Saul a trimis soli la Isai și a zis: „Trimite-mi pe David, fiul tău, care este cu* oile“.	scutului său mergea înaintea lui.	8 *Cap. 8.17.
19 *Vers. 11. Cap. 17.15; 17.34.	20 Și Isai a luat* un măgar <i>încărcat</i> cu pâine <sup>a</sup> și un burduf cu vin și un ied și i-a trimis lui Saul prin David, fiul său. Și David a venit la Saul și a stat înaintea* lui <sup>b</sup> . Și <i>Saul</i> l-a iubit mult; și el a ajuns purtătorul armelor sale. Și Saul a trimis la Isai, zicând: „Să rămână, te rog, David înaintea mea, pentru că a căpătat favoare în ochii mei“. Și a fost <i>așa</i> : când duhul* de la Dumnezeu era peste Saul, David lua harfa și cânta cu mâna sa; și Saul se ușura și era bine și duhul rău se depărta de la el.	8 Și el stătea și striga către rândurile lui Israel și le zicea: „De ce ieșiți să vă așezați în linie de bătaie? Nu sunt eu filistean și <i>nu sunteți</i> voi slujitorii* lui Saul? Alegeți-vă un om și să coboare la mine. Dacă va putea să se lupte cu mine și să măucidă, atunci noi vom fi robii voștri; iar dacă-l voi învinge eu și-l voi ucide, voi să fiți robii noștri și să ne slujiți**“.	9 *Cap. 11.1.
20 *Gen. 43.11. Cap. 10.4,27. Pr. 18.16.	21 David, fiul său. Și David a venit la Saul și a stat înaintea* lui <sup>b</sup> . Și <i>Saul</i> l-a iubit mult; și el a ajuns purtătorul armelor sale. Și Saul a trimis la Isai, zicând: „Să rămână, te rog, David înaintea mea, pentru că a căpătat favoare în ochii mei“.	9 mine. Dacă va putea să se lupte cu mine și să măucidă, atunci noi vom fi robii voștri; iar dacă-l voi învinge eu și-l voi ucide, voi să fiți robii noștri și să ne slujiți**“.	10 *Vers.26,36,45 2 Sam. 21.21
21 *Gen. 41.46. 1 Imp. 10.8. Pr. 22.29.	22 purtătorul armelor sale. Și Saul a trimis la Isai, zicând: „Să rămână, te rog, David înaintea mea, pentru că a căpătat favoare în ochii mei“.	10 Și filisteanul a zis: „Am batjorcorit* astăzi rândurile lui Israel! Dați-mi un om, ca să ne luptăm împreună“. Și Saul și tot Israelul au auzit aceste cuvinte ale filisteianului și s-au înfricoșat și s-au temut foarte mult.	12 *Rut 4.22. Cap. 16.1,18. Vers. 58. **Gen. 35.19 †Cap. 16.10,11 1 Cr. 2.13-15
23 *Vers. 14,16.	23 Și a fost <i>așa</i> : când duhul* de la Dumnezeu era peste Saul, David lua harfa și cânta cu mâna sa; și Saul se ușura și era bine și duhul rău se depărta de la el.	11 împreună“. Și Saul și tot Israelul au auzit aceste cuvinte ale filisteianului și s-au înfricoșat și s-au temut foarte mult.	13 *Cap. 16.6,8; 16.9. 1 Cr. 2.13.
<b>David și Goliat</b>	17 Și filistenii și-au adunat oștirile pentru luptă și s-au strâns la Soco*, care ține de Iuda, și și-au așezat tabăra între Soco și Azeca, 2 în Efes-Damim. Și Saul și bărbății lui Israel s-au strâns și și-au așezat tabăra în Valea Terebinților <sup>c</sup> și s-au așezat pentru luptă împotriva filistenilor. Și filistenii stăteau pe <sup>d</sup> muntele de dincolo și Israel stătea pe <sup>d</sup> muntele de dincoace: și între ei era o vale.	12 Și David era fiul* aceluia efratit** din Betleemul lui Iuda, cu numele Isai; și el avea opt <sup>†</sup> fii. Și, în zilele lui Saul, omul <i>acesta</i> era bătrân, înaintat în <i>vârsta</i> printre bărbați. Și cei trei fii mai mari ai lui Isai se duseseră și-l urmaseră pe Saul la luptă. Și numele celor trei fii ai săi care se duseseră la luptă erau: Eliab*, întâiul-născut, și al doilea, Abinadab, și al treilea, Sama. Iar David era cel mai tânăr, și cei trei mai mari urmaseră pe Saul.	15 *Cap. 16.11; 16.19. 2 Sam. 7.8.
1 *Ios. 15.35. Cap. 13.5. 2 Cr. 28.18.	4 Și din tabăra filistenilor a ieșit un luptător: numele lui era Goliat*, era din Gat**; înălțimea lui era de șase coți și o palmă <sup>e</sup> .	15 Și David se ducea și se întorcea de la Saul ca să pască* oile tatălui său în Betleem.	18 *Gen. 37.14.
4 *2 Sam. 21.19 **Ios. 11.21; 11.22.	5 Și avea un coif de aramă pe capul său și era îmbrăcat cu o cămașă de zale <sup>f</sup> de solzi; și greutatea cămășii era de cinci mii de sicli de aramă <sup>g</sup> . Și avea gambiere de aramă peste fluierile picioarelor sale și o sulică de aramă între umerii săi. Și mânerul sulicei sale era ca sulul* unui țesător și capul sulicei sale era de șase sute de sicli de fier; și purtătorul	16 Și filisteanul se apropia dimineața și seara; și s-a înfățișat patruzeci de zile.	
7 *2 Sam. 21.19	6 Și avea gambiere de aramă peste fluierile picioarelor sale și o sulică de aramă între umerii săi. Și mânerul sulicei sale era ca sulul* unui țesător și capul sulicei sale era de șase sute de sicli de fier; și purtătorul	17 Și Isai a zis lui David, fiul său: „Ia, te rog, pentru frații tăi această efă de <i>grăunțe</i> prăjite și aceste zece pâini și aleargă în tabără la frații tăi. Și du aceste zece cașuri căpeteniei peste mie și cercetează pe frații tăi să vezi cum* sunt și adu-mi informație temeinică de la ei“.	
7 *2 Sam. 21.19	7 Și mânerul sulicei sale era ca sulul* unui țesător și capul sulicei sale era de șase sute de sicli de fier; și purtătorul	18 Și Saul și ei și toți bărbații lui Israel <i>erau</i> în Valea Tere-	

<sup>a</sup> Lit. „un măgar de pâine“ (*încărcat cu atâta pâine, câtă poate duce un măgar*) <sup>b</sup> I-a slujit <sup>c</sup> Ebr. „Elah“ <sup>d</sup> Sau „spre“ <sup>e</sup> Aproximativ 3 metri <sup>f</sup> Sau „platoșă“ <sup>g</sup> Aproximativ 57 kg

	binților, luptându-se cu filistenii. Și David s-a sculat de dimineată și a lăsat oile cu un păzitor și și-a luat sarcina și s-a dus, cum îi poruncise Isai. Și a venit la locul carelor <sup>a</sup> ; și oștirea care ieșea la linia de bătaie a	29 pentru că ai coborât ca să vezi lupta <sup>c</sup> . Și David a zis: „Ce-am făcut acum? Nu era* și pentru mine aceasta?” Și s-a întors de la el către un altul și a vorbit cu aceleași* cuvinte; și poporul i-a răspuns din nou ca întâia dată.	29 *Vers. 17.
	scos un strigăt de luptă. Și israeliții și filistenii s-au așezat în rânduri de bătaie, rând contra rând. Și David a lăsat povara pe care o purta <sup>b</sup> în mâna celui care păzea bagajele și a alergat la oștire și a venit și a întrebat pe frații săi de sănătate <sup>c</sup> . Și, pe când vorbea el cu ei, iată, s-a suit din rândurile filistenilor luptătorul, filisteanul din Gat, cu numele Goliat, și a vorbit cu aceleași* cuvinte; și David le-a auzit. Și toți bărbații lui Israel, când au văzut pe bărbatul acela, au fugit din fața lui și s-au temut foarte mult.	30 Și s-a întors de la el către un altul și a vorbit cu aceleași* cuvinte; și poporul i-a răspuns din nou ca întâia dată.	30 *Vers. 26,27
23 *Vers. 8-10.	23 Și bărbații lui Israel au zis: „Ați văzut pe acest bărbat care se suie? pentru că s-a suit ca să batjocorească pe Israel. Și va fi așa: pe bărbatul care-l va ucide, împăratul îl va îmbogăți cu mari bogății; și-i va da* pe fiica sa și va scuti de dări casa tatălui său în Israel <sup>c</sup> . Și David a vorbit bărbaților care stăteau lângă el, zicând: „Ce se va face omului care va ucide pe filisteanul acesta și va îndepărta batjocura* de peste Israel? Pentru că cine este acest filistean necircumcis** , ca să batjocorească <sup>†</sup> oștirile Dumnezeului celui viu <sup>††</sup> ?” Și poporul i-a spus după cuvântul acela, zicând: „Așa* se va face omului care-l va ucide <sup>c</sup> . Și Eliab, fratele său cel mai mare, a auzit când a vorbit el cu bărbații aceia și mânia lui Eliab s-a aprins* împotriva lui David și a zis: „De ce ai coborât? Și cu cine ai lăsat acele puține oi în pustiu? Cunosc mândria ta și răutatea inimii tale;	31 Și cuvintele pe care le-a vorbit David s-au auzit și le-au spus înaintea lui Saul; și acesta a trimis după el. Și David a zis lui Saul: „Nimănui să nu-i tremure* inima din cauza lui! Robul** tău va merge și se va lupta cu acest filistean <sup>c</sup> . Și Saul a zis lui David: „Nu poți* să mergi împotriva filisteanului acestuia ca să te lupți cu el, pentru că tu ești tânăr, și el este un bărbat de război din tinerețea lui <sup>c</sup> . Și David a zis lui Saul: „Robul tău păștea oile tatălui său și au venit un leu* și un urs și au răpit un miel din turmă. Și am ieșit după el și l-am lovit și l-am scăpat din gura lui; și, când s-a ridicat împotriva mea, l-am apucat de falcă <sup>d</sup> și l-am lovit și l-am ucis. Robul tău a ucis și pe leu și pe urs; și acest filistean necircumcis va fi ca unul dintre ei, pentru că a batjocorit oștirile Dumnezeului celui viu <sup>c</sup> . 32 Și David a zis: „ <b>Domnul*</b> , care m-a scăpat din laba leului și din laba ursului, El mă va scăpa din mâna filisteanului acestuia <sup>c</sup> . Și Saul a zis lui David: „Du-te** și <b>Domnul</b> să fie cu tine!” Și Saul l-a îmbrăcat pe David cu armura <sup>e</sup> sa și i-a pus un coif de armă pe cap și l-a îmbrăcat cu zăbrele. Și David a încins sabia lui peste veșmintele sale și a vrut să meargă, pentru că încă nu le încercase. Și David a zis lui Saul: „Nu pot să merg cu acestea, pentru că niciodată nu le-am încercat <sup>c</sup> . 33 Și David le-a luat de pe el. Și și-a luat toiagul în mână și și-a	32 *Deut. 20.1; 20.3. **Cap. 16.18
25 *Ios. 15.16.	25 Și bărbații lui Israel au zis: „Ați văzut pe acest bărbat care se suie? pentru că s-a suit ca să batjocorească pe Israel. Și va fi așa: pe bărbatul care-l va ucide, împăratul îl va îmbogăți cu mari bogății; și-i va da* pe fiica sa și va scuti de dări casa tatălui său în Israel <sup>c</sup> . Și David a vorbit bărbaților care stăteau lângă el, zicând: „Ce se va face omului care va ucide pe filisteanul acesta și va îndepărta batjocura* de peste Israel? Pentru că cine este acest filistean necircumcis** , ca să batjocorească <sup>†</sup> oștirile Dumnezeului celui viu <sup>††</sup> ?” Și poporul i-a spus după cuvântul acela, zicând: „Așa* se va face omului care-l va ucide <sup>c</sup> . Și Eliab, fratele său cel mai mare, a auzit când a vorbit el cu bărbații aceia și mânia lui Eliab s-a aprins* împotriva lui David și a zis: „De ce ai coborât? Și cu cine ai lăsat acele puține oi în pustiu? Cunosc mândria ta și răutatea inimii tale;	33 *Num. 13.31 Deut. 9.2.	
26 *Cap. 11.2. **Cap. 14.6. Vers. 36. Ier. 9.25,26. †Vers. 10. ††Deut. 5.26. 2 Imp. 19.4. Ier. 10.10.	26 Și bărbații lui Israel au zis: „Ați văzut pe acest bărbat care se suie? pentru că s-a suit ca să batjocorească pe Israel. Și va fi așa: pe bărbatul care-l va ucide, împăratul îl va îmbogăți cu mari bogății; și-i va da* pe fiica sa și va scuti de dări casa tatălui său în Israel <sup>c</sup> . Și David a vorbit bărbaților care stăteau lângă el, zicând: „Ce se va face omului care va ucide pe filisteanul acesta și va îndepărta batjocura* de peste Israel? Pentru că cine este acest filistean necircumcis** , ca să batjocorească <sup>†</sup> oștirile Dumnezeului celui viu <sup>††</sup> ?” Și poporul i-a spus după cuvântul acela, zicând: „Așa* se va face omului care-l va ucide <sup>c</sup> . Și Eliab, fratele său cel mai mare, a auzit când a vorbit el cu bărbații aceia și mânia lui Eliab s-a aprins* împotriva lui David și a zis: „De ce ai coborât? Și cu cine ai lăsat acele puține oi în pustiu? Cunosc mândria ta și răutatea inimii tale;	34 *Jud. 14.5.	
27 *Vers. 25.	27 Și bărbații lui Israel au zis: „Ați văzut pe acest bărbat care se suie? pentru că s-a suit ca să batjocorească pe Israel. Și va fi așa: pe bărbatul care-l va ucide, împăratul îl va îmbogăți cu mari bogății; și-i va da* pe fiica sa și va scuti de dări casa tatălui său în Israel <sup>c</sup> . Și David a vorbit bărbaților care stăteau lângă el, zicând: „Ce se va face omului care va ucide pe filisteanul acesta și va îndepărta batjocura* de peste Israel? Pentru că cine este acest filistean necircumcis** , ca să batjocorească <sup>†</sup> oștirile Dumnezeului celui viu <sup>††</sup> ?” Și poporul i-a spus după cuvântul acela, zicând: „Așa* se va face omului care-l va ucide <sup>c</sup> . Și Eliab, fratele său cel mai mare, a auzit când a vorbit el cu bărbații aceia și mânia lui Eliab s-a aprins* împotriva lui David și a zis: „De ce ai coborât? Și cu cine ai lăsat acele puține oi în pustiu? Cunosc mândria ta și răutatea inimii tale;	35 Și am ieșit după el și l-am lovit și l-am scăpat din gura lui; și, când s-a ridicat împotriva mea, l-am apucat de falcă <sup>d</sup> și l-am lovit și l-am ucis. Robul tău a ucis și pe leu și pe urs; și acest filistean necircumcis va fi ca unul dintre ei, pentru că a batjocorit oștirile Dumnezeului celui viu <sup>c</sup> . 36 Și David a zis: „ <b>Domnul*</b> , care m-a scăpat din laba leului și din laba ursului, El mă va scăpa din mâna filisteanului acestuia <sup>c</sup> . Și Saul a zis lui David: „Du-te** și <b>Domnul</b> să fie cu tine!” Și Saul l-a îmbrăcat pe David cu armura <sup>e</sup> sa și i-a pus un coif de armă pe cap și l-a îmbrăcat cu zăbrele. Și David a încins sabia lui peste veșmintele sale și a vrut să meargă, pentru că încă nu le încercase. Și David a zis lui Saul: „Nu pot să merg cu acestea, pentru că niciodată nu le-am încercat <sup>c</sup> . 37 Și David le-a luat de pe el. Și și-a luat toiagul în mână și și-a	37 *Ps. 63.7; 77.11. 2 Cor. 1.10. 2 Tim. 4.17; 4.18. **Cap. 20.13 1 Cr. 22.11; 22.16.
28 *Gen. 37.4; 37.8,11. Mt. 10.36.	28 Și bărbații lui Israel au zis: „Ați văzut pe acest bărbat care se suie? pentru că s-a suit ca să batjocorească pe Israel. Și va fi așa: pe bărbatul care-l va ucide, împăratul îl va îmbogăți cu mari bogății; și-i va da* pe fiica sa și va scuti de dări casa tatălui său în Israel <sup>c</sup> . Și David a vorbit bărbaților care stăteau lângă el, zicând: „Ce se va face omului care va ucide pe filisteanul acesta și va îndepărta batjocura* de peste Israel? Pentru că cine este acest filistean necircumcis** , ca să batjocorească <sup>†</sup> oștirile Dumnezeului celui viu <sup>††</sup> ?” Și poporul i-a spus după cuvântul acela, zicând: „Așa* se va face omului care-l va ucide <sup>c</sup> . Și Eliab, fratele său cel mai mare, a auzit când a vorbit el cu bărbații aceia și mânia lui Eliab s-a aprins* împotriva lui David și a zis: „De ce ai coborât? Și cu cine ai lăsat acele puține oi în pustiu? Cunosc mândria ta și răutatea inimii tale;	38 și <b>Domnul</b> să fie cu tine!” Și Saul l-a îmbrăcat pe David cu armura <sup>e</sup> sa și i-a pus un coif de armă pe cap și l-a îmbrăcat cu zăbrele. Și David a încins sabia lui peste veșmintele sale și a vrut să meargă, pentru că încă nu le încercase. Și David a zis lui Saul: „Nu pot să merg cu acestea, pentru că niciodată nu le-am încercat <sup>c</sup> . 39 Și David le-a luat de pe el. Și și-a luat toiagul în mână și și-a	

<sup>a</sup> Șirul de apărare al carelor <sup>b</sup> Lit. „vasele sale” <sup>c</sup> Lit. „de pace”; a salutată pe frații săi <sup>d</sup> Lit. „barbă”  
<sup>e</sup> Lit. „haina”

	ales cinci pietre netede din pârâu și le-a pus în sacul de păstor pe care-l avea, în traistă, și praștia lui era în mâna lui. Și s-a apropiat de filistean.		
42 *Ps. 123.4. Pr. 16.18. 1 Cor. 1.27; 1.28. **Cap. 16.12	41 Și filisteanul a înaintat și s-a apropiat de David, și omul care	listeanul; și l-a lovit pe filistean și l-a ucis; și nu era nici o sabie	51 *Cap. 21.9. **Ev. 11.34.
43 *Cap. 24.14. 2 Sam. 3.8; 9.8; 16.9. 2 Imp. 8.13.	42 purta scutul <sup>a</sup> era înaintea lui. Și filisteanul s-a uitat și l-a văzut pe David și l-a disprețuit*, pentru că era tânăr și rumen** și totodată	52 teazul lor a murit, au fugit**. Și bărbații lui Israel și ai lui Iuda s-au ridicat și au strigat de bucurie și i-au urmărit pe filistenii până în vale și până la porțile Ecronului. Și răniții filistenilor au căzut pe calea spre Șaaraim*, până	52 *Ios. 15.36.
44 *1 Imp. 20.10; 20.11.	43 frumos la chip. Și filisteanul i-a zis lui David: „Sunt eu câine*, de vii la mine cu toiege?“ Și filisteanul l-a blestemat pe David pe	53 la Gat și până la Ecron. Și fiii lui Israel s-au întors de la urmărirea filistenilor și le-au prădat tabăra. Și David a luat capul filisteanului și l-a dus la Ierusalim; și armele sale le-a pus în cortul său.	
45 *2 Sam. 22.33 Ps. 124.8; 125.1. 2 Cor. 10.4. Ev. 11.33,34. **Vers. 10.	44 dumnezeii săi. Și filisteanul a zis* lui David: „Vino la mine și voi da carnea ta păsărilor cerurilor și fiarelor câmpului“. Și David a zis filisteanului: „Tu vii la mine cu sabie și cu sulită și cu lance <sup>b</sup> , dar eu* vin la tine în Numele Domnului oștirilor, Dumnezeu oștirilor lui Israel, pe care	54 ra. Și David a luat capul filisteanului și l-a dus la Ierusalim; și armele sale le-a pus în cortul său.	55 *Cap. 14.50. **Cap. 16.21; 16.22.
46 *Deut. 28.26. **Ios. 4.24. 1 Imp. 8.43; 18.36. 2 Imp. 19.19. Is. 52.10.	45 L-ai batjocorit**. În ziua aceasta Domnul te va da în mâna mea și te voi lovi și-ți voi lua capul și voi da astăzi trupurile moarte* ale taberei filistenilor păsărilor cerurilor și fiarelor pământului. Și tot pământul va cunoaște** că este un Dumnezeu în Israel <sup>c</sup> .	55 Și, când l-a văzut Saul pe David ieșind împotriva filisteanului, a zis lui Abner*, căpetenia oștirii: „Abner, al cui** este tânărul acesta?“ Și Abner i-a zis: „Viu este sufletul tău, împărate, că	57 *Vers. 54.
47 *Cap. 14.6. 2 Cr. 14.11; 20.15. Ps. 44.6,7. Osea 1.7. Zah. 4.6. **2 Cr. 20.15	46 Și toată această adunare va cunoaște că nu prin sabie, nici prin sulită salvează* Domnul, pentru că lupta** este a Domnului și El vă va da în mâna noastră <sup>c</sup> .	56 nu știu“. Și împăratul a zis: „Întreabă	58 *Vers. 12.
48 *Ps. 27.3.	47 Și a fost așa: pe când se ridică filisteanul și înainta și se apropia în întâmpinarea lui David, David s-a grăbit și a alergat* spre linia de bătaie, în întâmpinarea filisteanului. Și David și-a pus mâna în sac și a luat de acolo o piatră și a aruncat-o cu praștia; și l-a lovit pe filistean în frunte și piatra s-a înfipt în fruntea lui; și el a căzut cu fața la pământ.	57 bă al cui fiu este tânărul“. Și, pe când se întorcea David de la uciderea filisteanului, Abner l-a luat și l-a adus înaintea lui Saul, cu	
50 *Jud. 3.31; 15.15. 2 Sam. 23.21	48 Și a fost așa: pe când se ridică filisteanul și înainta și se apropia în întâmpinarea lui David, David s-a grăbit și a alergat* spre linia de bătaie, în întâmpinarea filisteanului. Și David și-a pus mâna în sac și a luat de acolo o piatră și a aruncat-o cu praștia; și l-a lovit pe filistean în frunte și piatra s-a înfipt în fruntea lui; și el a căzut cu fața la pământ.	58 capul* filisteanului în mână. Și Saul i-a zis: „Al cui ești, tinere?“ Și David a răspuns: „Eu sunt fiul* robului tău Isai betleemitul“.	
	49 Și David, cu o praștie* și cu o piatră, a fost mai tare decât fi-	18 Și a fost așa: când a sfârșit el de vorbit lui Saul, sufletul* lui Ionatan s-a legat de sufletul lui David și Ionatan** l-a iubit ca pe	<b>Legământul dintre Ionatan și David</b> 1 *Gen. 44.30. **Deut. 13.6 Cap. 19.2; 20.17. 2 Sam. 1.26. 2 *Cap. 17.15. 3 *Gen. 15.10; 15.17,18. Ier. 34.18,19.
	50 Și David, cu o praștie* și cu o piatră, a fost mai tare decât fi-	2 sufletul său. Și Saul l-a luat în ziua aceea și nu l-a lăsat* să se	
		3 întoarcă la casa tatălui său. Și Ionatan și David au făcut <sup>d</sup> legământ*, pentru că îl iubea ca pe su-	
		4 fletul său. Și Ionatan și-a dezbrăcat mantia care era pe el și a dat-o lui David, și hainele sale, până și sabia sa și arcul său și brâul	
		5 său. Și David ieșea: oriîncotro îl trimitea Saul, reușea <sup>e</sup> . Și Saul l-a	

<sup>a</sup> Scutul cel mare care-l acoperea cu totul pe cel care-l purta <sup>b</sup> Sau „scut“ <sup>c</sup> Sau „că Dumnezeu este pentru Israel“ <sup>d</sup> Lit. „au tăiat“ sau „au confirmat“ prin tăierea în două a jertfei <sup>e</sup> Sau „se purta înțelept“

**Cântarea femeilor**

6 \*Ex. 15.20; 15.21.  
Jud. 11.34.  
Ps. 68.25; 149.3.

7 \*Ex. 15.21.  
\*\*Cap. 21.11; 29.5.

8 \*Ecl. 4.4.  
\*\*Cap. 15.28

10 \*Cap. 16.14.  
\*\*Cap. 19.24  
1 Împ. 18.29.  
Fap. 16.16.  
†Cap. 16.23.  
††Cap. 19.9.

11 \*Cap. 19.10; 20.33.  
Pr. 27.4.

12 \*Vers. 15.29.  
\*\*Cap. 16.18  
†Cap. 16.14.

13 \*Num. 27.17.  
Vers. 16.  
2 Sam. 5.2.

14 \*Gen. 39.2; 39.3,23.  
Ios. 6.27.  
Cap. 16.18.

16 \*Num. 27.16  
2 Sam. 5.2.

**David, ginerele împăratului**

17 \*Cap. 14.49; 17.25.  
\*\*Num.32.20; 32.27,29.  
Cap. 25.28.  
†Vers. 21,25.  
2 Sam. 12.9.

pus peste bărbații de război. Și era plăcut în ochii întregului popor și chiar și în ochii slujitorilor lui Saul.

6 Și a fost așa: când veneau ei, când se întorcea David de la uciderea filisteanului, femeile\* au ieșit din toate cetățile lui Israel cântând și jucând, ca să-l întâmpine pe împăratul Saul cu tamburine, cu bucurie și cu instrumente cu trei coarde<sup>a</sup>. Și femeile răspundeau\* *una alteia* cântând și zicând: „Saul\*\* a ucis miile lui, iar David zecile lui de mii“.

7 Și Saul s-a mâniat foarte tare și acest cuvânt a fost rău\* în ochii săi și a zis: „Lui David i-au dat zeci de mii și mie mi-au dat mii! Nu-i mai rămâne decât\*\* împărăția!“  
8 Și, din ziua aceea, Saul a privit cu ochi răi<sup>b</sup> pe David.

9 Și a fost așa: a doua zi, un duh\* rău de la Dumnezeu a venit peste Saul, și el profeteza\*\* în mijlocul casei sale; și David cânta† cu mâna sa, cum făcea în fiecare zi. Și Saul avea sulița†† în mână. Și Saul a aruncat\* sulița și a zis: „Voi pironi pe David de perete“. Și David s-a ferit dinaintea lui de două ori.

12 Și Saul se temea\* de David, pentru că **Domnul\*\*** era cu el, iar de la Saul Se depărtase†. Și Saul l-a îndepărtat de la el însuși și l-a făcut căpetenia sa peste o mie; și el ieșea\* și intra înaintea popoului. Și David reușea în toate căile sale pentru că<sup>c</sup> **Domnul\*** era cu el. Și Saul a văzut că era foarte înțelept<sup>d</sup> și-i era frică de el. Și tot\* Israelul și Iuda iubeau pe David, pentru că ieșea și intra înaintea lor.

17 Și Saul i-a zis lui David: „Iată pe Merab, fiica mea cea mai mare; pe ea ți-o voi da de soție\*, numai fii viteaz pentru mine și poartă războaiele\*\* **Domnului**“. Pentru că Saul zicea: „Să nu fie mâna† mea asupra lui, ci mâna filistenilor să

18 fie asupra lui“. Și David a zis lui Saul: „Cine\* sunt eu? Și ce este viața mea și familia tatălui meu în Israel, ca să-i fiu ginere împăratului?“ Și a fost așa: la timpul când Merab, fiica lui Saul, urma să fie dată lui David, a fost dată de soție lui Adriel\* din Mehola\*\*.

20 Și Mical\*, fiica lui Saul, îl iubea pe David. Și i-au spus lui Saul, și lucrul *acesta* a fost bun<sup>e</sup> în ochii lui. Și Saul a zis: „I-o voi da și îi va fi o cursă\* și mâna\*\* filistenilor va fi asupra lui“. Și Saul a zis lui David: „Astăzi să-mi fii ginere† această a doua oară<sup>f</sup>“.

22 Și Saul a poruncit slujitorilor săi: „Vorbiți lui David în ascuns, zicând: „Iată, împăratul te place și toți slujitorii săi te iubesc; și acum fii ginerele împăratului“. Și slujitorii lui Saul au spus cuvintele acestea în auzul lui David. Și David a zis: „Este ușor lucru în ochii voștri să fii ginerele împăratului? Și eu sunt om sărac și

24 fără nume“. Și slujitorii lui Saul i-au spus, zicând: „David a vorbit aceste cuvinte“. Și Saul a zis: „Așa să spuneți lui David: «Împăratul nu dorește zestre\*, ci o sută de prepuțuri de-ale filistenilor, ca împăratul să fie răzbnat\*\* pe vrăjmașii săi»“. Și Saul avea de gând† să-l facă pe David

26 să cadă prin mâna filistenilor. Și slujitorii săi au spus aceste cuvinte lui David și lucrul *acesta* a fost bun<sup>e</sup> în ochii lui David, ca să fie ginerele împăratului. Și nu se împliniseră\* zilele, când David s-a ridicat și s-a dus, el și oameinii\* săi, și a lovit două sute de inși dintre filistenii. Și David a adus\*\* prepuțurile lor și le-a dat împăratului în număr deplin, ca să fie ginerele împăratului. Și Saul i-a dat de soție pe Mical, fiica sa.

28 Și Saul a văzut și a recunoscut că **Domnul** era cu David; și

18 \*Cap. 9.21.  
Vers. 23.  
2 Sam. 7.18.

19 \*2 Sam. 21.8  
\*\*Jud. 7.22.  
1 Împ. 19.16

20 \*Vers. 28.

21 \*Ex. 10.7.  
\*\*Vers. 17.  
†Vers. 26.

25 \*Gen. 34.12.  
Ex. 22.17.  
\*\*Cap. 14.24  
†Vers. 17.

26 \*Vers. 21.

27 \*Vers. 13.  
\*\*2 Sam. 3.14

<sup>a</sup> Sau „cu cântece alese“ <sup>b</sup> Sau „a privit cu gelozie“ <sup>c</sup> Sau „și“ <sup>d</sup> Sau „reușea în toate“ <sup>e</sup> Lit. „drept“ <sup>f</sup> Sau „prin una din cele două“

<p>30 *2 Sam. 11.1. **Vers. 5.</p> <p><b>David persecutat de Saul</b></p> <p>1 *Cap. 8.8,9. 2 *Cap. 18.1.</p> <p>3 *Cap. 20.8-13</p> <p>4 *Cap. 20.32. Pr. 31.8,9. **Gen. 42.22 Ps. 35.12; 109.5. Pr. 17.13. Ier. 18.20.</p> <p>5 *Jud. 9.17; 12.3. Cap. 28.21. Ps. 119.109. **Cap. 17.49 †Cap. 11.13. 1 Cr. 11.14. ††Cap. 20.32 *†Deut. 19.10-13 Mt. 27.4.</p> <p>7 *Cap. 16.21; 18.2,10.</p> <p><b>David scăpat de Mical</b></p> <p>8 *Cap. 18.27; 23.5.</p> <p>9 *Cap. 16.14; 18.10,11.</p>	<p>29 Mical, fiica lui Saul, îl iubea. Și Saul s-a temut și mai mult de David; și Saul i-a fost vrăjmaș lui David în toate zilele sale.</p> <p>30 Și căpeteniile filistenilor ieșeau* <i>să prădeze</i>; și a fost <i>așa</i>: ori de câte ori ieșeau ei, David reușea mai mult*** decât toți slujitorii lui Saul. Și numele său a fost foarte prețuit.</p> <p><b>19</b> Și Saul a vorbit lui Ionatan, fiul său, și tuturor slujitorilor săi, 2 ca ei să-l omoare* pe David. Dar lui Ionatan, fiul lui Saul, îi plăcea* mult de David. Și Ionatan i-a spus lui David, zicând: „Tatăl meu Saul caută să te omoare; acum deci, te rog, păzește-te dimineța și rămâi într-un loc tainic și ascunde-te. Și eu voi ieși și voi sta lângă tatăl meu în câmpul unde vei fi și voi vorbi de tine cu tatăl meu și voi vedea 4 ce este și îți voi spune*<sup>c</sup>. Și Ionatan a vorbit bine* de David lui Saul, tatăl său, și i-a zis: „Să nu păcătuiescă** împăratul împotriva robului său, împotriva lui David, pentru că el n-a păcătuțit împotriva ta și pentru că faptele sale au fost foarte bune 5 pentru tine. Căci și-a pus viața* în joc și a bătut** pe filistean și <b>Domnul</b> a lucrat o mare salvare† pentru tot Israelul. Tu ai văzut și te-ai bucurat; de ce†† dar vrei să păcătuiești împotriva*† unui sânge nevinovat, să omori pe David fără motiv?“ Și Saul a ascultat de glasul lui Ionatan. Și Saul a jurat: „Viu este <b>Domnul</b>, că nu 7 va fi omorât<sup>c</sup>. Și Ionatan l-a chemat pe David și Ionatan i-a spus toate cuvintele acestea. Și Ionatan l-a adus pe David la Saul; și el a fost înaintea* lui ca mai înainte.</p> <p><b>8</b> Și din nou a fost război. Și David a ieșit și s-a luptat cu filistenii și i-a lovit* cu mare măcel; și ei au fugit dinaintea lui.</p> <p>9 Și un duh* rău de la <b>Domnul</b> a</p>	<p>fost asupra lui Saul. Și <i>Saul</i> ședea în casă cu sulița sa în mână. Și David 10 vid cânta cu mâna lui. Și Saul căuta să pironească pe David cu sulița de perete, dar el a alunecat dinaintea lui Saul și <i>Saul</i> a lovit peretele cu sulița. Și David a fugit și a scăpat în noaptea aceea.</p> <p>11 Și Saul a trimis* soli în casa lui David, ca să-l pândescă și să-l omoare dimineța. Și Mical, soția lui David, i-a spus, zicând: „Dacă nu-ți vei scăpa viața la 12 noapte, mâine vei fi omorât<sup>c</sup>. Și Mical l-a coborât* pe David pe fereastră. Și el a plecat și a fugit 13 și a scăpat. Și Mical a luat terafimul și l-a pus în pat și a pus plasa <i>de păr</i> de capră la capul 14 său și l-a acoperit cu haină<sup>b</sup>. Și, când a trimis Saul soli să-l ia pe 15 David, ea a zis: „Este bolnav<sup>c</sup>. Și Saul a trimis soli să-l vadă pe David, zicând: „Aduceți-l în pat, la 16 mine, ca să-l omor<sup>c</sup>. Și solii au venit și, iată, terafimul era în pat și plasa <i>de păr</i> de capră la capul 17 lui. Și Saul a zis lui Mical: „Pentru ce m-ai înșelat astfel și ai lăsat pe vrăjmașul meu să plece și a scăpat?“ Și Mical a zis lui Saul: „El mi-a zis: «Lasă-mă să plec! Pentru ce să te omor*?»“</p> <p><b>18</b> Și David a fugit și a scăpat și a venit la Samuel* la Rama** și i-a spus tot ce-i făcuse Saul. Și el și Samuel au mers și au lo-cuit în Naiot.</p> <p><b>19</b> Și i s-a spus lui Saul, zicând: „Iată, David este la Naiot în Rama<sup>c</sup>. Și Saul a trimis* soli să-l ia pe David. Și ei au văzut o cea-tă** de profeți care profeteau și pe Samuel căpetenie peste ei; și Duhul lui Dumnezeu a venit asupra solilor lui Saul și au pro- 21 fețit† și ei. Și i s-a spus lui Saul și a trimis alți soli și au profețit și ei. Și Saul a trimis soli din nou, a treia oară, și au profețit și ei.</p> <p>22 Atunci s-a dus și el la Rama.</p>	<p>11 *Ps. 59 titlu.</p> <p>12 *Ios. 2.15. Fap. 9.24,25. 2 Cor. 11.33.</p> <p>17 *2 Sam. 2.22</p> <p><b>Fuga lui David la Rama</b></p> <p>18 *Cap. 16.13. **Cap. 7.17.</p> <p>20 *Vers. 11,14. Ioan 7.32. **Cap. 10.5; 10.6,10. 1 Cor. 14.3; 14.24,25. †Num. 11.25. Ioel 2.28.</p>
--	--	---	--

<sup>a</sup> Sau „se purta cu mai multă înțelepciune“    <sup>b</sup> Sau „pătura“



23 *Cap. 10.10.	<p>Și a venit la fântâna cea mare care este în Secu. Și a întrebat și a zis: „Unde sunt Samuel și David?” Și unul a zis: „Iată, sunt la 23 Naiot, în Rama“. Și a mers la Naiot, în Rama, și Duhul* lui Dumnezeu a venit și peste el și el a mers profetind, până a ajuns la</p>	<p>8 Arată îndurare* deci robului tău, pentru că ai făcut pe robul tău să intre în legământul** <b>Domnului</b> cu tine. Dar, dacă este nelegiuire† în mine, omoară-mă tu însuși, pentru că de ce m-ai aduce la ta-</p>	<p>8 *Ios. 2.14. **Cap. 18.3. Vers. 16. Cap. 23.18. †2 Sam. 14.32</p>
24 *Is. 20.2. **Mica 1.8. †Cap. 10.10-12	<p>24 Naiot, în Rama. Și s-a dezbrăcat* de haine și a profetit și el înaintea lui Samuel și a stat pe jos dezbrăcat** toată ziua aceea și toată noaptea. De aceea se zice: „Este† și Saul printre profeti?”</p>	<p>9 tăl tău?“ Și Ionatan a zis: „Depart de tine aceasta! Pentru că, dacă aș ști negreșit că răul este hotărât de tatăl meu să vină asupra ta,</p>	
<b>David și Ionatan în fața morții</b>	<p>20 Și David a fugit din Naiot, din Rama, și a venit și a zis înaintea lui Ionatan: „Ce am făcut eu? Care este nelegiuirea mea? Și care este păcatul meu înaintea 2 tatălui tău, de-mi caută viața?“ Și Ionatan i-a zis: „Ferească Dumnezeu, nu vei muri! Iată, tatăl meu nu face nici un lucru, mare sau mic, și să nu-mi spună; și pentru ce ar ascunde tatăl meu lucrul</p>	<p>10 nu ți-aș spune?“ Și David a zis lui Ionatan: „Cine îmi va spune? Și dacă tatăl tău îți va răspunde 11 aspru?“ Și Ionatan a zis lui David: „Hai să ieșim la câmp!“ Și au ieșit amândoi la câmp.</p>	
3 *Cap. 27.1. 2 Imp. 2.6.	<p>3 acesta de mine? Nu este așa“. Și David a jurat din nou și din nou și a zis: „Tatăl tău știe bine că am căpătat favoare în ochii tăi și zice: «Să nu știe Ionatan aceasta, ca să nu* se întristeze». Dar, cu adevărat, viu este <b>Domnul</b> și viu este sufletul tău, nu-i decât un pas între mine și moarte“.</p>	<p>12 Și Ionatan a zis lui David: „<b>Domnul</b> Dumnezeuul lui Israel să fie martor, când voi încerca pe tatăl meu mâine, pe timpul acesta, sau poimâine; și, iată, dacă va fi bine față de David și nu voi trimi-</p>	<p>13 *Rut 1.17. Cap. 3.17. **Ios. 1.5. Cap. 17.37; 18.12. 1 Cr. 22.11; 22.16. †Cap. 10.7.</p>
5 *Num. 10.10; 28.11-15. **Cap. 19.2,3	<p>4 Și Ionatan a spus lui David: „Ce zice sufletul tău, voi face pentru tine“. Și David a zis lui Ionatan: „Iată, mâine este lună nouă* și trebuie să stau negreșit cu împăratul la masă, dar tu dă-mi voie să merg și să mă ascund** pe</p>	<p>13 te la tine și nu-ți voi spune, <b>Domnul</b> să facă* așa și încă mai mult lui Ionatan! Dacă ar părea bine în ochii tatălui meu să-ți facă rău, atunci îți voi descoperi și-ți voi da drumul și vei merge în pace; și <b>Domnul</b> să fie** cu tine, cum a 14 fost† cu tatăl meu! Și nu numai cât voi mai trăi îmi vei arăta îndurarea <b>Domnului</b>, ca să nu</p>	<p>15 *Cap. 24.21. 2 Sam. 9.1; 9.3,7; 21.7.</p>
6 *Cap. 16.4; 17.12. Ioan 7.42.	<p>6 câmp, până în a treia seară. Dacă tatăl tău va întreba de mine, atunci spune-i: «David a cerut stăruitor de la mine să se repeadă până la Betleem*, cetatea sa, pentru că acolo este o jertfă anuală pentru</p>	<p>15 mor, ci pentru totdeauna să nu-ți retragi* îndurarea de la casa mea, nu, nici chiar când <b>Domnul</b> va nimici pe vrăjmașii lui David, pe 16 fiecare, de pe fața pământului“. Și Ionatan a făcut legământ cu casa lui David, <i>zicând</i>: „<b>Domnul</b> să ceară* din mâna vrăjmașilor lui 17 David!“ Și Ionatan l-a pus pe David să jure din nou pe iubirea pe care o avea pentru el, pentru că îl iubea* ca pe<sup>a</sup> sufletul său.</p>	<p>16 *Deut. 23.21 Cap. 25.22; 31.2. 2 Sam. 4.7; 21.8.</p>
7 *Deut. 1.23. **Cap. 25.17 Est. 7.7.	<p>7 toată familia». Dacă* va zice așa: «Bine!», <i>atunci</i> robul tău va avea pace. Dar, dacă se va mânia, să știi că răul** este hotărât de el.</p>	<p>18 Și Ionatan i-a zis: „Mâine* este luna nouă și lipsa ta se va observa, pentru că locul tău va fi 19 gol. Și să lași trei zile și să cobori repede și să vii la locul* unde te-ai ascuns în ziua acelei întâmplări și să rămâi lângă piatra</p>	<p>17 *Cap. 18.1.  18 *Vers. 5,24.  19 *Cap. 19.2.</p>

<sup>a</sup> Lit. „cum își iubea“

21 *Ier. 4.2.	<p>20 Ezel<sup>a</sup>. Și voi trage trei săgeți alături de ea, ca și când aş trage la țintă. Și, iată, voi trimite băiatul, zicând: «Du-te, găsește săgețile!» Dacă voi zice băiatului: «Iată, săgețile sunt dincoace de tine, ia-le!», atunci vino, pentru că este pace pentru tine și nu este nimic, viu* este <b>Domnul</b>. Dar, dacă voi zice băiatului așa: «Iată, săgețile sunt dincolo de tine!», mergi pe drumul tău, pentru că <b>Domnul</b> te-a trimis. Și, cât despre cuvântul* de care am vorbit noi, eu și tu, iată, <b>Domnul</b> este între tine și mine pentru totdeauna».</p>	<p>tu, nici împărăția ta. Și acum trimite și adu-l la mine, pentru că este un fiu al morții». Și Ionatan a răspuns tatălui său Saul, zicându-i: „De ce* să moară? Ce a făcut?” Și Saul a aruncat* sulița după el, ca să-l ucidă; și Ionatan a cunoscut** că este hotărât de tatăl său să omoare pe David. Și Ionatan s-a ridicat de la masă plin de mânie și n-a mâncat pâine în ziua a doua a lunii noi, pentru că era întristat pentru David, căci tatăl său îi făcuse rușine.</p>	32 *Cap. 19.5. Mt. 27.23. Lc. 23.22.
23 *Vers. 14,15.	<p>22 Și David s-a ascuns în câmp. Și era luna nouă și împăratul s-a așezat la masă, ca să mănânce. Și împăratul a stat pe scaunul său ca în celelalte dăți, pe scaunul de lângă perete. Și Ionatan s-a ridicat și Abner a stat lângă Saul; și locul lui David era gol. Și Saul n-a zis nimic în ziua aceea, pentru că se gândea: „S-a întâmplat ceva, nu este curat, negreșit nu* este curat”. Și a fost așa: a doua zi după luna nouă, a doua zi a lunii, locul lui David era gol. Și Saul a zis fiului său, Ionatan: „De ce n-a venit fiul lui Isai la masă nici ieri, nici astăzi?” Și Ionatan a răspuns* lui Saul: „David a cerut stăruitor de la mine să meargă până la Betleem. Și a zis: «Te rog, dă-mi drumul, pentru că este o jertfă a familiei în cetate și fratele meu mi-a poruncit el însuși să fiu acolo. Și acum, dacă am căpătat favoare în ochii tăi, te rog, dă-mi drumul să-i văd pe frații mei». De aceea n-a venit la masa împăratului”. Și mânia lui Saul s-a aprins împotriva lui Ionatan și i-a zis: „Fiu al unei stricate și răzvrătite! Nu știu eu că ți-ai ales pe fiul lui Isai spre rușinea ta și spre rușinea goliciunii mamei tale? Căci, cât va trăi fiul lui Isai pe pământ, nu vei fi întărit, nici</p>	<p>35 Și a fost așa: dimineața, Ionatan a ieșit la câmp la timpul<sup>b</sup> hotărât cu David și un băiat era cu el. Și a zis băiatului său: „Aleargă, găsește acum săgețile pe care le trag eu”. Și băiatul a alergat și el a tras săgeata dincolo de el. Și băiatul a venit la locul săgeții pe care o trăsese Ionatan și Ionatan a strigat după băiat și a zis: „Nu este săgeata dincolo de tine?” Și Ionatan a strigat după băiat: „Grăbește, iute, nu sta!” Și băiatul lui Ionatan a adunat săgețile și a venit la stăpânul său. Și băiatul nu știa nimic; numai Ionatan și David cunoșteau lucrul acesta. Și Ionatan a dat armele sale băiatului său și i-a zis: „Mergi, du-le în cetate”. Băiatul a plecat și David s-a ridicat din partea de sud și a căzut cu fața la pământ și s-a plecat de trei ori; și s-au sărutat unul pe altul și au plâns unul cu altul, până când David l-a întrecut. Și Ionatan a zis lui David: „Mergi în pace*, cum am jurat amândoi în Numele <b>Domnului</b>, zicând: <b>Domnul</b> să fie între mine și tine și între sămânța mea și sămânța ta pentru totdeauna”. Și s-a ridicat și a plecat. Și Ionatan a intrat în cetate.</p>	33 *Cap. 18.11; 19.10. **Vers. 7.
26 *Lev. 7.21; 15.5.	<p>24 Și David s-a ascuns în câmp. Și era luna nouă și împăratul s-a așezat la masă, ca să mănânce. Și împăratul a stat pe scaunul său ca în celelalte dăți, pe scaunul de lângă perete. Și Ionatan s-a ridicat și Abner a stat lângă Saul; și locul lui David era gol. Și Saul n-a zis nimic în ziua aceea, pentru că se gândea: „S-a întâmplat ceva, nu este curat, negreșit nu* este curat”. Și a fost așa: a doua zi după luna nouă, a doua zi a lunii, locul lui David era gol. Și Saul a zis fiului său, Ionatan: „De ce n-a venit fiul lui Isai la masă nici ieri, nici astăzi?” Și Ionatan a răspuns* lui Saul: „David a cerut stăruitor de la mine să meargă până la Betleem. Și a zis: «Te rog, dă-mi drumul, pentru că este o jertfă a familiei în cetate și fratele meu mi-a poruncit el însuși să fiu acolo. Și acum, dacă am căpătat favoare în ochii tăi, te rog, dă-mi drumul să-i văd pe frații mei». De aceea n-a venit la masa împăratului”. Și mânia lui Saul s-a aprins împotriva lui Ionatan și i-a zis: „Fiu al unei stricate și răzvrătite! Nu știu eu că ți-ai ales pe fiul lui Isai spre rușinea ta și spre rușinea goliciunii mamei tale? Căci, cât va trăi fiul lui Isai pe pământ, nu vei fi întărit, nici</p>	<p>21 Și David a venit la Nob, la preotul Ahimelec*. Și Ahimelec a tremurat** la întâlnirea cu David și i-a zis: „De ce ești singur</p>	42 *Cap. 1.17.
28 *Vers. 6.	<p>27 curat”. Și a fost așa: a doua zi după luna nouă, a doua zi a lunii, locul lui David era gol. Și Saul a zis fiului său, Ionatan: „De ce n-a venit fiul lui Isai la masă nici ieri, nici astăzi?” Și Ionatan a răspuns* lui Saul: „David a cerut stăruitor de la mine să meargă până la Betleem. Și a zis: «Te rog, dă-mi drumul, pentru că este o jertfă a familiei în cetate și fratele meu mi-a poruncit el însuși să fiu acolo. Și acum, dacă am căpătat favoare în ochii tăi, te rog, dă-mi drumul să-i văd pe frații mei». De aceea n-a venit la masa împăratului”. Și mânia lui Saul s-a aprins împotriva lui Ionatan și i-a zis: „Fiu al unei stricate și răzvrătite! Nu știu eu că ți-ai ales pe fiul lui Isai spre rușinea ta și spre rușinea goliciunii mamei tale? Căci, cât va trăi fiul lui Isai pe pământ, nu vei fi întărit, nici</p>	<p>și i-a zis: „De ce ești singur</p>	<b>Fuga lui David la Nob</b>
	<p><sup>a</sup> Plecare sau Despărțire    <sup>b</sup> Sau „locul”</p>	1 *Cap. 14.3. Mc. 2.26. **Cap. 16.4.	

	2 și nu este nimeni cu tine?« Și David i-a zis preotului Ahimelec: „Împăratul mi-a poruncit un lucru și mi-a zis: «Să nu știe nimeni nimic despre lucrul pentru care te trimis și ce ți-am poruncit; și am îndrumat pe tineri în cutare și cutare 3 loc». Și acum, ce ai la îndemână <sup>a</sup> ? Dă-mi cinci pâini în mâna mea	„Nu este acesta David, împăratul țării? Nu despre acesta au cântat una altele în jocuri, zicând: «Saul a bătut** miile lui, și David zecile lui de mii?»“ Și David a pus* aceste cuvinte la inimă și s-a temut foarte mult de Achis,	11 **Cap.18.6-8; 29.5.  12 *Lc. 2.19.  13 *Ps. 34 titlu.
4 *Ex. 25.30. Lev. 24.5. Mt. 12.4. **Ex. 19.15.	4 sau ce se va găsi <sup>c</sup> . Și preotul a răspuns lui David și a zis: „Pâine obișnuită n-am la îndemână, dar este pâine sfântă*, numai dacă tinerii s-au abținut** de la femei“.	14 să-i curgă balele pe barbă. Și Achis a zis slujitorilor săi: „Iată, vedeți că omul <i>acesta</i> este nebun; de ce l-ați adus la mine? Duc eu lipsă de nebuni, de ați adus pe aceasta să facă pe nebunul înaintea mea? Să intre acesta în casa mea?”	
5 *Ex. 19.14. Lev. 8.26. 1 Tes. 4.4.	5 Și David a răspuns preotului și i-a zis: „Cu adevărat femeile au fost ținute <i>departe</i> de noi în aceste trei zile, de când am ieșit, și vasele* tinerilor sunt sfinte, deși era o <i>călătorie</i> obișnuită; cu cât mai mult deci astăzi vor fi vasele lor	15 de ce l-ați adus la mine? Duc eu lipsă de nebuni, de ați adus pe aceasta să facă pe nebunul înaintea mea? Să intre acesta în casa mea?”	
6 *Mt. 12.3,4. Mc. 2.25,26. Lc. 6.3,4. **Lev. 24.8,9	6 sfinte <sup>b</sup> “ Și preotul i-a dat* <i>pâine</i> sfântă, pentru că nu era acolo altă pâine decât pâinile punerii înainte**, care fuseseră luate dinaintea <b>Domnului</b> , ca să pună pâine caldă, în ziua când erau luate.	<b>22</b> Și David a plecat de acolo și a scăpat* în peștera** Adulam. Și frații săi și toată casa tatălui său au auzit și au coborât acolo la el. 2 Și toți* cei în nevoie și toți cei care aveau datorii și toți cei cu sufletul amărât <sup>c</sup> s-au adunat la el și el le-a fost căpetenie; și erau cu 3 el cam** patru sute de inși. Și David a plecat de acolo la Mițpa, în Moab*, și a zis împăratului Moabului: „Te rog, să rămână <sup>d</sup> tatăl meu și mama mea printre voi, până când voi ști ce va face	<i>David la Adulam și la Mițpa</i> 1 *Ps. 57 titlu; 142 titlu. **Ios. 12.15; 15.35. 2 Sam. 23.13
7 *Cap. 14.47; 22.9. Ps. 52 titlu.	7 (Și în ziua aceea era acolo unul dintre slujitorii lui Saul închis înaintea <b>Domnului</b> ; și numele lui era Doeg* edomitul, căpetenia 8 păstorilor lui Saul.) Și David a zis lui Ahimelec: „Și nu ai aici la îndemână o suliță sau o sabie? Căci nu mi-am luat cu mine nici sabia, nici armele, pentru că dispoziția 9 împăratului era grabnică“. Și preotul i-a zis: „Sabia lui Goliat filisteanul, pe care l-ai lovit în Valea* Terebinților, iată, este aici, învelită** într-o pânză, în spatele efodului: dacă vrei s-o iei, ia-o, pentru că nu este alta aici în afară de aceasta“. Și David a zis: „Nu este alta ca ea, dă-mi-o!“	4 Dumnezeu cu mine“. Și i-a adus înaintea împăratului Moabului și au rămas cu el cât timp a fost David în cetățuie <sup>e</sup> .	2 *Jud. 11.3. **Cap. 25.13  3 *2 Sam. 8.2.
9 *Cap. 17.2; 17.50. **Cap. 31.10	10 Și David s-a ridicat și a fugit în ziua aceea de la fața lui Saul și s-a dus la Achis, împăratul Gatului.	5 Și profetul Gad* a zis lui David: „Nu rămâne în cetățuie <sup>e</sup> ; pleacă și intră în țara lui Iuda“. Atunci David a plecat și a intrat în pădurea Heret.	5 *2 Sam. 24.11 1 Cr. 21.9. 2 Cr. 29.25.
<i>David la împăratul Achis</i>	11 Și slujitorii lui Achis* i-au zis:	6 Și Saul a auzit că David a fost descoperit, el și oamenii care erau cu el. Iar Saul ședea în Ghibea* sub tamariscul de pe înălțime, cu sulița sa în mână, și toți slujitorii 7 săi stăteau înaintea lui. Și Saul a zis slujitorilor săi care stăteau înaintea lui: „Ascultați acum, beniamiților! Vă va da* fiul lui	<i>Saul ucide pe preoții din Nob</i>  6 *Cap. 15.34.
11 *Ps. 56 titlu.			

<sup>a</sup> Lit. „sub mâna ta“ <sup>b</sup> Sau „și pâinea este într-un fel obișnuită, cu atât mai mult, pentru că astăzi este sfințită din nou în vase“ <sup>c</sup> Sau „nemulțumiți“ <sup>d</sup> Lit. „să iasă“ <sup>e</sup> Întăritură naturală; sau „peșteră“

7*Cap. 8.14.	Isai la toți și ogoare și vii? Vă va pune el căpetenii peste mii	jurul său: „Întoarceți-vă și omorâți pe preoții <b>Domnului</b> , pentru că și mâna lor este cu David și pentru că au știut când a fugit și nu mi-au dat de știre“. Dar slujitorii împăratului n-au vrut* să întindă mâna ca să se arunce asupra preoților <b>Domnului</b> . Și împăratul a zis lui Doeg: „Întoarce-te tu și aruncă-te asupra preoților“. Și Doeg edomitul s-a întors și s-a aruncat asupra preoților și a ucis* în ziua aceea optzeci și cinci de inși care purtau efodul	17*Ex. 1.17.
8*Cap. 18.3; 20.30.	8 și căpetenii peste sute, de ați uneltit toți împotriva mea, și nimeni nu-mi dă de știre când fiul* meu a făcut învoială cu fiul lui Isai, și nu este nimeni dintre voi căruia să-i pară rău de mine și să-mi dea de știre că fiul meu a răzvrătit pe slujitorul meu împotriva mea, ca să pândească împotriva mea,	18 pra preoților <b>Domnului</b> . Și împăratul a zis lui Doeg: „Întoarce-te tu și aruncă-te asupra preoților“. Și Doeg edomitul s-a întors și s-a aruncat asupra preoților și a ucis* în ziua aceea optzeci și cinci de inși care purtau efodul	18*Cap. 2.31.
9*Cap. 21.7. Vers. 22. Ps. 52 titlu. **Cap. 21.1. †Cap. 14.3.	9 ca în ziua aceasta?“ Atunci Doeg* edomitul, care era pus peste slujitorii lui Saul, a răspuns și a zis: „Am văzut pe fiul lui Isai venind la Nob, la Ahimelec**, fiul	19 de in. Și <i>Saul</i> a lovit Nobul*, cetatea preoților, cu ascuțișul sabiei, bărbați și femei, copii și sugari, și boi, și măgari, și oi, cu ascuțișul sabiei.	19*Jos. 21.1-45 Vers. 9,11.
10*Num. 27.21. Cap. 10.22. **Cap. 21.6; 21.9.	10 lui Ahitub†, și acesta a întreat* pe <b>Domnul</b> pentru el și i-a dat merinde** și i-a dat și sabia lui Goliat, filisteanul“.	20 Iar unul din fiii* lui Ahimelec, fiul lui Ahitub, numit Abiatar <sup>a</sup> , a scăpat** și a fugit la David.	20*Cap. 23.6,9; 30.7. 1 Împ. 2.26; 2.27. **Cap. 2.33; 23.6.
11	11 Și împăratul a trimis să-l cheme pe preotul Ahimelec, fiul lui Ahitub, și toată casa tatălui său, pe preoții care erau în Nob; și ei	21 Și Abiatar i-a spus lui David că Saul a ucis pe preoții <b>Domnului</b> .	23*1 Împ. 2.26.
12	12 au venit toți la împărat. Și Saul a zis: „Ascultă acum, fiu al lui Ahitub!“ Și el a răspuns: „Iată-mă, domnul meu!“ Și Saul i-a	22 Și David a zis lui Abiatar: „Am știut în ziua aceea, când era acolo Doeg edomitul, că va spune negreșit lui Saul. Eu sunt răspunzător de toate viețile din casa ta-	23*1 Împ. 2.26.
13	13 zis: „De ce ați uneltit împotriva mea, tu și fiul lui Isai, întrucât i-ai dat pâine și sabie și ai întreat pe Dumnezeu pentru el, ca să se ridice împotriva mea ca un	23 tălui tău. Rămâi cu mine, nu te teme; pentru că cel care caută* viața mea caută și viața ta; și la mine vei fi bine păzit“.	23*1 Împ. 2.26.
14*Cap. 19.4,5; 20.32; 24.11.	14 pânditor, ca în ziua aceasta?“ Și Ahimelec a răspuns împăratului și a zis: „Și cine este așa de credincios* între toți slujitorii tăi ca David, care este ginerele împăratului și are intrare în sfatul tău tainic și este prețuit în casa ta?	23 Și i-au spus lui David, zicând: „Iată, filistenii luptă împotriva	23*1 Împ. 2.26.
15	15 Astăzi am început eu să întreb pe Dumnezeu pentru el? Departe de mine! Să nu arunce împăratul vreo vină asupra robului său, nici asupra întregii case a tatălui meu, pentru că robul tău nu știe nimic din toate acestea, mic sau mare“.	2 Cheilei* și jefuiesc ariile“. Și David a întreat* pe <b>Domnul</b> , zicând: „Să merg și să bat pe acești filistenii?“ Și <b>Domnul</b> a zis lui David: „Mergi și bate pe filistenii și salvează Cheila“. Și oamenii lui David i-au zis: „Iată, ne temem aici, în Iuda, cu cât mai mult dacă vom merge la Cheila împotriva rândurilor filistenilor?“ Și David a întreat pe <b>Domnul</b> din nou. Și <b>Domnul</b> i-a răspuns și a zis: „Ridică-te, coboară la Cheila, pentru că voi da pe filistenii în	23*1 Împ. 2.26.
16*Deut. 24.16.	16 Și împăratul i-a zis: „Vei muri negreșit, Ahimelec, tu și toată* casa tatălui tău“. Și împăratul a zis	5 mâna ta“. Și David a mers cu oamenii săi la Cheila și s-a luptat*	23*1 Împ. 2.26.
17	17 alergătorilor care stăteau împre-	jurul său: „Întoarceți-vă și omorâți pe preoții <b>Domnului</b> , pentru că și mâna lor este cu David și pentru că au știut când a fugit și nu mi-au dat de știre“. Dar slujitorii împăratului n-au vrut* să întindă mâna ca să se arunce asupra preoților <b>Domnului</b> . Și împăratul a zis lui Doeg: „Întoarce-te tu și aruncă-te asupra preoților“. Și Doeg edomitul s-a întors și s-a aruncat asupra preoților și a ucis* în ziua aceea optzeci și cinci de inși care purtau efodul	23*1 Împ. 2.26.

<sup>a</sup> Orfan

6 *Cap. 22.20.	cu filistenii și le-a luat vitele și i-a lovit cu mare măcel. Și David i-a salvat pe locuitorii Cheilei.	Israel și eu voi fi al doilea după tine; și chiar și Saul, tatăl meu,	17 **Cap. 20.31; 24.20.
9 *Num. 27.21. Vers. 6. Cap. 30.7.	6 Și a fost așa: când Abiatar, fiul lui Ahimelec, a fugit* la David în Cheila, a coborât cu un efod în mână. Și i s-a spus lui Saul că David a venit la Cheila. Și Saul a zis: „Dumnezeu l-a dat <sup>a</sup> în mâna mea, pentru că s-a închis, intrând într-o cetate	18 știe** <i>aceasta</i> <sup>c</sup> . Și amândoi au făcut legământ* înaintea Domnului; și David a rămas în pădure, iar Ionatan a plecat acasă la el.	18 *Cap. 18.3; 20.16,42. 2 Sam. 21.7.
10 *Cap. 22.19.	7 nă. Și i s-a spus lui Saul că David a venit la Cheila. Și Saul a zis: „Dumnezeu l-a dat <sup>a</sup> în mâna mea, pentru că s-a închis, intrând într-o cetate	19 Și zifiții s-au suit* la Saul în Ghibea, zicând: „Nu se ascunde David la noi, în întărituri, în pădure, pe dealul Hachila, care este	19 *Cap. 26.1. Ps. 54 titlu.
13 *Cap. 22.2; 25.13.	8 cu porți și drugi <sup>c</sup> . Și Saul a chemat tot poporul la război, ca să coboare la Cheila, să împresoare pe David și pe oamenii săi. Și David a cunoscut că Saul uneltea răul împotriva lui. Și a zis* preotului Abiatar: „Adu efodul!“ Și David a zis: „Doamne, Dumnezeul lui Israel! Robul Tău a auzit negreșit că Saul caută să vină la Cheila să nimicească* cetatea din cauza mea.	20 spre sud de Ieșimon <sup>d</sup> ? Și acum, împărate, după toată dorința sufletului tău de a coborî, coboară și va fi treaba* noastră să-l dăm în	20 *Ps. 54.3.
14 *Ps. 11.1. **Ios. 15.55. 2 Cr. 11.8. †Ps. 32.7; 54.3,4.	10 biatar: „Adu efodul!“ Și David a zis: „Doamne, Dumnezeul lui Israel! Robul Tău a auzit negreșit că Saul caută să vină la Cheila să nimicească* cetatea din cauza mea.	21 mâna împăratului“. Și Saul a zis: „Binecuvântați să fiți voi de Domnul, pentru că ați avut milă	24 *Ios. 15.55. Cap. 25.2.
17 *Ps. 27.1-3. Ev. 13.6.	11 Mă vor da oamenii Cheilei în mâna lui? Va coborî Saul, după cum a auzit robul Tău? Doamne, Dumnezeul lui Israel, Te rog, spune robului Tău“. Și Domnul a zis: „Va coborî“. Și David a zis: „Mă vor da <sup>b</sup> oamenii Cheilei, pe mine și pe oamenii mei, în mâna lui Saul?“ Și Domnul i-a zis: „Te vor da“.	22 de mine. Duceți-vă, vă rog, încredințați-vă și mai mult și cunoașteți și vedeți locul lui, unde este piciorul lui și cine l-a văzut acolo, pentru că mi s-a spus că este foarte	26 *Ps. 31.22. **Ps. 17.9.
	12 coborî“. Și David a zis: „Mă vor da <sup>b</sup> oamenii Cheilei, pe mine și pe oamenii mei, în mâna lui Saul?“ Și Domnul i-a zis: „Te vor da“.	23 te prudent <sup>e</sup> . Vedeți deci și cunoașteți toate ascunzătorile unde se ascunde și întoarceți-vă la mine cu ceva temeinic și voi merge cu voi. Și va fi așa: dacă este în țară, îl voi căuta prin toate miile lui Iuda“.	27 *2 Împ. 19.9.
	13 Și David s-a ridicat cu oamenii săi, cam* șase sute de inși, și au ieșit din Cheila și au mers unde au putut. Și i s-a spus lui Saul că David a scăpat din Cheila și el a încetat să mai înainteze. Și David a locuit în pustiu, în întărituri, și a rămas în ținutul muntos*, în pustiu Zif**. Și Saul îl căuta <sup>†</sup> în toate zilele, dar Dumnezeu nu l-a dat în mâna lui.	24 Și s-au ridicat și au mers la Zif, înaintea lui Saul. Iar David și oamenii săi erau în pustiu Maon*, în câmpia <sup>f</sup> dinspre sud de Ieșimon.	
	14 el a încetat să mai înainteze. Și David a locuit în pustiu, în întărituri, și a rămas în ținutul muntos*, în pustiu Zif**. Și Saul îl căuta <sup>†</sup> în toate zilele, dar Dumnezeu nu l-a dat în mâna lui.	25 Și Saul și oamenii săi s-au dus să-l caute. Și i s-a spus lui David și a coborât de pe stâncă și a rămas în pustiu Maon. Și Saul a auzit și l-a urmărit pe David în pustiu Maon. Și Saul mergea pe latura aceasta a muntelui și David și oamenii săi pe cealaltă latură a muntelui și David se grăbea* să scape de Saul. Și Saul și oamenii săi au înconjurat** pe David și pe oamenii săi, ca să-i prindă.	
	15 Și David a văzut că Saul a ieșit să-i caute viața; și David era în pustiu Zif, în pădure. Și Ionatan, fiul lui Saul, s-a ridicat și a mers la David, în pădure, și i-a întărit încrederea <sup>c</sup> în Dumnezeu și i-a zis: „Nu te teme*, pentru că mâna lui Saul, tatăl meu, nu te va ajunge și tu vei fi împărat peste	26 Și un sol* a venit la Saul, zicând: „Grăbește-te și vino, pentru că filistenii s-au aruncat asupra țării“.	
	16 în pustiu Zif, în pădure. Și Ionatan, fiul lui Saul, s-a ridicat și a mers la David, în pădure, și i-a întărit încrederea <sup>c</sup> în Dumnezeu și i-a zis: „Nu te teme*, pentru că mâna lui Saul, tatăl meu, nu te va ajunge și tu vei fi împărat peste	27 Și Saul s-a întors de la urmărirea lui David și a mers împotriva filistenilor: de aceea au numit lo-	

<sup>a</sup> Lit. „l-a aruncat“ <sup>b</sup> Lit. „Mă vor închide“ <sup>c</sup> Lit. „mâna“ <sup>d</sup> În dreapta pustiiului <sup>e</sup> Sau „șiret“ <sup>f</sup> Ebr. „Araba“

29 *Ios. 15.62. 2Cr. 20.2.	29 cul acela Sela-Hamahlecot <sup>a</sup> . <sup>b</sup> Și David s-a suit de acolo și a locuit în întăriturile din En-Ghedi*.	voi întinde mâna împotriva domnului meu, pentru că este unsul	11 *Jud. 11.27. Ps. 7.3; 35.7. **Cap. 26.20
<b>David la En-Ghedi. Cruțarea lui Saul</b>	<b>24</b> Și a fost așa: când s-a întors*	11 <b>Domnului</b> ». O, tatăl meu, vezi, da,	
1 *Cap. 23.28.	Saul de la urmărirea filistenilor, i s-a spus, zicând: „Iată, David este	vezi colțul mantiei tale în mâna mea! Pentru că, dacă am tăiat	
2 *Cap. 26.2. Ps. 38.12.	2 în pustiul En-Ghedi <sup>c</sup> . Și Saul a luat trei mii de bărbați aleși din tot	colțul mantiei tale și nu te-am ucis, recunoaște și vezi că în mâna	
3 *Vers. 10. **Jud. 3.24. †Ps. 57 titlu; 142 titlu.	3 Saul și pe oamenii săi pe stâncile caprelor sălbatică. Și a venit	mea nu este nici rău*, nici neleguire, și n-am păcătuit împotriva	
4 *Cap. 26.8-11	la staulele oilor lângă drum, unde era o peșteră. Și Saul a intrat*	ta, deși tu-mi vânezi** viața,	12 *Gen. 16.5. Jud. 11.27. Cap. 26.10. Iov 5.8.
5 *2 Sam. 24.10	să-și acopere** picioarele. Iar David și oamenii† săi ședeau în locul	12 ca s-o iei. <b>Domnul</b> să judece* între mine și tine și <b>Domnul</b> să mă	13 *Mt. 7.16-20
6 *Cap. 26.11.	4 retras dinăuntrul peșterii. Și oamenii* lui David i-au zis: „Iată	zice proverbul celor bătrâni: «Răul de la răi* vine!» Dar mâna	14 *Cap. 17.43. 2 Sam. 9.8. **Cap. 26.20
7 *Ps. 7.4. Mt. 5.44. Rom. 12.17,19	ziua de care ți-a zis <b>Domnul</b> : «Iată, voi da pe vrăjmașul tău în mâna	14 mea nu va fi asupra ta. După cine a ieșit împăratul lui Israel? Pe	15 *Vers. 12. **2 Cr. 24.22 †Ps. 35.1; 43.1; 119.154 Mica 7.9.
9 *Ps. 141.6. Pr. 16.28; 17.9.	ta și-i vei face cum este bine în ochii tăi» <sup>c</sup> . Și David s-a ridicat și a	15 un singur purice**? <b>Domnul</b> deci să fie judecător* și să hotărască	16 *Cap. 26.17.
	5 Saul. Și a fost așa: după aceasta, lui David îi bătea inima* pentru	15 să fie judecător* și să hotărască între mine și tine și să vadă** și	
	că tăiasse colțul mantiei lui Saul.	16 să-mi apere† cauza, eliberându-mă	
	6 Și a zis oamenilor săi: „Să mă ferească* <b>Domnul</b> să fac acest	16 din mâna ta <sup>c</sup> . Și a fost așa: când a terminat David de spus aceste	
	lucru domnului meu, unsului <b>Domnului</b> , să-mi întind mâna împotriva	16 cuvinte lui Saul, Saul a zis: „Este acesta glasul* tău, fiul meu David?»	
	lui, pentru că este unsul	17 Și a zis* lui David: „Tu ești mai drept** decât mine, pentru că	17 *Cap. 26.21. **Gen. 38.26 †Mt. 5.44.
	7 <b>Domnului</b> ». Și David i-a oprit <sup>c</sup> pe oamenii săi cu aceste cuvinte	17 tu mi-ai întors† bine, iar eu ți-am	18 *Cap. 26.23.
	și nu i-a lăsat să se ridice împotriva lui Saul. Și Saul s-a ridicat	18 întors rău. Și tu ai arătat astăzi că ai lucrat bine față de mine, pen-	
	din peșteră și a mers pe drumul	18 tru că <b>Domnul</b> m-a dat* în mâna	
	8 său. După aceea s-a ridicat și David și a ieșit din peșteră și a	19 ta și tu nu m-ai ucis. Căci, dacă găsește cineva pe vrăjmașul său,	
	strigat după Saul, zicând: „Domnul meu, împărate!» Și Saul s-a	19 îl va lăsa oare să plece cu bine? De aceea, <b>Domnul</b> îți va răsplăti	
	uitat în urma sa și David s-a plecat cu fața la pământ și a făcut	20 cu bine ce mi-ai făcut astăzi. Și acum, iată, știu* că vei fi împărat	20 *Cap. 23.17.
	o plecăciune.	20 și împărăția lui Israel va fi întă-	
	9 Și David a zis lui Saul: „De ce ascuți* cuvintele oamenilor,	21 rită în mâna ta. Și acum jură-mi* pe <b>Domnul</b> că nu vei nimici**	21 *Gen. 21.23. Cap. 20.14-17 **2 Sam. 21.6-8
	care zic: «Iată, David îți vrea	21 sămânța mea după mine și nu vei nimici numele meu din casa ta-	
	10 răul»? Iată, ochii tăi au văzut în această zi că <b>Domnul</b> te-a dat	22 tălui meu <sup>c</sup> . Și David i-a jurat lui Saul și Saul a plecat acasă la el	22 *Cap. 23.29.
	astăzi în mâna mea în peșteră și unii mi-au zis să te omor, dar	22 și David și oamenii săi s-au suit* în cetățuie.	
	te-am cruțat și am zis: «Nu-mi		

<sup>a</sup> Stânca scăpării sau Stânca împărțirii    <sup>b</sup> În unele traduceri capitolul 24 începe aici    <sup>c</sup> Sau „i-a muștrat“

<i>Nabal și Abigail</i>	<b>25</b> Și Samuel* a murit. Și tot Israelul s-a adunat și l-a plâns**; și l-au înmormântat în casa lui, în Rama.	i-au istorisit potrivit cu toate cuvintele acestea. Și David a zis oamenilor săi: „Încingeți-vă fiecare sabia!“ Și și-au încins fiecare sabia; și David și-a încins și el sabia; și s-au suit după David cam patru sute de inși, iar două sute au rămas* pe lângă bagaje.	13 *Cap. 30.24.
1 *Cap. 28.3. **Num. 20.29 Deut. 34.8. †Gen. 21.21. Num. 10.12; 13.3. Ps. 120.5.	2 Și David s-a ridicat și a coborât în pustiu† Paran. Și în Maon* era un om a cărui avere era în Carmel***. Și omul <i>acesta</i> era foarte bogat și avea trei mii de oi și o mie de capre și își tundea	14 Și unul dintre slujitorii <sup>f</sup> a istorisit Abigailei, soția lui Nabal, zicând: „Iată, David a trimis soli din pustiu ca să binecuvânteze pe stăpânul nostru și el i-a batjocorit. Și oamenii au fost foarte buni cu noi și nu ne-au făcut nici un rău* și nimic nu ne-a lipsit în toate zilele cât am mers cu ei, când eram în	15 *Vers. 7,21.
2 *Cap. 23.24. **Ios. 15.55.	3 oile în Carmel. Și numele omului era Nabal <sup>b</sup> și numele soției sale, Abigail <sup>c</sup> . Și femeia era înțeleaptă <sup>d</sup> și frumoasă la chip, dar soțul era aspru și rău în faptele sale și	16 câmpii. Ei ne-au fost zid* și noaptea și ziua, în toate zilele cât am fost cu ei, păscând oile. Și acum, înțelege și vezi ce ai de făcut, pentru că răul* s-a hotărât împotriva stăpânului nostru și împotriva casei lui; și el este un astfel de fiu** al lui Belial, încât nimeni nu-i poate vorbi“.	16 *Ex. 14.22. Iov 1.10.
3 *Ios. 15.13. Cap. 30.14.	4 era din casa lui Caleb*. Și David a auzit în pustiu că Nabal își tundea* oile. Și David a trimis zece tineri și David a zis tinerilor: „Suiți-vă la Carmel și mergeți la Nabal și întrebați-l de sănătatea	17 fost cu ei, păscând oile. Și acum, înțelege și vezi ce ai de făcut, pentru că răul* s-a hotărât împotriva stăpânului nostru și împotriva casei lui; și el este un astfel de fiu** al lui Belial, încât nimeni nu-i poate vorbi“.	17 *Cap. 20.7. **Deut. 13.13 Jud. 19.22.
4 *Gen. 38.13. 2 Sam. 13.23	5 te în numele meu. Și să-i ziceți: «Să trăiești! și pace* ție și pace casei tale și pace la tot ce este al	18 Și Abigail s-a grăbit și a luat* două sute de pâini și două burdufuri cu vin și cinci oi pregătite și o sută de turte de stafide și două sute de turte de smochine și	18 *Gen. 32.13. Pr. 18.16; 21.14.
6 *1 Cr. 12.18. Ps. 122.7. Lc. 10.5.	7 tău! Și acum am auzit că ai tunzători; acum, păstorii tăi au fost cu noi și noi nu le-am făcut nici un rău <sup>e</sup> și nu le-a lipsit* nimic în toate zilele cât au fost în Carmel.	19 le-a pus pe măgari. Și a zis slujitorilor săi: „Treceți înaintea* mea; iată, eu vin în urma voastră“. Dar soțului ei, Nabal, nu i-a spus. Și a fost <i>așa</i> : pe când călărea pe măgar și cobora într-un loc stufos al dealului, iată, David și oamenii săi coborau spre ea și ea i-a întâlnit. Și David zisesese: „În adevăr, în zadar am păzit tot ce avea acesta în pustiu, de nu s-a pierdut nimic din tot ce era al lui; și el mi-a	19 *Gen. 32.16; 32.20.
7 *Vers. 15,21.	8 Întreabă pe tinerii tăi și îți vor spune. De aceea, să capete bunăvoință tinerii în ochii tăi, pentru că venim într-o zi* bună. Dă, te rugăm, ce va găsi mâna ta, robilor	20 răspătit* binele cu rău. Așa să facă* Dumnezeu vrăjmașilor <sup>g</sup> lui David și încă mai mult, dacă voi lăsa** până la lumina dimineții vreo parte bărbătească† din tot ce este al lui!“	21 *Cap. 24.17. Ps. 109.5. Pr. 17.13.
8 *Neem. 8.10. Est. 9.19.	9 tăi și fiului tău David»“. Și tinerii lui David au venit și i-au vorbit lui Nabal cu toate cuvintele acestea în numele lui David, <i>apoi</i> au tăcut.	22 Și David zisesese: „În adevăr, în zadar am păzit tot ce avea acesta în pustiu, de nu s-a pierdut nimic din tot ce era al lui; și el mi-a	22 *Rut 1.17. Cap. 3.17; 20.13,16. **Vers. 34. †1 Imp. 14.10; 21.21. 2 Imp. 9.8.
10 *Jud. 9.28. Ps. 73.7,8; 123.3,4.	10 Și Nabal a răspuns slujitorilor lui David și a zis: „Cine* este David și cine este fiul lui Isai? Astăzi sunt mulți robi care fug, fiecare de la stăpânul său. Și să iau* eu pâinea mea și apa mea și	22 Și David zisesese: „În adevăr, în zadar am păzit tot ce avea acesta în pustiu, de nu s-a pierdut nimic din tot ce era al lui; și el mi-a	22 *Rut 1.17. Cap. 3.17; 20.13,16. **Vers. 34. †1 Imp. 14.10; 21.21. 2 Imp. 9.8.
11 *Jud. 8.6.	11 carnea mea, pe care am înjunghiat-o pentru tunzătorii mei, și să le dau unor oameni pe care nu-i știu de unde sunt?“ Și tinerii lui David s-au întors pe drumul lor și au mers înapoi și au venit și		

<sup>a</sup> Carmel în Iuda <sup>b</sup> Nebun sau Neevlavios <sup>c</sup> Bucuria tatălui <sup>d</sup> Lit. „cu bună înțelegere“ <sup>e</sup> Lit. „nu i-am necinstit“ <sup>f</sup> Lit. „tineri“ <sup>g</sup> Unele ms. din Septuaginta omit

<p>23 *Ios. 15.18. Jud. 1.14.</p> <p>26 *2 Împ. 2.2. **Gen. 20.6. Vers. 33. †Rom. 12.19. ††2 Sam. 18.32</p> <p>27 *Gen. 33.11. Cap. 30.26. 2 Împ. 5.15.</p> <p>28 *2 Sam. 7.11-16; 7.27. 1 Împ. 9.5. 1 Cr. 17.10; 17.25. **Cap. 18.17 †Cap. 24.11. Ps. 7.3.</p> <p>29 *Ps. 66.9. Col. 3.3. **Ier. 10.18.</p> <p>30 *Cap. 13.14; 15.28.</p>	<p>23 Și Abigail a văzut pe David și s-a grăbit și s-a dat jos* de pe măgar și a căzut cu fața la pământ înaintea lui David și s-a</p> <p>24 plecat până la pământ. Și a căzut la picioarele lui și a zis: „Asupra mea, domnul meu, asupra mea să fie nelegiuirea; și să vorbească, te rog, roaba ta la urechile tale,</p> <p>25 și ascultă cuvintele roabei tale. Te rog, să nu ia aminte domnul meu la acest om al lui Belial, Nabal; pentru că, așa cum este numele lui, așa este și el: Nabal este numele lui și nebunie este în el; și eu, roaba ta, n-am văzut pe tinerii domnului meu, pe care i-ai trimis.</p> <p>26 Și acum, domnul meu, viu* este <b>Domnul</b> și viu este sufletul tău, pentru că <b>Domnul</b> te-a oprit** ca să ajungi la vărsare de sânge și să te răzbuni<sup>a</sup>† cu propria ta mână. Și acum, vrăjmașii†† tăi și cei care caută să facă rău domnului</p> <p>27 meu să fie ca Nabal! Și acum darul* acesta<sup>b</sup>, pe care l-a adus roaba ta domnului meu, să se dea tinerilor care urmează pe domnul</p> <p>28 meu. Iartă, te rog, greșeala roabei tale! Pentru că <b>Domnul</b> va face* negreșit domnului meu o casă trainică, pentru că domnul meu poartă războaiele** <b>Domnului</b> și nu s-a găsit rău† în tine în toate zilele tale.</p> <p>29 Și, dacă un om se ridică să te urmărească și să caute sufletul tău, sufletul domnului meu va fi legat* în mănunchiul celor vii<sup>c</sup> de <b>Domnul</b> Dumnezeuul tău și El va azvârli sufletele vrăjmașilor tăi ca din căușul praștiei**. Și va fi așa: când <b>Domnul</b> va face domnului meu după tot binele pe care l-a vorbit despre tine și te va</p> <p>31 pune conducător* peste Israel, atunci aceasta nu va fi un prilej de cădere pentru tine, nici muștrare de inimă pentru domnul meu, că ai vărsat sânge fără motiv și că domnul meu s-a răzbunat<sup>d</sup> singur.</p>	<p>Și, când <b>Domnul</b> va face bine domnului meu, atunci adu-ți aminte de roaba ta“.</p> <p>32 Și David a zis către Abigail: „Binecuvântat* să fie <b>Domnul</b> Dumnezeuul lui Israel care te-a trimis în ziua aceasta în întâmpinarea mea! Și binecuvântată să fie judecata ta<sup>e</sup> și binecuvântată să fii tu, că m-ai oprit* în ziua aceasta de a ajunge la vărsare de sânge și a mă salva cu propria mea</p> <p>34 mână. Dar, cu adevărat, viu este <b>Domnul</b> Dumnezeuul lui Israel care m-a oprit să-ți fac rău că, dacă nu te-ai fi grăbit și n-ai fi venit în întâmpinarea mea, hotărât nu i-ar fi rămas lui Nabal până* la lumina dimineții nici măcar o</p> <p>35 singură parte bărbătească“. Și David a luat din mâna ei ce-i adusese și i-a zis: „Suiete-te* în pace acasă; vezi, am ascultat de glasul tău și te-am primit** bine<sup>f</sup>“.</p> <p>36 Și Abigail a venit la Nabal și, iată, el avea un ospăț* în casa lui, ca ospățul unui împărat; și inima lui Nabal era veselă, pentru că era foarte beat. Și ea nu i-a spus nici un cuvânt, mic sau mare, până la lumina dimineții. Și a fost așa: dimineața, când beția lui Nabal trecuse<sup>g</sup>, soția sa i-a spus toate aceste lucruri și inima lui a fost lovită ca de moarte și el a devenit ca de piatră. Și a fost așa: cam după zece zile, <b>Domnul</b> a lovit* pe Nabal și el a murit.</p> <p>39 Și când David a auzit că a murit Nabal, a spus: „Binecuvântat* să fie <b>Domnul</b>, care mi-a apărât cauza** în dezonoarea pe care mi-a făcut-o Nabal și care a oprit† pe robul Său de la rău; și <b>Domnul</b> a întors†† răutatea lui Nabal asupra capului său“. Și David a trimis cuvânt Abigailei, ca s-o ia de soție. Și slujitorii lui David au venit la Abigail, la Carmel, și i-au vorbit, zicând: „David ne-a trimis</p> <p>41 la tine, ca să te ia de soție“. Și ea</p>	<p>32 *Gen. 24.27. Ex. 18.10. Ps. 41.13; 72.18. Lc. 1.68.</p> <p>33 *Vers. 26.</p> <p>34 *Vers. 22.</p> <p>35 *Cap. 20.42. 2 Sam. 15.9. 2 Împ. 5.19. Lc. 7.50; 8.48 **Gen. 19.21</p> <p><i>David ia pe Abigail și pe Ahinoam ca soții</i></p> <p>36 *2 Sam. 13.28 Pr. 20.1. Is. 5.11. Dan. 5.1. Osea 4.11.</p> <p>38 *Cap. 26.10. 2 Sam. 6.7. Ps. 104.29.</p> <p>39 *Vers. 32. **Cap. 24.15 Pr. 22.23. †Vers. 26,34. ††1 Împ. 2.44 Ps. 7.16.</p>
--	--	--	--

<sup>a</sup> Lit. „să te salvezi“    <sup>b</sup> Lit. „binecuvântarea aceasta“    <sup>c</sup> Lit. „mănunchiul vieților“    <sup>d</sup> Lit. „s-a salvat“  
<sup>e</sup> Sau „discernământul tău“    <sup>f</sup> Lit. „ți-am ridicat fața“    <sup>g</sup> Lit. „când ieșise vinul din Nabal“



41 \*Rut 2.10,13.  
Pr. 15.33.  
Lc. 7.38,44.

s-a ridicat și s-a plecat cu fața la pământ și a zis: „Iată, slujnica ta este o roabă, ca să spele\* picioarele slujitorilor domnului meu“. Și Abigail s-a grăbit și s-a ridicat și a încălecat pe un măgar, cu cinci dintre slujnicele ei care o urmau; și a mers după solii lui David și a fost soția lui.

43 \*Ios. 15.56.  
\*\*Cap. 27.3;  
30.5.

43 Și David a luat și pe Ahinoam din Izreel\*; și amândouă\*\* au fost soțiile sale. Iar Saul dăduse pe Mical\*, fiica sa, soția lui David, lui Palti, fiul lui Laiș, care era din Galim\*\*.

44 \*Cap. 18.20.  
2 Sam. 3.14.  
\*\*Is. 10.30.

**David în tabăra lui Saul**

1 \*Cap. 23.19.  
Ps. 54 titlu.

2 \*Cap. 13.2;  
24.2.

26 Și zifiții au venit la Saul, la Ghibea, zicând: „Nu se ascunde\* David în dealul Hachila, care 2 este în fața Ieșimonului<sup>a</sup>?“ Și Saul s-a ridicat și a coborât la pustiul Zif, *având* cu el trei\* mii de bărbați aleși ai lui Israel, ca să-l caute pe David în pustiul Zif. Și Saul și-a așezat tabăra pe dealul Hachila, care este în dreptul Ieșimonului, lângă drum. Și David locuia în pustiu și a văzut că Saul 4 a venit după el în pustiu. David a trimis deci iscoade și a înțeles 5 că Saul într-adevăr venise. Și David s-a ridicat și a venit la locul unde își așezase Saul tabăra; și David a văzut locul unde era culcat Saul, și Abner\*, fiul lui Ner, căpetenia oștirii sale. Și Saul era culcat în locul de apărare al carelor și poporul era așezat în tabără în jurul lui.

5 \*Cap. 14.50;  
17.55.

6 \*1 Cr. 2.16.  
\*\*2 Sam. 2.13  
†Jud. 7.10,11  
††2 Sam. 2.18;  
2.24.

6 Și David a luat cuvântul și a spus lui Ahimelec hetitul și lui Abișai, fiul Țeruiei\*, fratele lui Iobab\*\*, zicând: „Cine va coborî\* cu mine la Saul în tabără?“ Și Abișai†† a zis: „Eu voi coborî cu tine“. Și David și Abișai au venit la popor noaptea. Și, iată, Saul stătea culcat, dormind în locul de apărare al carelor, cu sulița sa înfiptă în pământ, la capul său. Și Abner și poporul erau culcați în 8 jurul lui. Și Abișai a zis lui Da-

vid: „Dumnezeu a dat\* astăzi pe vrăjmașul tău în mâna ta și acum lasă-mă, te rog, să-l pironesc cu sulița în pământ cu o singură lovitură, și nu-l voi lovi a doua 9 oară“. Și David a zis lui Abișai: „Nu-l omorî; pentru că cine-și\* poate întinde mâna împotriva unsului **Domnului** și să fie fără 10 vină<sup>b</sup>?“ Și David a zis: „Viu este **Domnul**, **Domnul**\* îl va lovi, sau îi va veni ziua\*\* lui să moară, sau va coborî† în luptă și va 11 pieri! Să mă ferească\* **Domnul** să-mi întind mâna împotriva unsului **Domnului**! Și acum ia, te rog, sulița care este la capul său și urciorul cu apă și să plecăm“. 12 Și David a luat sulița și urciorul cu apă de la capul lui Saul; și au plecat și nici unul n-a văzut, nici n-a știut și nici unul nu s-a trezit: căci toți dormeau, pentru că un somn\* adânc de la **Domnul** căzuse peste ei.

8 \*Cap. 24.4.

9 \*Cap. 24.6,7.  
2 Sam. 1.16.

10 \*Deut. 32.35  
Cap. 25.26,38  
Lc. 18.7.  
\*\*Gen.47.29  
Iov 7.1; 14.5.  
Ps. 37.13.  
†Cap. 31.6.

11 \*Cap. 24.6-12  
Rom. 12.17;  
12.19.

12 \*Gen. 2.21;  
15.12.  
Is. 29.10.

13 Și David a trecut de cealaltă parte și a stat pe vârful unui munte de departe; era o mare depărtare între ei. Și David a strigat către popor și către Abner, fiul lui Ner, zicând: „Nu răspunzi, Abner?“ Și Abner a răspuns și a zis: „Cine ești tu, care strigi către 15 împărat?“ Și David a zis lui Abner: „Nu ești tu bărbat? Și cine este ca tine în Israel? Pentru ce dar n-ai păzit pe domnul tău, împăratul? Pentru că a venit unul din popor să-l omoare pe împăratul, domnul tău. Nu este bine lucrul acesta pe care l-ai făcut. Viu este **Domnul**, sunteți fii ai morții, pentru că n-ați păzit pe domnul vostru, pe unsul **Domnului**. Și acum vezi unde este sulița împăratului și urciorul cu apă care erau la capul lui“.

17 \*Cap. 24.16.

17 Și Saul a recunoscut glasul lui David și a zis: „Este acesta glasul\* tău, fiul meu David?“ Și David a zis: „Glasul meu, domnul

<sup>a</sup> Pustiului <sup>b</sup> Sau „nepedepsit“

18 \*Cap. 24.9; 24.11. 18 meu, împărate<sup>a</sup>. Și a zis: „Pentru ce urmărește<sup>a</sup> domnul meu pe robul său? Căci ce am făcut? Și

19 \*2 Sam. 16.11; 24.1. \*\*Deut. 4.27; 4.28. †2 Sam. 14.16; 20.19. ††Deut. 7.4; 28.14; 30.17. 19 ce rău este în mâna mea? Și acum, te rog, să asculte domnul meu, împăratul, cuvintele robului său: Dacă **Domnul** te-a întărit<sup>a</sup> împotriva mea, să primească<sup>a</sup> un dar de mâncare; iar dacă fiii oamenilor, blestemați să fie ei înaintea **Domnului**, pentru că m-au alungat<sup>a</sup> astăzi, să nu fiu unit cu moștenirea<sup>†</sup> **Domnului**, zicând: «Du-te, slujește<sup>††</sup> altor dumnezei!») Și acum, să nu cadă sângele meu la pământ înaintea feței **Domnului**, pentru că împăratul lui Israel a ieșit să caute un purice<sup>a</sup>, ca unul care vânează o potârniche în munți<sup>a</sup>.

20 \*Cap. 24.14. 20 Și Saul a zis: „Am păcătuit<sup>a</sup>: întoarce-te, fiul meu David, căci nu-ți voi mai face rău, pentru că viața mea a fost scumpă în ochii tăi în ziua aceasta. Iată, am lucrat nebunește și am greșit foarte mult<sup>a</sup>.”

21 \*Ex. 9.27. Cap. 15.24; 15.30; 24.17. 2 Sam. 12.13. 21 Și David a răspuns și a zis: „Iată sulița, împărate! Să vină unul dintre tineri și s-o ia. Și **Domnul** va întoarce<sup>a</sup> fiecăruia după dreptatea sa și după credințioșia sa: pentru că **Domnul** te-a dat astăzi în mâna mea și n-am vrut să-mi întind mâna împotriva unsului

22 \*Cap. 24.19. 2 Sam. 22.21. Ps. 7.8; 18.20; 62.12. 22 **Domnului**. Și, iată, după cum viața ta<sup>b</sup> a fost scumpă astăzi în ochii mei, tot așa viața mea să fie scumpă în ochii **Domnului** și să mă scape din orice strâmtorare<sup>a</sup>.” Și Saul i-a zis lui David: „Binecuvântat să fii tu, fiul meu David: tu vei fi viteaz și vei învinge<sup>a</sup> negreșit<sup>a</sup>.” Și David s-a dus pe drumul lui și Saul s-a întors la locul lui.

23 \*Gen. 32.28. Cap. 24.20. 23 **27** Și David a zis în inima lui: „Acum voi pieri într-o zi de mâna lui Saul. Nimic nu este *mai* bine pentru mine decât să scap în grabă în țara filistenilor; și Saul va renunța să mă mai caute în tot ținutul lui Israel; și voi scăpa din mâ-

*David la filistenii. Tielag*

2 na lui<sup>a</sup>. Și David s-a ridicat<sup>a</sup> și a trecut, el și cei șase sute de oameni care erau cu el, la Achiș<sup>a</sup>, fiul lui Maoc, împăratul Gatului.

3 Și David a rămas cu Achiș în Gat, el și oamenii săi, fiecare om cu familia sa, și David cu amândouă<sup>a</sup> soțiile sale, Ahinoam din Izreel și Abigail carmelita, soția lui Nabal.

4 Și i s-a spus lui Saul că David a fugit la Gat. Și nu l-a mai căutat.

5 Și David a zis lui Achiș: „Te rog, dacă am căpătat favoare în ochii tăi, să mi se dea un loc într-una din cetățile țării, ca să locuiesc acolo. Pentru că, de ce să locuiesc robul tău cu tine, în cetatea împărătească?” Și Achiș i-a dat Tielagul<sup>a</sup> în ziua aceea. De aceea, Tielagul este al împăraților lui Iuda până în ziua aceasta. Și timpul cât David a locuit<sup>a</sup> în ținutul filistenilor a fost un an și patru luni.

6 Și David se suia cu oamenii săi și năvălea asupra gheșuriților<sup>a</sup> și ghirziților<sup>a</sup> și amaleciților<sup>†</sup>; pentru că aceștia erau din vechime locuitorii țării, cum mergi spre Șur<sup>††</sup> și până la țara

7 Egiptului. Și David a bătut țara și nu lăsa cu viață nici bărbat nici femeie; și lua oile și boii și măgarii și cămilele și hainele și

8 se întorcea și venea la Achiș. Și Achiș zicea: „Împotriva cui ați năvălit astăzi?” Și David zicea: „Împotriva părții de sud a lui Iuda și a părții de sud a ierahmeeliților<sup>a</sup> și împotriva părții de

9 sud a cheniților<sup>a</sup>.” Și David nu lăsa cu viață nici bărbat nici femeie ca să-i aducă la Gat, zicând: „Nu cumva să spună de noi, zicând: «Astfel a făcut David».” Și așa a fost obiceiul său atât timp cât a locuit în ținutul filistenilor.

10 Și Achiș s-a încrezut în David și a zis: „El s-a făcut urât<sup>c</sup> în poporul Israel și îmi va fi rob pentru totdeauna<sup>a</sup>.”

2 \*Cap. 25.13. \*\*Cap. 21.10. 1 Imp. 2.39.

3 \*Cap. 25.42; 25.43.

6 \*Ios. 15.31; 19.5. 1 Cr. 12.1. Neem. 11.28.

7 \*Cap. 29.3.

8 \*Ios. 13.2,13. \*\*Ios. 16.10. Jud. 1.29. †Ex. 17.8,16. Cap. 15.7,8. ††Gen. 25.18. Ex. 15.22.

10 \*1 Cr. 2.9,25. \*\*Jud. 1.16.

<sup>a</sup> Lit. „să miroasă cu plăcere” <sup>b</sup> Sau „sufletul tău”

<sup>c</sup> Lit. „cu miros urât”

**Saul și vrăjitoarea din En-Dor**

1 \*Cap. 29.1.

3 \*Cap. 25.1.  
\*\*Cap. 1.19.  
†Ex. 22.18.  
Lev. 19.31;  
20.27.  
Deut. 18.10;  
18.11.  
Cap. 15.23.4 \*Ios. 19.18.  
1 Împ. 1.3.  
2 Împ. 4.8.  
\*\*Cap. 31.1.

5 \*Iov 18.11.

6 \*Cap. 14.37.  
Pr. 1.28.  
Plân. 2.9.  
\*\*Num. 12.6.  
Ioel 2.28.  
†Ex. 28.30.  
Num. 27.21.  
Deut. 33.8.8 \*Deut. 18.11.  
1 Cr. 10.13.  
Is. 8.19.

9 \*Vers. 3.

**28** Și a fost așa: în zilele acelea, filistenii\* și-au adunat oștirile<sup>a</sup> pentru război, ca să se lupte cu Israel. Și Achiș a zis lui David: „Să știi bine că vei ieși cu mine în 2 tabără, tu și oamenii tăi“. Și David a zis lui Achiș: „Acum vei ști ce poate face robul tău“. Și Achiș a zis lui David: „De aceea, te voi pune păzitorul capului meu în toate zilele“.

**3** (Și Samuel murise\* și tot Israelul îl plânsese și-l înmormântaseră la Rama\*\*, în cetatea sa. Și Saul îndepărtase din țară pe cei care chemau† duhurile morților și pe vrăjitori.) Și filistenii s-au adunat și au venit și și-au așezat tabăra la Sunem\*. Și Saul a adunat tot Israelul și și-au așezat tabăra în Ghilboa\*\*. Și Saul a văzut tabăra filistenilor și s-a temut\* și inima sa a tremurat foarte tare.

**6** Și Saul a întrebat pe **Domnul**, dar **Domnul** nu i-a răspuns\* nici prin vise\*\*, nici prin Urim†, nici prin profeți. Și Saul a zis slujitorilor săi: „Căutați-mi o femeie care cheamă duhurile morților, ca să merg la ea și s-o întreb“. Și slujitorii săi i-au zis: „Iată, este în En-Dor o femeie care cheamă duhurile morților“.

**8** Și Saul s-a schimbat și s-a îmbrăcat cu alte haine și a mers, el și doi oameni cu el, și au venit la femeie noaptea. Și a zis: „Te rog, ghicește-mi\* printr-un duh de mort și ridică-mi pe acela pe care ți-l voi numi“. Și femeia i-a zis: „Iată, știi ce a făcut Saul, cum a stârpit\* din țară pe toți cei care cheamă duhurile morților și pe vrăjitori. De ce dar pui o cursă sufletului meu, ca să mă faci să 10 mor?“ Și Saul i-a jurat pe **Domnul**, zicând: „Viu este **Domnul**, dacă ți se va întâmpla vreun rău<sup>b</sup> din acest lucru“. Și femeia a zis: „Pe cine să-ți ridic?“ Și el a zis: „Ridică-mi pe Samuel“.

**12** Și femeia l-a văzut pe Samuel și a strigat cu glas tare. Și femeia i-a vorbit lui Saul, zicând: „De ce m-ai înșelat? Pentru că tu 13 ești Saul!“ Și împăratul i-a zis: „Nu te teme; dar ce vezi?“ Și femeia a zis lui Saul: „Văd un dumnezeu<sup>c</sup>, suindu-se din pământ“. Și el i-a zis: „Ce chip are?“ Și ea a zis: „Un om bătrân se suie și este învelit\* cu o mantie“. Și Saul a cunoscut că era Samuel și s-a plecat cu fața la pământ și a făcut o 15 plecăciune. Și Samuel a zis lui Saul: „De ce mi-ai tulburat\* odihna, sculându-mă?“ Și Saul a răspuns: „Sunt foarte strâmtorat\*\*, pentru că filistenii fac război împotriva mea și Dumnezeu S-a depărtat† de la mine și nu-mi mai răspunde††, nici prin profeți, nici prin vise. De aceea te-am chemat, ca să-mi faci cunoscut ce să fac“.

**16** Și Samuel i-a zis: „De ce mă întrebi, când **Domnul** S-a depărtat de la tine și S-a făcut potrivit<sup>17</sup> nicul tău? Și **Domnul** ți-a făcut cum a vorbit\* prin mine și **Domnul** a rupt împărăția din mâna ta și a dat-o aproapelui tău, 18 lui David. Pentru că n-ai ascultat\* de glasul **Domnului** și n-ai împlinit aprinderea mâniei Sale asupra lui Amalec, de aceea ți-a făcut **Domnul** lucrul acesta as- 19 tăzi. Și **Domnul** va da și pe Israel cu tine în mâna filistenilor și mâine tu și fiii tăi veți fi cu mine\*. **Domnul** va da și tabăra lui Israel 20 în mâna filistenilor“. Și Saul a căzut îndată întins la pământ și s-a temut foarte mult de cuvintele lui Samuel și nu era nici o putere în el, pentru că nu mâncase pâine toată ziua și toată noaptea.

**21** Și femeia a venit la Saul și a văzut că el era foarte tulburat și i-a zis: „Iată, roaba ta a ascultat de glasul tău și mi-am riscat viața<sup>d</sup>\* și am ascultat de cuvintele 22 tale, pe care mi le-ai spus. Și acum

13 \*Ex. 22.28.  
Ps. 138.1.14 \*Cap. 15.27.  
2 Împ. 2.8,1315 \*Is. 14.9.  
\*\*Pr. 5.11-13;  
14.14.  
†Cap. 16.14;  
18.12.  
††Vers. 6.

17 \*Cap. 15.28.

18 \*Cap. 13.9-13;  
15.1-26.  
1 Împ. 20.42  
1 Cr. 10.13.  
Ier. 48.10.19 \*Cap. 31.1-6  
Iov 3.17-19.21 \*Jud. 12.3.  
Cap. 19.5.  
Iov 13.14.

<sup>a</sup> Sau „taberele“ <sup>b</sup> Sau „vreo pedeapsă“ <sup>c</sup> Sau „dumnezei“ <sup>d</sup> Lit. „mi-am pus viața în mâna mea“

**Neîncrederea  
filistenilor în  
David**

1 \*Cap. 28.1.  
\*\*Ios. 12.18;  
19.30.  
1 Imp. 20.30.

2 \*Cap. 6.4; 7.7

3 \*Cap. 27.7.  
\*\*Cap. 27.1-6  
1 Cr. 12.19;  
12.20.  
Dan. 6.5.

4 \*Cap. 27.6.  
\*\*Cap. 14.21  
†Num. 22.22.  
††Vers. 9.  
\*†1 Cr. 12.19

5 \*Cap. 18.7;  
21.11.

6 \*2 Sam. 3.25  
2 Imp. 19.27.

ascultă, te rog, și tu de glasul roabei tale și lasă-mă să-ți pun înaintea o bucată de pâine; și mănâncă, să ai putere când vei pleca la drum“. Dar el a refuzat și a spus: „Nu voi mânca!“ Dar slujitorii săi, precum și femeia, au stăruit de el și el a ascultat de glasul lor. Și s-a ridicat de la pământ și a șezut pe pat<sup>a</sup>. Și femeia avea un vițel gras în casă și s-a grăbit și l-a înjunghiat; și a luat făină și a frământat și a copt 25 azime din ea. Și le-a adus înaintea lui Saul și înaintea slujitorilor săi și au mâncat. Apoi s-au ridicat și au plecat chiar în noaptea aceea.

**29** Și filistenii\* și-au adunat toate taberele la Afec\*\* și Israel și-a așezat tabăra la izvorul care este 2 în Izreel. Și căpeteniile\* filistenilor au înaintat cu sutele și cu miile. Și David și oamenii săi au înaintat în garda din urmă cu Achiș. 3 Și căpeteniile filistenilor au zis: „Ce *caută* acești evrei *aici*?“ Și Achiș a zis căpeteniilor filistenilor: „Nu este acesta David, robul lui Saul, împăratul lui Israel, care a fost cu mine\* aceste zile sau, mai bine *zis*, acești ani și n-am găsit\*\* nici o vină în el, din ziua când a ajuns<sup>b</sup> la mine până 4 în ziua aceasta?“ Dar căpeteniile filistenilor s-au mâniat pe el și căpeteniile filistenilor i-au zis: „Trimite înapoi\* pe omul acesta, ca să se întoarcă la locul său, unde l-ai așezat, și să nu coboare cu noi\*\* la luptă, ca să nu ne fie potrivnic<sup>c</sup>† în luptă††. Și cu ce ar putea el să se împace cu domnul său? Nu cu capetele\*† acestor 5 oameni? Nu este acesta David, despre care cântau\* una alta în jocuri, zicând:

«Saul a ucis miile lui și David zecile lui de mii?»“

6 Și Achiș l-a chemat pe David și i-a zis: „Viu este **Domnul**, tu ai fost drept și ieșirea\* ta și intrarea

ta cu mine în tabără este bună în ochii mei; pentru că n-am găsit\*\* rău în tine din ziua venirii tale la mine până în ziua aceasta; dar tu nu ești plăcut în ochii căpeteniilor lor. Și acum întoarce-te și mergi în pace și să nu faci *nimic* rău în 8 ochii căpeteniilor filistenilor“. Și David a zis lui Achiș: „Ce am făcut și ce ai găsit în robul tău din ziua în care am fost înaintea ta până în ziua aceasta, ca să nu merg să mă bat împotriva vrăjmașilor domnului meu, împăratul?“ Și Achiș a răspuns și a zis lui David: „Știu că ești plăcut în ochii mei ca\* un înger al lui Dumnezeu, dar căpeteniile\*\* filistenilor au zis: «Să nu 10 se suie cu noi la luptă». Și acum scoală-te dis-de-diminează cu robii domnului tău, care au venit\* cu tine; și sculați-vă de diminează și, când veți avea lumină, ple- 11 cați“. Și David s-a sculat de diminează, el și oamenii săi, ca să plece a doua zi, să se întoarcă în țara filistenilor. Și filistenii\* s-au suit la Izreel.

**30** Și a fost așa: când au venit David și oamenii săi la Țiclag\*, a treia zi, amaleciții\*\* năvăliseră în partea dinspre sud și în Țiclag și bătuseră Țiclagul și-l arseseră 2 cu foc; și luaseră captive pe femeile\* care erau în el, mici și mari: n-au ucis pe nimeni, ci i-au luat cu ei și au mers pe drumul lor. 3 Și David și oamenii săi au venit în cetate și, iată, era arsă cu foc, iar soțiile lor și fiii lor și fiicele 4 lor erau luate captive. Și David și poporul care era cu el și-au înălțat glasul și au plâns până nu 5 mai era putere în ei să plângă. Și amândouă\* soțiile lui David erau luate captive: Ahinoam din Izreel și Abigail carmelita, soția lui Na- 6 bal. Și David era foarte strâmtorat, pentru că poporul vorbea\* să-lucidă cu pietre, pentru că sufletul întregului popor era amărât, fie-

6 \*\*Vers. 3.

9 \*2 Sam. 14.17;  
14.20; 19.27.  
\*\*Vers. 4.

10 \*1 Cr. 12.19;  
12.20.

11 \*2 Sam. 4.4.

**Întoarcerea  
lui David la  
Țiclag**

1 \*Cap. 27.6.  
\*\*Cap. 15.7;  
27.8.

2 \*Cap. 27.3.

5 \*Cap. 25.42;  
25.43.  
2 Sam. 2.2.

6 \*Ex. 17.4.  
Ioan 8.59.

<sup>a</sup> Sau „pernă“ <sup>b</sup> Lit. „a căzut“ <sup>c</sup> Ebr. „satan“

<p>6 **Cap. 23.16 Ps. 42.5; 56.3,4,11. Is. 25.4. Hab.3.17-19. 7 *Cap. 23.2-12.</p> <p>8 *Ps. 50.15; 91.15.</p> <p>10 *Vers. 9,21.</p> <p>12 *Cap. 25.18. **Jud. 15.19. Cap. 14.27.</p> <p>14 *2 Sam. 8.18 1 Împ. 1.38; 1.44. Ezec. 25.16. Teġ. 2.5. **Ios. 14.13; 15.13.</p> <p>15 *Deut. 23.15.</p> <p>16 *1 Tes. 5.3.</p>	<p>care pentru fiii săi și pentru fii- cele sale. Și David s-a întărit** în <b>Domnul</b> Dumnezeuul său.</p> <p>7 Și David a zis preotului Abia- tar, fiul lui Ahimelec: „Adu-mi*, te rog, efodul aici“. Și Abiatar a adus 8 efodul acolo la David. Și David a întrebat pe <b>Domnul</b>, zicând: „Să urmăresc* această ceată? O voi ajunge?“ Și El i-a răspuns: „Ur- mărește-i, pentru că îi vei ajunge negreșit și vei lua înapoi toate“.</p> <p>9 Și David a mers, el și cei șase sute de inși care erau cu el; și au ajuns la pâraul Besor, unde s-au oprit cei care rămăneau în urmă.</p> <p>10 Și David i-a urmărit, el și patru sute de oameni; pentru că două* sute au rămas în urmă, cei care erau prea oboșiți ca să treacă pâraul Besor.</p> <p>11 Și au găsit pe un egiptean în câmp și l-au adus la David; și i-au dat pâine și a mâncat; și i-au 12 dat apă și a băut. Și i-au dat o bucată de turtă* de smochine și două turte de stafide și a mân- cat** și suflarea i-a revenit, pen- tru că nu mâncase pâine, nici nu băuse apă de trei zile și trei nopți.</p> <p>13 Și David i-a zis: „Al cui ești? Și de unde ești?“ Și el a zis: „Eu sunt un tânăr egiptean, rob al unui a- malecit, și stăpânul meu m-a pă- răsit, pentru că m-am îmbolnăvit 14 acum trei zile. Noi am năvălit în partea de sud a cheretiților* și în cea care ține de Iuda și în par- tea de sud a lui Caleb** și am 15 ars Țiclagul cu foc“. Și David i-a zis: „Vrei să mă cobori la ceata aceea?“ Și el a zis: „Jură-mi pe Dumnezeu că nu mă vei omorî și nu mă vei da în mâinile stăpâ- nului* meu și te voi coborî la ceata aceea“.</p> <p>16 Și l-a coborât și, iată, erau îm- prăștiți pe toată fața pământu- lui, mâncând* și bând și jucând, pentru toată prada cea mare pe care o luaseră din țara filistenii</p>	<p>17 lor și din țara lui Iuda. Și David i-a bătut din amurg și până în sea- ra zilei a doua; și n-a scăpat nici unul dintre ei, în afară de patru sute de tineri care au încălecat pe că- 18 mile și au fugit. Și David a luat înapoi tot ce luaseră amaleciții; și David a luat înapoi și pe cele 19 două soții ale sale. Și nu le-a lipsit nici unul, mic sau mare, nici fii, nici fiice, nici pradă, nici nimic din toate câte luaseră de la ei: David 20 a adus toate* înapoi. Și David a luat toate oile și boii, pe care le-au mânat înaintea <i>celorlalte</i> vite și ei ziceau: „Aceasta este prada lui David“.</p> <p>21 Și David a venit la cei două* sute de inși care erau prea obo- șiți ca să-l urmeze pe David și pe care îi lăsase la pâraul Besor, și ei au ieșit în întâmpinarea lui David și în întâmpinarea poporu- lui care era cu el; și David s-a a- propiat de popor și i-a întrebat 22 de sănătate<sup>a</sup>. Și toți oamenii răi* și <i>ai lui</i> Belial<sup>b</sup> dintre cei care merseseră cu David au răspuns și au zis: „Pentru că n-au mers cu noi, nu le vom da nimic din pra- da pe care am luat-o înapoi, ci doar fiecăruia soția sa și fiii săi, 23 ca să-i ia și să plece“. Dar David a zis: „Să nu faceți așa, frații mei, cu ceea ce ne-a dat <b>Domnul</b>, care ne-a păzit și a dat în mâna noas- tră ceata care venea împotriva 24 noastră. Și cine va asculta de voi în lucrul acesta? Căci cum este partea* celui care coboară la lup- tă, așa va fi și partea celui care rămâne la bagaje: vor împărți 25 deopotrivă“. Și așa a fost din ziua aceea înainte; și el a făcut aceasta regulă și rânduială pentru Israel, până în ziua aceasta.</p> <p>26 Și David a venit la Țiclag și a trimis din pradă bătrânilor lui Iuda, prietenilor săi, zicând: „Iată un dar<sup>c</sup> pentru voi, din prada vrăj- 27 mașilor <b>Domnului</b>“: celor din Be-</p>	<p>19 *Vers. 8.</p> <p>21 *Vers. 10.</p> <p>22 *Deut. 13.13 Jud. 19.22.</p> <p>24 *Num. 31.27 Ios. 22.8.</p>
---	---	---	--

<sup>a</sup> Lit. „pace“ <sup>b</sup> Nevrednici <sup>c</sup> Lit. „o binecuvântare“

27 *Ios. 19.8. **Ios. 15.48; 21.14.	tel, și celor din Ramotul* de sud <sup>a</sup> , și	6 el în sabia lui și a murit cu el. Și Saul	
28 *Ios. 13.16. **1Cr. 27.27 †Ios. 15.50.	28 celor din Iatir**, și celor din Aroer*, și celor din Sifmot**, și celor din	și cei trei fii ai săi și pur- tătorul armelor sale și toți oame- 7 nii săi au murit în aceeași zi. Și	
29 *Cap. 27.10. **Jud. 1.16.	29 Eștemoa†, și celor din Racal, și celor din cetățile ierahmeeliților*, și	bărbații lui Israel care erau din- colo de vale și cei care erau din- colo de Iordan au văzut că bărba- ții lui Israel au fugit și că Saul și	
30 *Num. 14.45. Ios. 12.14; 15.30; 19.4.	30 celor din Horma*, și celor din Cor- Așan, și celor din Atac, și celor din	fiii săi erau morți și au părăsit cetățile și au fugit. Și filistenii au venit și au locuit în ele.	
31 *Num. 13.22 Ios. 14.13-15; 21.11-13. 2 Sam. 2.1. **Cap. 23.22	31 Hebron* și tuturor locurilor pe unde mersese** și venise David, el și oamenii săi.	8 Și a fost așa: a doua zi au venit filistenii ca să-i dezbrace pe cei uciși și au găsit pe Saul și pe cei trei fii ai săi căzuți pe muntele	
<b>Moartea lui Saul</b>	<b>31</b> Și filistenii* s-au luptat îm- potriva lui Israel și bărbații lui Israel au fugit dinaintea filistenii- lor și au căzut uciși pe muntele	9 Ghilboa. Și i-au tăiat capul și l-au dezbrăcat de armele lui și au trimis în toate părțile, în țara filis- tenilor, ca să ducă vestea* în ca-	9 *Jud. 16.23; 16.24. 2 Sam. 1.20.
1 *1 Cr. 10.1-12. **Cap. 28.4.	2 Ghilboa**. Și filistenii au urmă- rit aprig pe Saul și pe fiii săi și filistenii au lovit* pe Ionatan și pe Abinadab și pe Malchișua, fiii	10 sele idolilor lor și poporului. Și au pus armele* lui în casa astar- teelor** și i-au atârnat trupul† de	
2 *Cap. 14.49. 1 Cr. 8.33.	3 lui Saul. Și lupta* a fost grea pentru Saul și arcașii l-au ajuns și a fost foarte înspăimântat <sup>b</sup> de	11 zidul Bet-Șanului††. Și locuitorii din Iabes-Galaad au auzit* despre cele ce făcuseră filistenii lui Saul;	
3 *2 Sam. 1.6.	4 arcași. Și Saul a zis* purtătorului armelor sale: „Scoate-ți sabia și străpunge-mă cu ea, ca nu cumva să vină acești necircumciși** și	12 și toți bărbații viteji* s-au ridicat și au mers toată noaptea și au luat trupul lui Saul și trupurile fiilor săi de pe zidul Bet-Șanului și au venit la Iabes și le-au ars** acolo.	10 *Cap. 21.9. **Jud. 2.13. Cap. 7.3. †2 Sam. 21.12 ††Ios. 17.11. Jud. 1.27.
4 *Jud. 9.54. 1 Cr. 10.4. **Jud. 14.3. Cap. 14.6; 17.26,36. †2 Sam. 1.14 ††2 Sam. 1.6; 1.10.	5 și s-a aruncat <sup>c</sup> †† în ea. Și pur- tătorul armelor sale, când a văzut că Saul era mort, s-a aruncat <sup>c</sup> și	13 Și le-au luat oasele și le-au în- gropat* sub tamariscul din Iabes și au postit șapte zile**.	11 *Cap. 11.1-13 12 *2 Sam. 2.4-7. **2 Cr. 16.14 Ier. 34.5. Amos 6.10. 13 *2 Sam. 2.4; 2.5; 21.12-14 **Gen. 50.10

<sup>a</sup> Sau „Ramot-Neghev“ <sup>b</sup> Sau „foarte rănit“ <sup>c</sup> Sau „a căzut“